

Брюксел, 27 май 2021 г.
(OR. en)

Междуинституционални
досиета:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

9162/21
ADD 1

AVIATION 134
CODEC 772
IA 101

ДОКЛАД

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Съвета
№ предх. док.:	ST 8030/21 + ADD 1-2, ST 8419/21 + ADD1 + AD1CO01
№ док. Ком.:	ST 10840/20+ADD 1, ST 10841/21+COR 1, ST 11020/20
Относно:	Изменено предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на Единното европейско небе (преработен текст) Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2018/1139 по отношение на капацитета на Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз да действа като орган за преглед на ефективността на Единното европейско небе - Общ подход

Приложено се изпраща на делегациите компромисният текст, който председателството предлага като общ подход по посоченото по-горе предложение.

Проектът следва принципите, свързани с предложението за преработен текст. По-специално, измененията спрямо предложението на Комисията са обозначени с „☞ Съвет“ в карето преди съответните промени. Заличаванията са отбелязани със знака „☞ [...] ☞“, а добавеният текст е подчертан.

↓ 549/2004 (адаптиран)

2013/0186 (COD)

Изменено предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за прилагането на Единното европейско небе

(преработен текст)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид ☒ Договора за функционирането на Европейския съюз ☒ ~~създаване на~~
~~Европейската общност~~, и по-специално член ~~80, параграф 2~~ ☒ 100, параграф 2 ☒ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

¹ ~~ОВ С 241, 7.10.2002 г., стр. 24.~~ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

² ~~ОВ С 278, 14.11.2002 г., стр. 13.~~ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

(1) Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета¹, Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета² и Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета³ са били съществено изменени. Поради по-нататъшни изменения и с оглед на постигане на яснота посочените регламенти следва да бъдат преработени.

↓ 549/2004 съображение 1
(адаптиран)

~~Въвеждането на обща транспортна политика изисква ефективна система за въздушен транспорт, която позволява безопасно и редовно обслужване на въздушния транспорт, като по този начин се улеснява свободното движение на стоки, хора и услуги.~~

↓ 549/2004 съображение 2
(адаптиран)

~~На извънредното си съзвещание в Лисабон на 23 и 24 март 2000 г. Европейският съвет призова Комисията да представи предложения във връзка с управлението на въздушното пространство, контрола на въздушното движение и управлението на потоците въздушно движение на основата на работата на създадената от Комисията Група на високо равнище за единно европейско небе. Тази Група, съставена предимно от граждански и военни аеронавигационни органи в държавите-членки, представи своя доклад през ноември 2000 г.~~

- ¹ Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на Единно европейско небе (рамков регламент) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1).
- ² Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10).
- ³ Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе (Регламент за въздушното пространство) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20).

↓ 1070/2009 съображение 2

(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

- (2) Приемането от Европейския парламент и Съвета на първия пакет от законодателството за Единното европейско небе, по-специално Регламент (ЕО) № 549/2004 ~~от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на Единно европейско небе (Рамков регламент)~~, Регламент (ЕО) № 550/2004 ~~от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване)~~, Регламент (ЕО) № 551/2004 ~~от 10 март 2004 г. относно организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе (Регламент за въздушното пространство)~~ и Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета ¹ ~~от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативната съвместимост)~~, положи солидна правна основа за ➡ [...] ⚙️ ➡ непрекъснато функциониращата ⚙️, оперативно съвместима и безопасна система за управление на въздушното движение (УВД). ➡ Приемането на втория пакет, а именно Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета², допълнително подкрепи инициативата за Единното европейско небе чрез въвеждането на концепциите за схема за ефективност на дейността и управителен орган на мрежата, за да се подобрят резултатите на европейската система за УВД. Регламент (ЕО) № 552/2004 беше отменен с Регламент (ЕС) 2018/1139 на Европейския парламент и на Съвета³, тъй като правилата, необходими за оперативната съвместимост на системите, съставните части и процедурите на УВД бяха включени в посочения регламент. ⬅

¹ Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативната съвместимост) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26).

² Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

³ Регламент (ЕС) 2018/1139 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2018 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаването на Агенция за авиационна безопасност на Европейския съюз, и за изменение на регламенти (ЕО) № 2111/2005, (ЕО) № 1008/2008, (ЕС) № 996/2010, (ЕС) № 376/2014 и на директиви 2014/30/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 552/2004 и (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета (ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1).

↓ нов
↻ Съвет

- (3) За да се вземат предвид промените, въведени в Регламент (ЕС) 2018/1139, е необходимо съдържанието на настоящия регламент да се хармонизира с това на Регламент (ЕС) 2018/1139  и успоредно с това посоченият регламент да се измени .

↓ 550/2004 съображение 3
(адаптиран)

~~Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. (рамков регламент)¹ определя рамката за създаването на единното европейско небе.~~

↓ 551/2004 съображение 4
(адаптиран)

~~Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. (Рамковият регламент)² определя рамката за създаването на единното европейско небе.~~

↓ 551/2004 съображение 5
(адаптиран)
↻ Съвет

- (4) В член 1 от Чикагската конвенция за гражданско въздухоплаване от 1944 г. договарящите се страни признават, че „всяка страна има пълен и изключителен суверенитет на въздушното пространство над нейната територия“. В рамките на този суверенитет държавите членки на ~~Общността~~  Съюза , като прилагат съответните международни конвенции, упражняват пълномощията на публичен орган при управление на въздушното движение.

 (4a) Настоящият регламент следва да не засяга правата и отговорностите на държавите членки съгласно Чикагската конвенция. 

1 ~~Виж страница 1 от настоящия брой на Официален вестник.~~

2 ~~Виж страница 1 от настоящия брой на Официален вестник.~~

↓ 1070/2009 съображение 1

⇒ Съвет

- (5) Осъществяването на обща транспортна политика изисква ефикасна система за въздушен транспорт, която позволява безопасно, редовно и устойчиво функциониране на въздушния транспорт, като се оптимизира ⇒ използването и ↻ капацитетът ⇒ на въздушното пространство и се допринася за устойчивостта на въздухоплаването ↻ и се улеснява свободното движение на стоки, хора и услуги.
-

↓ 1070/2009 съображение 37

(адаптиран)

⇒ нов

- (6) Едновременното преследване на целите по повишаването на стандартите за безопасност на въздушното движение и подобряването на цялостното функциониране на УВД и ☒ аеронавигационното обслужване ☒ (АНО) за общото въздушно движение в Европа налага изискването да се отчита човешкият фактор. Поради това държавите членки следва да ~~обмислят въвеждане на~~ ⇒ се придържат към ⇐ принципите на „културата на справедливост“. ⇒ Становищата и препоръките на експертната група по човешкото измерение¹ на Единното европейско небе следва да бъдат разглеждани и вземани предвид. ⇐
-

↓ нов

⇒ Съвет

- (7) Подобряването на екологичните показатели на УВД също ⇒ [...] ↻ допринася за постигането на целите ⇒ [...] ↻ ⇒, заложен в ↻ Парижкото споразумение ⇒ [...] ↻ ⇒, в съобщението на Комисията относно ↻ Европейския зелен пакт ⇒ [...] ↻, ⇒ в заключенията на Съвета относно стратегията на Комисията за устойчива и интелигентна мобилност, както и в Програмата в областта на цифровите технологии за Европа, ↻ по-специално чрез намаляване на емисиите от въздухоплаването.

¹ C(2017) 7518 final.

☞ (7a) Въздушното пространство е общ ресурс за всички категории ползватели и трябва да се използва гъвкаво от всички тях, като се осигури справедливост и прозрачност и същевременно се отчитат нуждите от сигурност и отбрана на държавите членки и техните ангажименти в международните организации. ☞

↓ 549/2004 съображение 6
(адаптиран)
☞ Съвет

(8) ☞ (8) ☞ ☒ През 2004 г. ☒ Държавите членки ~~са приели~~ приеха обща декларация по военните въпроси, свързани с Единното европейско небе¹ ☞, които те отново изтъкнаха. ☞². В съответствие с тази декларация държавите членки трябва по-специално да засилят гражданско-военното сътрудничество и, ако се счита за необходимо и до степен, която се счита за необходима от всички засегнати държави членки, да улеснят сътрудничеството между своите въоръжени сили по всички въпроси на управлението на въздушното движение.

↓ 549/2004 съображение 3

~~Гладкото функциониране на системата за въздушен транспорт изисква съвместими и е високо равнище на безопасност аеронавигационни услуги, позволяващи оптимално използване на европейското въздушно пространство, и съвместими и е високо равнище на безопасност въздушни пътувания, спазвайки задължението за общ интерес на аеронавигационното обслужване включително задълженията за обществено обслужване. Това трябва да се извършва в съответствие с най-високите стандарти на отговорност и компетентност.~~

↓ 549/2004 съображение 4

~~Инициативата за единно европейско небе трябва да бъде разработена в съответствие със задълженията, произтичащи от членството на Общността и нейните страни членки в Евроконтрол, както и в съответствие с принципите, установени в Чикагската конвенция за Международно гражданско въздухоплаване от 1944 г.~~

¹ ☞ Вж. ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 9. ☞

² ~~Виж страница 9 от настоящия брой на Официален вестник.~~

↓ 549/2004 съображение 5

(адаптиран)

➔ Съвет

- (9) Решенията, свързани със съдържанието, обхвата или извършването на военни операции и учения, не попадат в сферата на компетентност на ~~Общността~~ ☒ Съюза съгласно член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз ☒.

➔ (9a) Държавите членки, при целесъобразност заедно с трети държави, могат да създадат функционални блокове въздушно пространство за развитие на по-добро сътрудничество и координация с оглед на стимулирането на ефективността на мрежата за управление на въздушното движение в рамките на Единното европейско небе и на намаляването на екологичното въздействие. ☺

↓ 549/2004 съображение 23

(адаптиран)

~~Мерки за засилено сътрудничество при използването на летище Гибралтар бяха договорени в Лондон на 2 декември 1987 г. между Кралство Испания и Обединеното кралство в Обща декларация на министрите на външните работи на двете държави. Тези мерки все още не са влезли в сила.~~

↓ 550/2004 съображение 1

~~Държавите членки са преструктурирали в различна степен своите национални доставчици на аеронавигационно обслужване чрез повишаване на тяхното ниво на автономност и свободата да предоставят обслужване. Все по-наложително е да се гарантира удовлетворяване на минималните изисквания на обществен интерес в така създадената нова среда.~~

↓ 550/2004 съображение 4

~~За създаването на единното европейско небе трябва да се приемат мерки за осигуряване на безопасно и ефикасно предоставяне на аеронавигационно обслужване, съвместимо с организацията и използването на въздушното пространство, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе (Регламент за въздушното пространство)¹. Създаването на хармонизирана организация за предоставяне на такова обслужване е важно, за да се отговори адекватно на изискванията на потребителите на въздушното пространство, както и да се регулират безопасността и ефикасността на въздушното движение.~~

↓ 551/2004 съображение 1

~~Създаването на единно европейско небе изисква хармонизиран подход за регулиране на организацията и използването на въздушното пространство.~~

↓ 551/2004 съображение 2
(адаптиран)

~~В доклада на Групата на високо равнище за единно европейско небе от ноември 2002 г. се отчита, че въздушното пространство трябва да бъде проектирано, регулирано и стратегически управлявано на базата на цяла Европа.~~

↓ 551/2004 съображение 3
(адаптиран)

~~В комуникето на Комисията за създаването на единно европейско небе от 30 ноември 2001 г. се призовава за извършването на структурна реформа, която да даде възможност да се създаде единно европейско небе чрез все по-интегрирано управление на въздушното пространство и разработването на нови концесии и процедури за управление на въздушното движение.~~

¹ Виж страница 20 от настоящия брой на Официален вестник.

↓ 551/2004 съображение 6

~~Въздушното пространство е общ ресурс за всички категории ползватели и трябва да се използва гъвкаво от всички тях, като се осигури справедливост и прозрачност, като същевременно се отчитат нуждите от сигурност и отбрана на държавите-членки и техните ангажменти в международните организации.~~

↓ 551/2004 съображение 7

~~Ефикасното управление на въздушното пространство е основата за увеличаване на капацитета на системата за обслужване на въздушното движение за предоставяне на оптимален отговор на различните изисквания на потребителите и за постигане на най-гъвкаво използване на въздушното пространство.~~

↓ 549/2004 съображение 8

~~Поради всички тези причини и с цел разширяване на единното европейско небе, за да включи то по-голям брой европейски страни, Общността трябва, като отчита развитието в Евроконтрол, да установи общи цели и програма за действие, за да мобилизира усилията на Общността, на държавите-членки и на различните икономически заинтересовани страни, за създаване на по-интегрирано оперативно въздушно пространство единното европейско небе.~~

↓ 549/2004 съображение 24

~~Тъй като целта на настоящия регламент — създаването на единно европейско небе — не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки поради транснационалния мащаб на действие и, следователно, може да бъде постигната по-добре на ниво Общност, едновременно с това, че дава възможност за подробни правила за прилагане, отчитащи специфичните местни условия, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарността, установен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, установен в посочения член, настоящият регламент не излиза извън необходимото за постигането на тази цел.~~

↓ 549/2004 съображение 9

~~Когато държавите-членки предприемат действия за осигуряване на съответствие с изискванията на Общността, органите, проверяващи съответствието, трябва да бъдат достатъчно независими от доставчиците на аеронавигационно обслужване.~~

↓ 549/2004 съображение 10

~~Изисква се службите за аеронавигационно обслужване, и по-специално службите за въздушните потоци, които са сравними с публични органи, да бъдат функционално и структурно разделени; те са в същото време организирани под много различни правни форми в отделните държави-членки.~~

↓ 549/2004 съображение 11

~~Когато се изискват независими одити, свързани с доставчиците на аеронавигационно обслужване, проверките, извършвани от официални одиторски органи на държавите-членки, в които това обслужване се предоставя от администрацията или от публична структура под надзора на посочените по-горе органи, би следвало да се признават като независим одит, независимо дали докладите за одита са публични или не.~~

↓ 1070/2009 съображение 9

(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

- (10) ⇒ Държавите членки следва да определят национален орган за надзор, който да поеме задачите, възложени на този орган съгласно настоящия регламент. ☹ За осигуряването на последователен и надежден надзор върху предоставянето на обслужване в рамките на цяла Европа на националните органи за надзор следва да се гарантира достатъчна независимост и ресурси. ⇒ [...] ☹ ⇒ По-специално, финансирането на тези органи следва да гарантира тяхната независимост и да им позволява да функционират в съответствие с принципите на справедливост, прозрачност, липса на дискриминация и пропорционалност. Служителите на националните органи за надзор следва да действат независимо, особено като избягват конфликти на интереси между предоставянето на аеронавигационно обслужване и изпълнението на задачите си. ☹ Това следва да не препятства тези органи ☒ националният орган за надзор ☒ да ⇒ бъде част от регулаторен орган, компетентен за няколко регулирани сектора, ако този регулаторен орган изпълнява изискванията за независимост, нито да бъде съчетан от гледна точка на своята организация ⇒ по-специално ☹ с националния ⇒ [...] ☹ ⇒ компетентен орган, определен съгласно Регламент (ЕС) 2018/1139, или с националния орган ☹ ⇒ за защита на конкуренцията ☹ . ⇐ ~~при изпълнението на техните задачи в дадена административна рамка.~~

↓ нов

⇒ Съвет

- (11) ⇒ [...] ☹

↓ 1070/2009 съображение 10

⇒ нов

- (12) Националните органи за надзор играят ключова роля в реализирането на Единното европейско небе и поради това ~~Комисиата~~ ⇒ те ⇐ следва да ~~улеснява~~
~~сътрудничеството помежду им~~ ⇒ си сътрудничат помежду си ⇐, за да се даде възможност за обмен на ⇒ информация за тяхната работа и принципи на вземане на решения, ⇐ най-добри практики ⇒ и процедури, както и по отношение на прилагането на настоящия регламент, ⇐ и за развитие разработване на общ подход, включително чрез засилено сътрудничество на регионално равнище. Това сътрудничество следва да се осъществява редовно.
-

↓ 550/2004 съображение 6

~~Държавите-членки са отговорни за следенето на безопасното и ефективно осигуряване на аеронавигационно обслужване и за контрола на спазването на общите изисквания, установени на общностно равнище, от страна на доставчиците на аеронавигационно обслужване.~~

↓ 550/2004 съображение 7

~~На държавите-членки би трябвало да се разрешат да възложат на признатите организации, които имат технологичен опит, проверката на спазването на общите изисквания, установени на общностно равнище, от страна на доставчиците на аеронавигационно обслужване.~~

↓ 549/2004 съображение 17
(адаптиран)

~~Социалните партньори трябва да бъдат информирани и консултирани по подходящ начин за всички мерки, които имат значим социален ефект. Трябва да се направи консултация също така с Комитета за секторен диалог, създаден с Решение 1998/500/ЕО на Комисията от 20 май 1998 г. за създаване на Комитети за секторен диалог, насърчаващи диалога между социалните партньори на европейско ниво¹.~~

↓ нов
↻ Съвет

(13) ↻ [...] ↻

↻ (14) ↻ [...] ↻ Доставчик на аеронавигационно обслужване следва да може да предлага услуги в Съюза при недискриминационни условия, когато притежава сертификат или декларация съгласно член 41 от Регламент (ЕС) 2018/1139.

¹ ~~ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 27~~

(14a) Съгласно член 2, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) 2018/1139, този регламент, включително изискванията за сертифициране, посочени в член 41 от него, не се прилага за УВД/АНО, които са осигурени или предоставени от военните. Следователно държавите членки следва също да имат право да разрешават предоставянето на такова аеронавигационно обслужване в цялото или в част от въздушното пространство, намиращо се под тяхна отговорност, без сертифициране и/или прилагане на целия или на част от настоящия регламент. В такива случаи засегнатата държава членка може по-специално да е в състояние да определя съответните доставчици на военно обслужване, които да предоставят обслужване на въздушното движение или метеорологично обслужване (MET) в съответствие с настоящия регламент.

(14б) В настоящия регламент не се поставя изискване за сертифицирането на сигнали, предвидено в глобалните навигационни спътникови системи (ГНСС). ☞

(15) Не следва да се допуска дискриминация между ползвателите на въздушното пространство във връзка с осигуряването на еквивалентно аеронавигационно обслужване.

(16) Обслужването на въздушното движение ☞ [...] ☞ следва да бъде ☞ предоставяно на изключителна основа. ☞ [...] ☞ Доставчиците на такова обслужване ☞ следва да бъдат ☞ ат ☞ [...] ☞ предмет на определени ☞ [...] ☞ изисквания на обществен интерес ☞ по отношение по-специално на националната сигурност и отбрана, както и на местоположението на основното им място на стопанска дейност и техния режим на собственост. Във връзка с това следва да се вземе предвид, че осигуряването на аеронавигационно обслужване, както се предвижда от настоящия регламент, е свързано с упражняване на пълномощия от обществен орган, които нямат икономически характер, който да оправдае прилагането на правилата на Договора за конкуренцията. ☞ .

☞ (16a) Държавите членки следва да гарантират, че определянето на даден доставчик на аеронавигационно обслужване не се възпрепятства от националната им правна система въз основа по-специално на факта, че засегнатият доставчик на обслужване има своето основно място на стопанска дейност в друга държава членка или се притежава от граждани на тази държава членка, когато прилагането на тази национална правна система включва необосновано ограничаване на свободата на предоставяне на услуги или правото на установяване, което следва да се оценява за всеки отделен случай с оглед на всички свързани с това обстоятелства. ☞

☞ (16б) На базата на своя анализ на безопасността държавите членки следва да могат да определят на изключително основание един или повече доставчици на метеорологично обслужване по отношение на цялото или част от въздушното пространство под тяхна отговорност, без да е необходимо да се организира търг. ☞

☞ (16в) Сътрудничеството между доставчиците на аеронавигационно обслужване е важен инструмент за подобряване на цялостната ефективност на европейската система за УВД и следва да се насърчава. ☞

(17) ☞ На базата на своя анализ на безопасността държавите членки могат да възлагат на ☞ доставчиците на обслужване на въздушното движение ☞, на ☞ ☞ [...] ☞ летищните оператори ☞ [...] ☞ ☞ или на група летищни оператори да предоставят ☞ ☞ [...] ☞ комуникационно, навигационно и обзорно обслужване ☞ (CNS) ☞, аеронавигационно информационно обслужване (AIS), услуги за данни за въздушното движение (ADS), метеорологично обслужване (MET) ☞, освен ако от засегнатата държава членка не е определен единен доставчик на метеорологично обслужване (MET), ☞ или обслужване на въздушното движение в зоната на летището за контрол на летищното движение и контрол на подхода. ☞ [...] ☞. ☞ [...] ☞ Възможността да се прибягва до такова възлагане ☞ може ☞ да позволи повече гъвкавост и да насърчи иновациите в обслужването, без да засяга ☞ безопасността и ☞ специфичните потребности ☞, включително ☞ на военните сили ☞, ☞ по отношение на поверителността, оперативната съвместимост, устойчивостта на системата, достъпа до данни и сигурността на УВД.

(18) Когато ☞ MET или ☞ обслужването на въздушното движение ☞ [...] ☞ ☞ за контрол на летищното движение и контрол на подхода ☞ се възлага на подизпълнител, то не следва да подлежи ☞ [...] ☞ на схемата за ☞ [...] ☞ ☞ ефективност ☞, определена в настоящия регламент ☞ [...] ☞.

(19) ☞ [...] ☞

(20) Когато е приложимо, поръчките за аеронавигационно обслужване следва да се възлагат съгласно Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета¹ и Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета² ☞ [...] ☞ ☞, освен ако не е предвидено друго съгласно настоящия регламент, и съгласно принципите на равно третиране, недискриминация и прозрачност, както и с приложимите разпоредби от Договора, по-специално правилата от Договора относно свободата на предоставяне на услуги и правото на установяване. ☞

¹ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

² Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

(21) Управлението на движението на безпилотни въздухоплавателни средства изисква наличността на общи информационни услуги ➡ ОИУ ☹ . За да се ограничат разходите за такова управление на движението, цените за ➡ [...] ☹ ➡ ОИУ, предоставяни на изключителна основа, ☹ следва да се основават на разходи и разумна надценка с цел печалба и следва да подлежат на одобрение от националните органи за надзор. За да може да се предоставя услугата ➡ [...] ☹ следва да ➡ се осигури достъп до съответните оперативни ☹ ➡ [...] ☹ данни ➡ , предоставяни на доставчиците на ОИУ при справедливи, разумни и недискриминационни условия. ☹

➡ (21a) Наличието на съответните оперативни данни по отношение на общото въздушно движение е от съществено значение за осигуряването на възможност за гъвкаво предоставяне на услуги за данни за въздушното движение както на трансгранично равнище, така и на равнището на Съюза. Следователно подобни данни следва да се предоставят на разположение на съответните заинтересовани лица при справедливи, разумни и недискриминационни условия. Точността на информацията, включително тази за състоянието на въздушното пространство и специфичните ситуации при въздушното движение, както и навременното предоставяне на тази информация на гражданските и военните ръководители на полети оказват пряко въздействие върху безопасността и ефективността на операциите, включително екологичната ефективност на полетите. Навременният достъп до актуална информация за състоянието на въздушното пространство е от първостепенно значение за всички страни, които искат да се възползват от предимствата на осигурените структури на въздушното пространство, когато представят първоначално или повторно полетните си планове. ☹

(22) Схемите за ефективност и за таксуване ➡ следва да осигурят ефективното, устойчиво и трайно функциониране на европейската система за УВД и освен това ☹ имат за цел да направят аеронавигационното обслужване, предоставяно при условия, различни от пазарните, икономически по-ефективно и да насърчават по-доброто качество на услугите. ➡ [...] ☹ ➡ За тази цел те ☹ следва да включват подходящи стимули. Предвид тази цел схемите за ефективност ➡ [...] ☹ не следва да обхващат услугите, предоставяни ➡ [...] ☹ ➡ в съответствие с настоящия регламент. Схемите за ефективност следва да обхващат цялото аеронавигационно обслужване, което определен доставчик на аеронавигационно обслужване ➡ [...] ☹ ➡ предоставя ☹ или осигурява от други доставчици на услуги, включително когато тези доставчици на услуги предоставят аеронавигационно обслужване и обслужване на въздушното движение. ☹ .

➡ (22a) Може да бъде определен орган за преглед на ефективността (ОПЕ) с цел консултиране и подпомагане на Комисията и на националните органи за надзор при прилагането на схемите за ефективност и таксуване. ☹

(23) ➡ [...] ☹

(24) ➡ [...] Ⓒ

(25) Предвид трансграничните и мрежовите елементи, присъщи на предоставянето на аеронавигационно обслужване ➡ , ефективността Ⓒ при прелитане ➡ [...] Ⓒ ➡ следва да Ⓒ се оценява спрямо валидни за целия Европейски съюз цели за ефективността. ➡ [...] Ⓒ

➡ (25a) С оглед на техните познания на местните обстоятелства, държавите членки и техните органи за надзор следва да отговарят за изготвянето и приемането на проектите на плановите за ефективност и целите за ефективност. Тези планове следва да се основават по-специално на информацията от определените доставчици на обслужване на въздушното движение ➡ [...] Ⓒ по отношение на цялото аеронавигационно обслужване, което тези доставчици предоставят или възлагат. Комисията следва да отговаря за оценката на тези планове. Националните органи за надзор следва да отговарят също и за наблюдението на ефективността на доставчиците на обслужване на въздушното движение ➡ [...] Ⓒ , както и за налагането на коригиращи мерки, когато е целесъобразно. Ⓒ

(26) Проектите на плановите за ефективност ➡ [...] Ⓒ ➡ следва да съдържат цели за ефективност Ⓒ ➡ [...] Ⓒ при прелитане, ➡ [...] Ⓒ съгласувани с ➡ [...] Ⓒ целите за ефективност за целия Съюз ➡ , както и цели за ефективност в зоната на летището в ключовите за ефективността области като околна среда, капацитет и ефективност на разходите, като същевременно отчитат местните обстоятелства и взаимозависимостите между ключовите за ефективността области и безопасността, Ⓒ и да отговарят на определени критерии за качество, за да гарантират възможно най-добре, че поставените цели действително се постигат. ➡ [...] Ⓒ

(27) Ефективността на ➡ [...] Ⓒ ➡ мрежата Ⓒ следва да подлежи на оценка по специфични ➡ [...] Ⓒ критерии, които вземат предвид специфичното ➡ [...] Ⓒ естество ➡ на мрежовите функции Ⓒ. Мрежата следва да бъде съобразена с целите за ефективност в ключовите за ефективността области: безопасност, околна среда, капацитет и ефективност на разходите.

(28) Схемата за таксуване следва да се основава на принципа, че ползвателите на въздушното пространство следва да заплащат разходите по предоставяне на ☞ [...] ☞ услугите, предоставени на тях или в тяхна полза, които ☞ не се покриват по друг начин. Разходите, свързани с ☞ предоставянето на аеронавигационно обслужване от националните органи на държавите членки, включително националните компетентни органи и националните органи за надзор, както и ЕВРОКОНТРОЛ и ☞ управителния орган на мрежата, ☞ [...] ☞ могат ☞ да бъдат включени в определените разходи, които могат да бъдат начислени на ползвателите на въздушното пространство. Таксите следва да насърчават безопасното, ефикасно, ефективно и устойчиво предоставяне на аеронавигационно обслужване с цел постигане на високо равнище на безопасност и разходна ефективност, както и постигане на целите за ефективност на дейността, и да ☞ [...] ☞ подпомагат намаляването на ☞ въздействието на авиацията върху околната среда.

(29) ☞ Държавите членки следва да могат да предвидят разпоредби ☞ ☞ [...] ☞ ☞ [...] ☞ за променяне на таксите с цел подобряване на екологичните характеристики и качеството на услугите, особено чрез увеличено използване на устойчиви алтернативни горива, увеличен капацитет и намаляване на закъсненията, като същевременно се поддържа оптимално ниво на безопасност. ☞ [...] ☞ ☞ Комисията следва да извърши проучване за осъществимост относно въздействието на промяната на таксите върху въздушното движение и заинтересованите страни, както и относно приноса на това променяне за постигането на целите на Единното европейско небе. ☞

(30) ☞ [...] ☞

☞ (30а) Следва да бъдат създадени механизми като удължаването, временното спиране на текущ референтен период или адаптирането на целите за ефективност за даден референтен период, за справяне с непредвидими и значими събития, които имат съществено въздействие върху прилагането на схемите за ефективност и таксуване, когато може да се наблюдава съществено отклонение от прогнозните стойности за движение. ☞

☞ (30б) Без да се засяга процедурата, предвидена в член 258 от ДФЕС, Комисията следва да прави преглед на спазването от държавите членки на изискванията, посочени в схемите за ефективност и таксуване и, когато е целесъобразно, може да публикува становище относно спазването на тези изисквания. ☞

(31) Следва да се предвиди разпоредба за прозрачност на счетоводните отчети на доставчиците на аеронавигационно обслужване като начин за предотвратяване на кръстосано субсидиране и на произтичащите от него нарушения.

(32) Мрежовите функции [...] следва да допринасят за устойчивото развитие на системата на въздушния транспорт и да подпомагат постигането на целите за ефективност на Съюза. Те следва да [...] улеснят устойчивото, ефективно и оптимално за околната среда използване на въздушното пространство и на оскъдните ресурси, да отразяват оперативните нужди при разгръщането на европейската мрежова инфраструктура за УВД и да осигуряват подкрепа в случай на кризи в мрежата. [...]

(32a) Редица мрежови функции, като управлението на потоците въздушно движение, трябва да бъдат координирани централно от една самостоятелна структура в подкрепа на действията, предприети от държавите членки и съответните оперативни заинтересовани страни. Следователно редица задачи, допринасящи за изпълнението на тези функции, следва да се изпълняват от управителен орган на мрежата, чиято работа следва да включва всички оперативни заинтересовани страни. Конкретните задачи на управителния орган на мрежата следва да бъдат определени в настоящия регламент. Управителният орган на мрежата следва да бъде назначен от Комисията. Комисията следва да възложи изпълнението на тези задачи на Евроконтрол, предвид широкия експертен опит на тази организация в областта на въздухоплаването, или на друг непристрастен и компетентен орган.

(33) ➡ Оперативните заинтересовани страни, които трябва да изпълняват мрежови функции на местно и оперативно равнище, както и държавите членки, следва да участват пълноценно в изпълнението на тези функции и в процеса на вземане на решения. Съответно управителният орган на мрежата следва да вземе мерки чрез вземане на съвместни решения въз основа по-специално на консултациите с оперативните заинтересовани страни и държавите членки и подробни работни договорености и процеси за работа. Ⓒ В ➡ този Ⓒ процес на вземане на съвместни решения ➡ [...] Ⓒ предимство ➡ следва да Ⓒ има интересът на мрежата ➡ във възможно най-голяма степен, без да се засягат нуждите на сигурността и отбраната, и процесът следва да протича така, че при всяка възможност да се намират решения на проблемите и да се постига консенсус. Освен това с оглед гарантиране на подходящо управление по отношение на изпълнението на мрежовите функции, следва да се създаде управителен съвет на мрежата, който да гарантира подходящо представяне на интересите на всички участници в изпълнението на тези функции. Без да се засяга консултирането на управителния съвет на мрежата относно регулаторните или стратегическите решения като одобряването на стратегическия план на мрежата, мерките, приети чрез вземане на съвместни решения, но също и от управителния съвет на мрежата, следва да бъдат оперативни или технически по своето естество и да гарантират ежедневното функциониране на мрежата в съответствие с целите на настоящия регламент. Правомощията за вземане на решения на управителния орган на мрежата и на управителния съвет на мрежата, както и обхватът на процеса на вземане на съвместни решения, следва да бъдат ясно определени. Актове, приети в рамките на мрежовите функции, следва да бъдат предмет на съдебен контрол, по целесъобразност в съответствие с условията, определени в Договора. Ⓒ . ➡ [...] Ⓒ

(34) ➡ [...] Ⓒ

↓ 1070/2009 съображение 11
(адаптиран)

~~Условията, приложени към сертификатите, би трябвало да бъдат обективни, недискриминационни, пропорционални и прозрачни, както и да бъдат сравними със съответните международни стандарти.~~

↓ 550/2004 съображение 2
(адаптиран)

~~Докладът на Групата на високо равнище за единно европейско небе от ноември 2000 г. потвърди необходимостта от създаване на правила на общностно равнище за разграничаване на функциите на регламентиране и на предоставяне на услуги, както и за въвеждане на система за сертифициране, насочена към спазване на изискванията на обществен интерес, най-вече във връзка с безопасността и подобряване на механизма за определяне на таксите.~~

↓ 550/2004 съображение 10

~~Едновременно с гарантирането на непрекъснатост при осигуряването на аеронавигационно обслужване трябва да се създаде единна система за сертифициране на доставчиците на аеронавигационно обслужване, която да представлява средство за определяне на правата и задълженията на тези доставчици и за редовно следене на изпълнението на тези изисквания.~~

↓ 550/2004 съображение 12

~~Сертификатите би трябвало да се признават взаимно във всички държави-членки, за да се позволи на доставчиците на аеронавигационно обслужване да предоставят такова обслужване в държава-членка, различна от държавата, в която те са получили своите сертификати, при спазване ограниченията на изискванията за безопасност.~~

↓ 550/2004 съображение 14

~~За улесняване на безопасното предаване на въздушното движение през границите на държавите-членки в интерес на ползвателите на въздушното пространство и техните пътници, системата за сертифициране трябва да предвижда рамка, която да дава възможност на държавите-членки да определят доставчици на аеронавигационно обслужване независимо от мястото им на сертифициране.~~

↓ 550/2004 съображение 5

~~Осигуряването на аеронавигационно обслужване, както се предвижда от настоящия регламент, е свързано с упражняване на пълномощия от обществен орган, които нямат икономически характер, който да оправдае прилагането на правилата на Договора за конкуренцията.~~

↓ 550/2004 съображение 13

~~Предоставянето на комуникационни, навигационни и обзорни услуги, както и на аеронавигационно информационно обслужване би трябвало да бъде организирано при пазарни условия, като едновременно с това се отчитат специфичните характеристики на такова обслужване и се поддържа високо равнище на безопасност.~~

↓ 550/2004 съображение 15

~~На базата на своя анализ на безопасността, държавите-членки трябва да могат да определят един или повече доставчици на метеорологично обслужване по отношение на цялото или част от въздушното пространство, което се намира под тяхна отговорност, без да е необходимо да се организира търг.~~

↓ 550/2004 съображение 19

~~Условията за определяне на таксите, прилагани към ползвателите на въздушното пространство, би трябвало да бъдат справедливи и прозрачни.~~

↓ 550/2004 съображение 20

~~Таксите за ползвателите трябва да предвиждат възнаграждение за съоръженията и предоставеното обслужване от доставчиците на аеронавигационно обслужване и държавите-членки. Нивото на таксите за ползвателите трябва да бъде пропорционално на разходите, като се отчитат целите за безопасност и икономическа ефективност.~~

↓ 550/2004 съображение 21

~~Не следва да се допуска дискриминация между ползвателите на въздушното пространство във връзка с осигуряването на еквивалентно аеронавигационно обслужване.~~

↓ 550/2004 съображение 22

~~Доставчиците на аеронавигационно обслужване предлагат определени съоръжения и услуги, пряко свързани с експлоатацията на въздухоплавателното средство, разходите за които те би трябвало да могат да покриват в съответствие с принципа „заплащане от ползвателя“, което означава, че ползвателите на въздушното пространство би трябвало да заплащат изцяло или във възможно най-голяма степен разходите, които възникват в точката на използване.~~

↓ 550/2004 съображение 23

~~Важно е да се осигури прозрачност на разходите, които възникват поради използване на тези съоръжения или услуги. Съответно, всички промени, въвеждани в системата или нивото на таксите, трябва да бъдат обяснявани на ползвателите на въздушното пространство; такива промени или инвестиции, предлагани от доставчиците на аеронавигационно обслужване, трябва да бъдат обяснявани като част от обмена на информация между техните управителни органи и ползвателите на въздушното пространство;~~

↓ 550/2004 съображение 24

~~Би трябва да съществува възможност за модулиране на таксите в известна степен, което да допринася за максимално увеличение на капацитета на цялата система. Финансовите стимули могат да бъдат полезен начин за ускоряване на въвеждането на наземно или бордово оборудване, което увеличава капацитета, за възнаграждаване на доброто функциониране или за преодоляване неудобствата от избора на по-малко желани въздушни траектории.~~

↓ 550/2004 съображение 25

~~В контекста на тези приходи, които трябва да осигурят разумна възвръщаемост на активите, и в пряка връзка със спестяванията, постигнати чрез ефективни подобрения, Комисията би трябвало да проучи възможността за създаване на резерв, насочен към намаляване на влиянието при внезапно повишаване на таксите за ползвателите на въздушното пространство в периоди на намалени нива на въздушния трафик.~~

↓ 550/2004 съображение 26

~~Комисията би трябвало да проучи възможността за организиране на временна финансова помощ за мерки, насочени към увеличаване на капацитета на европейската система за контрол на въздушното движение като цяло.~~

↓ 550/2004 съображение 27

~~Установяването и налагането на такси за ползвателите на въздушното пространство трябва редовно да бъдат преглеждани от Комисията в сътрудничество с Евроконтрол, както и с националните надзорни органи и ползвателите на въздушното пространство.~~

↓ 551/2004 съображение 8

Дейностите на Евроконтрол потвърждават, че не е реалистично да се очаква, че трасовата мрежа и структурата на въздушното пространство могат да бъдат разработени изолирано, тъй като всяка държава-членка представлява неразделен елемент от европейската мрежа за управление на въздушното движение (EATMN) както вътре, така и извън Общността.

↓ 551/2004 съображение 13

От особено значение е да се постигне обща, хармонизирана структура на въздушното пространство по отношение на трасета и сектори, да се установят общите принципи, на които да се изгражда настоящата и бъдещата организация на въздушното пространство, както и да се проектира и управлява въздушното пространство в съответствие с хармонизирани правила.

↓ НОВ
↻ Съвет

(35) ↻ [...] ↻

↓ 550/2004 съображение 16

Доставчиците на аеронавигационно обслужване би трябвало да установят и поддържат тясно сътрудничество с военните органи, отговорни за дейностите, които могат да повлияят върху общия въздушен трафик, като за целта се разработят съответни ангажменти и мерки.

↓ 550/2004 съображение 17

Счетоводните сметки на всички доставчици на аеронавигационно обслужване трябва да бъдат прозрачни във възможно най-висока степен.

↓ 550/2004 съображение 18

Въвеждането на хармонизирани принципи и условия за достъп до оперативните данни би трябвало да улеснява осигуряването на аеронавигационно обслужване и операциите на ползвателите на въздушното пространство и летищата в новата среда.

↓ 551/2004 съображение 9

~~Всё по-интегрирано оперативно въздушно пространство би трябвало да бъде създадено за преминаващия общ въздушен трафик в горното въздушно пространство; връзката между горното и долното въздушно пространство трябва съответно да бъде определена.~~

↓ 551/2004 съображение 10

~~Европейски горен район за полетна информация, обхващащ горното въздушно пространство, което под отговорността на държавите-членки в обхвата на настоящия регламент, би трябвало да улесни общото планиране и публикацията на аеронавигационна информация, като по този начин се преодоляват регионалните затруднения и пречки.~~

↓ 1070/2009 съображение 30

(адаптиран)

⇒ **НОВ**

- (36) Осигуряването на ~~съвременна~~ пълна, висококачествена и навременна аеронавигационна информация оказва значително въздействие върху безопасността и улесняването на достъпа до въздушното пространство на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ и ~~⇒ възможностите за придвижване ⇐ свободата на движение~~ в него. ~~Вземайки предвид Генералния план за УВД, Комисията следва да поеме инициативата да модернизира посочения сектор в сътрудничество с Евроконтрол и да гарантира достъпа на ползвателите до тези данни посредством единен общодостъпен пункт, осигуряващ модерен, лесен за ползване и валидиран интегриран брифинг.~~ ~~⇒ Достъпът до тези данни следва да бъде улеснен чрез подходяща информационна инфраструктура ⇐.~~

↓ нов

↻ Съвет

- (37) Безопасното и ефективно използване на въздушното пространство може да се постигне само чрез тясно сътрудничество между гражданските и военните му ползватели, което на практика се основава главно на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство и ефективна координация между гражданските и военните ползватели, както е установено от ИКАО. ➡ [...] ⌚ ➡ С ⌚ цел да се гарантира ➡ еднакво ⌚ прилагане на тази концепция, Комисията следва да бъде оправомощена да ➡ [...] ⌚ ➡ приема актове за изпълнение, в рамките на общата транспортна политика и без да се засягат отговорностите на държавите членки по отношение на тяхното въздушно пространство. ⌚ .
- (38) Проектът SESAR има за цел да даде възможност за безопасно, ефективно и устойчиво от екологична гледна точка развитие на въздушния транспорт чрез модернизиране на европейската и световната система за УВД. За да се допринесе за нейната максимална ефективност, следва да се осигури добра координация между отделните етапи на проекта. Европейският генерален план за УВД следва да произтича от етапа на определяне от проекта SESAR и да допринася за постигане на целите за ефективност за целия Европейски съюз.
- (39) Понятието за съвместни проекти следва да бъде насочено към съвременното, координирано и синхронизирано осъществяване на основните оперативни промени, посочени в европейския генерален план за УВД, които имат отражение върху цялата мрежа. Комисията ще бъде натоварена с провеждането на анализ на разходите и ползите по отношение на финансирането с цел да се ускори разгръщането на проекта SESAR.
- (40) Спазването на изискванията за системи и съставни части, въведени с Регламент (ЕС) 2018/1139, следва да гарантира оперативната съвместимост на тези системи и съставни части в полза на Единното европейско небе.

↓ 551/2004 съображение 11

Ползвателите на въздушното пространство са изправени пред коренно различни условия за достъп до въздушното пространство на Общността и свобода на движение в него. Това се дължи на недостатъчната хармонизация при класификацията на въздушното пространство.

↓ 551/2004 съображение 12

Преконачната конфигурация на въздушното пространство би трябвало да се основава на оперативните изисквания независимо от съществуващите граници. Би трябвало да бъдат разработени единни общи принципи за създаване на еднакви блокове въздушно пространство в сътрудничество с и на базата на технически консултации от страна на Евроконтрол.

↓ 551/2004 съображение 14

Концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство трябва да се прилага ефективно; необходимо е да се оптимизира използването на сектори от въздушното пространство, особено в пиковите периоди за общия въздушен трафик и във въздушно пространство с голям трафик, като за целта държавите-членки си сътрудничат по отношение използването на тези сектори за военни операции и тренировки. За тази цел е необходимо да се осигурят съответните ресурси за ефективно въвеждане на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство, като се отчитат както гражданските, така и военните изисквания.

↓ 551/2004 съображение 15

Държавите-членки би трябвало да предприемат сътрудничество със съседните държави-членки за прилагане на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство през националните граници.

↓ 551/2004 съображение 16

Разликите при организацията на гражданско-военното сътрудничество в Общността ограничават еднородното и навременно управление на въздушното пространство и въвеждането на промени. Успехът на единното европейско небе зависи от ефективното сътрудничество между гражданските и военните органи без да се нарушават прерогативите и отговорностите на държавите-членки в областта на отбраната.

↓ 551/2004 съображение 17

~~Военните операции, тренировки и учения би трябвало да бъдат охранявани, когато прилагането на общи принципи и критерии заплашва тяхното безопасно и ефективно изпълнение.~~

↓ 551/2004 съображение 18

~~Би следвало да се въведат адекватни мерки за повишаване на ефективността на управление на въздушните потоци с цел да се подпомагат съществуващите оперативни звена, включително Централното бюро за управление на потоците на Евроконтрол, за осигуряване на ефикасни полетни операции.~~

↓ 549/2004 съображение 7

~~Въздушното пространство представлява ограничен ресурс, чието оптимално и ефикасно използване ще бъде възможно само ако се вземат предвид изискванията на всички потребители, а също така където е уместно и изискванията — представени в цялостно развитие — на процеса за вземане на решения и въвеждането на единно европейско небе, включително на Комитета за единно небе.~~

↓ 549/2004 съображение 25

~~Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, би следвало да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за създаване на реда и условията за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹.~~

¹ ~~ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.~~

↓ 549/2004 съображение 26
(адаптиран)

~~Член 8, параграф 2 от Правилника за дейността на комитети¹, установени съгласно член 7, параграф 1 от Решение 1999/468/ЕО предвижда стандартно правило, в съответствие с което председателят на комитета може да реши да покани трети страни на съвещание на този комитет. Ако е подходящо, председателят на Комитета за единно небе би следвало да покани представители на Евроконтрол да вземат участие в съвещанията като наблюдатели или експерти,~~

↓ 549/2004 съображение 18

~~Заинтересовани страни като доставчици на аэронавигационно обслужване, ползватели на въздушното пространство, летища, производители на авиационно оборудване и техника, и професионални представителни органи трябва да имат възможност да съветват Комисията по техническите аспекти на въвеждането на единното европейско небе.~~

↓ 549/2004 съображение 12

~~Желателно е единното европейско небе да се разшири спрямо трети европейски държави или в рамката на участие на Общността в работата на Евроконтрол, или чрез споразумения, сключени между Общността и тези държави.~~

↓ 549/2004 съображение 13

~~Приєдиняването на Общността към Евроконтрол е важен компонент при създаването на наневропейско въздушно пространство.~~

¹ ~~ОВ С 38, 6.2.2001 г., стр. 3.~~

↓ 549/2004 съображение 14

~~В процеса на създаване на единно европейско небе Общността би следвало, където е подходящо, да развива сътрудничество на най-високо ниво с Еуроконтрол, за да осигури регулативно единство и съвместимост при подходите, както и да избегне дублиране на работата, извършвана от двете страни.~~

↓ 549/2004 съображение 15

(адаптиран)

~~В съответствие със заключенията на Групата на високо равнище, Еуроконтрол е органът, който има съответния опит да подкрепя Общността в нейната роля на регулатор. Би следвало също да бъдат разработени съответните правила за прилагане по въпроси от компетентността на Еуроконтрол в резултат от възложените на тази организация мандати и те да са предмет на условията, които трябва да бъдат включени в рамката на сътрудничество между Комисията и Еуроконтрол.~~

↓ 549/2004 съображение 16

~~Разработването на мерките, необходими за създаване на единно европейско небе, изисква обширни консултации с икономически и социално заинтересовани страни.~~

↓ 550/2004 съображение 8

~~Гладкото функциониране на системата за въздушен транспорт изисква също така еднакви и високи стандарти за безопасност за доставчиците на авионавигационно обслужване.~~

↓ 550/2004 съображение 9

~~Трябва да бъдат разработени мерки за хармонизиране на системите за лицензиране на ръководители на полети, за да се увеличи наличността на ръководители на полети и да се насърчи взаимното признаване на лицензи.~~

↓ 550/2004 съображение 28

Поради специфичната чувствителност към информацията, засягаща доставчиците на аеронавигационно обслужване, националните надзорни органи би трябвало да се въздържат от разкриване на информация, която е предмет на професионална тайна, без това да пречи на създаването на механизъм за следене и публикуване на ефективността на доставчиците на обслужване,

↓ 549/2004 съображение 19

Ефективността на системата за аеронавигационно обслужване като цяло на европейско ниво би следвало да бъде оценявана редовно, като се обърне дължимото внимание на поддържането на високо равнище на безопасност, трябва да се проверява ефективността на приетите мерки и да се предлагат по-нататъшни мерки.

↓ 549/2004 съображение 21

Влиянието на мерките, предприети за прилагане на настоящия регламент, би следвало да бъде оценено в светлината на докладите, които следва да се представят редовно от Комисията.

↓ 551/2004 съображение 19

Желателно е да се обмисли разширяване на приложението на концепциите за горното въздушно пространство, така че те да обхванат и долното въздушно пространство в съответствие с график и съответни проучвания,

↓ 549/2004 съображение 22

Настоящият регламент не засяга правомощията на държавите-членки да приемат разпоредения във връзка с организацията на техните въоръжени сили. Тези правомощия могат да доведат до това, държавите-членки да приемат мерки за осигуряване на своите въоръжени сили на достатъчно въздушно пространство за целите на съответното учение и тренировки. Би следвало да се предвиди разпоредба за защитна клауза, която да дава възможност да се упражняват посочените правомощия.

↓ нов

↻ Съвет

(41) ↻ [...] ↻

(42) За да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на ↻ [...] ↻ ↻ определянето на ОПЕ, прилагането ↻ на схемите за ефективност и за таксуване, ↻ [...] ↻ ↻ включително ↻ за определянето на валидни за целия Европейски съюз цели за ефективност, ↻ [...] ↻ критериите и процедурите за оценка на проектоплановите за ефективност и целите за ефективност на доставчиците на аеронавигационно обслужване и на управителния орган на мрежата, ↻ оценката и одобрението на плановите за ефективност, ↻ наблюдението на ефективността, правилата за предоставяне на информация за разходите и таксите, съдържанието и установяването на разходната база за таксите и определянето на таксови единици за аеронавигационно обслужване, механизмите за стимулиране и за споделяне на риска, ↻ правилата за изпълнение на мрежовите функции, за ↻ назначаването на управителния орган на мрежата и условията за него, ↻ както и ↻ задачите на управителния орган на мрежата ↻, за управителния съвет на мрежата, за процедурата на вземане на съвместни решения ↻ и механизмите за управление ↻ на мрежата ↻, ↻ [...] ↻ изискванията за наличността на оперативни данни, ↻ [...] ↻ прилагането на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство, ↻ а също и ↻ създаването на съвместни проекти и приложимите към тях механизми за управление, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹ ↻. Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта за акт за изпълнение ↻.

¹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

↓ 1070/2009 съображение 11

(адаптиран)

↻ Съвет

- (43) Социалните ↻ и професионалните организации на персонала ↻ [...] ↻ следва ↻ [...] ↻ ↻ съответно да бъдат ↻ [...] ↻ консултирани по всички ↻ предлагани ↻ мерки, които имат значими социални ↻, технологични и свързани с човешкото измерение или ефективността ↻ последици. На равнището на Общност ↻ Съюза ↻ следва да се направи консултация също така с Комитета за секторен диалог, създаден с Решение 98/500/ЕО на Комисията¹ ↻, както и с експертната група за човешкото измерение ↻.

↓ 549/2004 съображение 20

(адаптиран)

↻ Съвет

- (44) ~~Санкциите~~ ↻ Наказанията ↻, предвидени по отношение ↻ на ↻ нарушенията на настоящия регламент ~~и на мерките, посочени в член 3~~, би следвало да бъдат ефективни, пропорционални и с възпиращ ефект, без да това да подлага на риск безопасността.

- ↻ (44б) Настоящият регламент следва да не възпрепятства прилагането от държавите членки на мерките, необходими за защита на основните интереси на политиката за сигурност или отбрана. Освен това той не засяга правомощията на държавите членки да приемат разпоредби във връзка с организацията на техните въоръжени сили. Тези правомощия могат да доведат до това, държавите членки да приемат мерки за осигуряване на своите въоръжени сили на достатъчно въздушно пространство за целите на съответното учение и тренировки. Би следвало да се предвиди разпоредба за защитна клауза, която да дава възможност да се упражняват посочените правомощия. ↻

↓ нов

↻ Съвет

- (45) ↻ [...] ↻

¹ ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 27.

↓ 549/2004 съображение 24

(адаптиран)

↻ Съвет

- (46) Тъй като целта на настоящия регламент — ~~създаването~~ ☒ прилагането ☒ на Единното европейско небе — не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки ~~поради транснационалния мащаб на действие и,~~ ~~следователно,~~ ☒ а поради транснационалния мащаб на действието ☒ може да бъде постигната по-добре на нивото на Общност ☒ Съюза ☒, ~~едновременно с това, че дава възможност за подробни правила за прилагане, отчитайки специфичните местни условия,~~ ~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност ☐ [...] ☐, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ ~~☒~~ РАЗПОРЕДБИ ~~☒~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 1
(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

Член 1

~~Цел~~ ~~☒~~ Предмет ~~☒~~ и приложно поле

1. ⇒ С настоящия регламент се определят правилата за създаването и ефективното функциониране на ~~☒~~ ~~Инициативата~~ Единното европейско небе, ~~цели да повиши~~ ~~☒~~ за да се укрепят ~~☒~~ ~~☐~~ [...] ~~☐~~ стандарти ~~☐~~ ~~те~~ ~~☐~~ за безопасност на въздушното движение, да се допринесе за устойчивото развитие на системата на въздушния транспорт и да се подобри цялостното функциониране на управлението на въздушното движение (~~УВД~~) и на аеронавигационното обслужване (~~АНО~~) за ~~общия въздушен трафик~~ общото въздушно движение в Европа с оглед изпълняване на изискванията на всички ползватели на въздушното пространство. Единното европейско небе обхваща съгласувана паневропейска ~~градова~~ мрежа, ⇒ все по-силно интегрирано въздушно пространство, ~~☐~~ системи за управление на мрежата и за управление на въздушното движение, основаващи се ~~единствено~~ на съображения за безопасност, ефективност ~~и технологичност~~, ⇒ оперативна съвместимост и технологично модернизиране ~~☐~~, в ~~ноля~~ услуга на всички ползвателите на въздушното пространство, ⇒ гражданите и околната среда. ~~☐~~ ~~За постигането на посочената цел~~ ~~настоящият регламент установява хармонизирана регулаторна рамка за създаването на~~ ~~Единно европейско небе.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2
(адаптиран)
☞ Съвет

2. Прилагането на настоящия регламент ~~и на мерките, посочени в член 3~~, не засяга суверенитета на държавите членки върху тяхното въздушно пространство, ~~както~~ ~~и нито~~ изискванията ~~на държавите членки~~ им по отношение на обществения ред, обществената сигурност и ☞ [...] ☞ избраната, както е посочено в член 44 ~~13~~. Настоящият регламент ~~и мерките, посочени в член 3~~, не засягат ☒ засяга ☒ военните операции и учения. ☞ Осигурява се координация с военните органи с цел да се установят и преодолеят потенциалните въздействия, които прилагането на настоящия регламент може да окаже върху военните дейности. ☞

↓ 1070/2009 член 1, параграф 3
(адаптиран)

3. Прилагането на настоящия регламент ~~и на мерките, посочени в член 3~~, не засяга правата и задълженията на държавите членки, произтичащи от Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване от 1944 г. („Чикагската конвенция“). В тази връзка ~~допълнителна цел на~~ настоящият регламент ☒ има за цел, ☒ в областите, които ~~той~~ обхваща, ~~е~~ да бъдат подпомогнати държавите членки в изпълнението на техните задължения по Чикагската конвенция, като се осигури база за общо тълкуване и еднакво прилагане на разпоредбите на конвенцията и като се гарантира, че тези разпоредби са надлежно отчетени в настоящия регламент и в правилата за неговото прилагане.

~~ГЛАВА I~~

~~ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ~~

~~Член I~~

~~Приложно поле и цел~~

~~1. В рамките на приложното поле на Рамковия регламент, настоящият регламент се отнася за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе. Целта на настоящия регламент е да се установят общи изисквания за безопасно и ефективно осигуряване на аеронавигационно обслужване в границите на Общността.~~

~~2. Настоящият регламент се прилага за предоставянето на аеронавигационно обслужване за общия въздушен трафик в съответствие с Рамковия регламент и в рамките на приложното му поле.~~

ГЛАВА I

ОБЩИ АСПЕКТИ

Член I

Цел и приложно поле

1. В обхвата на Рамковия регламент настоящият регламент разглежда организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе. Целта на настоящият регламент е да подкрепи концепцията за все по-интегрирано оперативно въздушно пространство в контекста на общата транспортна политика, както и да установи общи процедури за проектиране, планиране и управление, осигурявайки ефикасно и безопасно изпълнение на управлението на въздушното движение.

2. Използването на въздушното пространство подкрепя извършването на аеронавигационно обслужване по съгласуван и съвместим начин в съответствие с Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване)¹.

43. Без да се засяга член 10, ~~н~~ Настоящият регламент ~~не~~ се прилага за въздушното пространство в европейския ~~и африканския~~ регион на ИКАО (ICAO EUR ~~и AFI~~), където държавите членки са отговорни за осигуряването на аеронавигационно ~~обслужване~~ обслужване на въздушното движение ~~в съответствие с Регламента за осигуряване на обслужване~~. Държавите членки могат също така да прилагат настоящия регламент за въздушно пространство под тяхна отговорност и в други региони на ИКАО при условие, че предупредят Комисията и другите държави членки за това.

¹ Виж стр. 10 от настоящия брой на Официален вестник.

↓ 551/2004

~~4. Районите за полетна информация, съдържащи се във въздушното пространство, за което се прилага настоящия регламент, се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 1

~~4. Прилагането на настоящия регламент по отношение на летище Гибралтар се разбира, че няма да засегне съответните правни позиции на Кралство Испания и на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия по отношение на техния спор за суверенитет над територията, на която е разположено летището.~~

↓ НОВ

↻ Съвет

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↓ 549/2004 (адаптиран)

Член 2

~~Дефиниции~~ ☒ Определения ☒

За целите на настоящия регламент ~~и на мерките, посочени в член 3,~~ се използват следните ~~дефиниции~~ ☒ определения ☒ :

~~1. „обслужване по контрол на въздушното движение (КВД)“ означава обслужване, предоставяно за целите на:~~

12. „летищен контрол“ означава ☒ услуга за контрол на въздушното движение ☒ (КВД) за движението на летището;

23. „аеронавигационно информационно обслужване“ означава обслужване, установено в определена зона на покритие, ~~енен~~ ☒ което отговаря за ☒ предоставянето на аеронавигационна информация и данни, необходими за безопасността, редовността и ефикасността на въздухоплаването;

↻ 2а. „Агенцията“ означава Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз, създадена с Регламент (ЕС) 2018/1139; ☹

35. „доставчик на аеронавигационно обслужване“ означава всяка обществена или частна организация, която предоставя ☒ една или повече ☒ аеронавигационни ~~и обслужване~~ услуги за ~~общия въздушен трафик~~ общото въздушно движение;

44. „аеронавигационно обслужване ☒ (АНО) ☒“ означава ~~различни видове~~ обслужване на въздушното движение ~~въздушния трафик~~; комуникационно, навигационно и обзорно обслужване и обзор ☒ (CNS) ☒ ↻, включително услуги, които подсилват спътниковите сигнали, излъчвани от основните групи спътници на ГНСС за целите на въздушната навигация ☹; метеорологично обслужване ↻ за въздушната навигация ☹ за въздухоплаването ☒ (MET) ☒; аеронавигационно информационно обслужване ☒ (AIS) ☒; ⇒ и услуги за данни за въздушното движение (ADS); ⇐

51. „обслужване по контрол на въздушното движение (КВД)“ означава обслужване, предоставяно за целите на:

а) предотвратяване на сблъскване:

i) между въздухоплавателни средства,

ii) в зоната за маневриране между въздухоплавателните средства и препятствията; #

б) ускоряване и поддържане на подреден поток въздушно движение;

↓ нов

⇒ Съвет

6. „услуги за данни за въздушното движение“ означава услуги, които се състоят в събирането, обобщаването и интегрирането на оперативни данни от доставчици на обзорно обслужване, от доставчици на MET и AIS и мрежови функции, както и от други съответни субекти, ⇒ генериращи оперативни данни, ⇒ [...] ⇒ и ⇒ предоставянето на обработени данни за целите на контрола и управлението на въздушното движение;

⇒ [...] ⇒

↓ 549/2004 (адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

89. „управление на потоците въздушно движение“ ☒ (УПВД) ☒ означава функция ⇒ ⇒ [...] ⇒ ⇐, установена с цел допринасяне за безопасен, подреден и експедитивен поток от въздушно движение, ⇐ която покрива цялото трасе, ⇐ като същевременно се осигурява максимално използване на капацитета на КВД и съответствие на обема на въздушното движение с капацитетите, заявени от съответните доставчици на обслужване на въздушното движение;

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква

б)

⇒ нов

⇒ Съвет

940. „управление на въздушното движение (УВД)“ означава съвкупност от бордни и наземни ⇒ функции ⇒ [...] ⇒ и ⇒ услуги ⇐ (обслужване на въздушното движение, управление на въздушното пространство и управление на потоците въздушно движение ⇒ включително разработване на полетни процедури: ⇒ [...] ⇒), необходими за осигуряване на безопасност и ефикасност на движението на въздухоплавателните средства във всеки етап на полета;

↓ 549/2004

↻ Съвет

~~1011.~~ „обслужване на въздушното движение“ означава различни видове полетно-информационно обслужване, предупредителни услуги, консултантски услуги и КВД (контрол на района, подход и летищен контрол);

~~116.~~ „блок въздушно пространство“ означава въздушно пространство с определени размери в пространството и във времето, ~~↻~~ което се състои от една или повече структури на въздушното пространство и ~~↻~~ в което се предоставя аеронавигационно обслужване;

~~127.~~ „управление на въздушното пространство“ означава функция на планиране ~~↻~~ и наблюдение ~~↻~~ с основна цел ~~↻~~ [...] ~~↻~~ оптимизиране ~~↻~~ на наличното въздушно пространство чрез динамично разделяне във времето, а в определени моменти и разделяне на въздушното пространство между различните категории ползватели на основата на краткосрочните им нужди;

↓ нов

↻ Съвет

13. „структура на въздушното пространство“ означава конкретен обем въздушно пространство, определен с оглед да гарантира безопасната и оптимална работа на ~~↻~~ [...] ~~↻~~ управлението на въздушното движение ~~↻~~;

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква а) (адаптиран)

~~148.~~ „ползватели на въздушното пространство“ означава оператори на въздухоплавателни средства, които оперират ~~както~~ ☒ съгласно ☒ правилата за ☒ ~~общ въздушен трафик~~ общо въздушно движение;

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква ж)

~~1523b.~~ „аварийно-оповестително обслужване“ означава обслужване, предоставяно за уведомяване на съответните организации във връзка с въздухоплавателни средства, които се нуждаят от помощ, свързана с търсене и спасяване, както и за подпомагане на подобни организации в съответствие с изискванията;

↓ 549/2004

⇒ НОВ

~~1612.~~ „контрол на подхода“ означава КВД за пристигащи или заминаващи контролирани полети;

~~1712.~~ „контрол на района“ означава КВД за контролирани полети в ⇒ контролирани райони ⇐ ~~даден блок от въздушното пространство;~~

↓ НОВ

⇒ Съвет

18. „базова стойност“ означава ⇒ [...] ⇐ стойност ⇒, установена с оглед на ⇐ определянето на цели за ефективност, която ⇒ [...] ⇐ ⇒ се ⇒ [...] ⇐ ⇒ оценява, като се използват ⇐ действителните ⇐ разходи или ⇒ [...] ⇐ ⇒ действителните ⇐ разходни единици през годината, предхождаща началото на съответния референтен период;

19. „референтна група“ означава група от доставчици на обслужване на въздушното движение със сходна оперативна и икономическа среда;

20. „референтна разбивка“ означава стойността, получена за даден доставчик на обслужване на въздушното движение чрез разбиване на целите за ефективност на равнището на Съюза до равнището на ⇒ [...] ⇐ ⇒ един или повече ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ доставчици ⇐ на обслужване на въздушното движение, която служи като отправна точка за оценка на съгласуваността на целта за ефективност, посочена в проектоплана за ефективност, с целта за ефективност, валидна за целия Европейски съюз;

↓ 549/2004

~~14. „пакет от услуги“ означава две или повече аеронавигационни услуги ;~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква г)
☞ Съвет

☞ [...] ☞

☞ 21. „сертификат“ означава сертификат съгласно определението в член 3, точка 12 от Регламент (ЕС) 2018/1139; ☞

↓ нов
☞ Съвет

22. „обща информационна услуга (ОИУ)“ означава услуга, състояща се в ☞ [...] ☞
☞ разпространението ☞ на статични и динамични данни ☞ [...] ☞ с цел предоставяне на услуги ☞ на U-space ☞ за управление на движението на безпилотни въздухоплавателни средства;

↓ 549/2004
☞ Съвет

~~2316.~~ „комуникационно обслужване“ означава аеронавигационно фиксирано и мобилно обслужване за осъществяване на комуникации земя-земя, въздух-земя и въздух-въздух за целите на КВД;

~~18. „концепция за експлоатация“ означава критерии за оперативно използване на европейската мрежа за управление на въздушното движение или част от нея;~~

~~2419.~~ „съставни части“ означава материални обекти като хардуер и нематериални обекти като софтуер, от които зависи оперативната съвместимост на ☞ [...] ☞
☞ Е ☞вропейската мрежа за управление на въздушното движение (ЕМУВД);

↓ нов
☞ Съвет

25. „контролиран район“ е контролирано въздушно пространство, простиращо се нагоре от определена граница над земната повърхност;

26. „съвместно вземане на решения“ означава процес, при който решенията се вземат въз основа на взаимодействие и консултация [...] със съответните органи на държавите членки, оперативните заинтересовани страни и други участници по целесъобразност , с цел постигане на консенсус

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква й)

нов

Съвет

2741. „трансгранично обслужване“ означава ~~всяка ситуация, в която~~ аеронавигационното обслужване, което се предоставя на територията на дадена държава членка от доставчик, чието основно място на стопанска дейност е [...] в друга държава членка ~~сертифициран в друга държава членка.~~

↓ нов

Съвет

28. „декларация“, за целите на управлението на въздушното движение и аеронавигационното обслужване, означава декларация съгласно определението в член 3, параграф 10 от Регламент (ЕС) 2018/1139;

[...]

30. „зона за събиране на такси при прелитане“ означава обем от въздушното пространство, който се простира от земята до горното въздушно пространство, за който се предоставя аеронавигационно обслужване при прелитане и за който [...] са установени единна разходна база и единна таксова единица

↓ 549/2004 (адаптиран)

↻ Съвет

~~3120.~~ „~~↻ [...] ☐ ☐ ЕВРОКОНТРОЛ ☐~~“ е европейската организация за безопасност на въздухоплаването, създадена с Международната конвенция от 13 декември 1960 г. за сътрудничество за безопасност на въздухоплаването¹;

~~3247.~~ „Европейска мрежа за управление на въздушното движение“ (ЕМУВДН) означава сбор от системи, ~~↻ [...] ☐ ☐ посочени ☐~~ в точка 3.1 от приложение VIII към Регламент (ЕС) 2018/1139 (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативната съвместимост)², който позволява в ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ да бъде предоставяно аеронавигационно обслужване, включително връзките на границите с трети ~~страни~~ държави;

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква в) (адаптиран)

↻ Съвет

~~3343a.~~ „☒ европейски ☒ Генерален план за УВД“ означава план, утвърден с Решение 2009/320/ЕО на Съвета³ ~~↻ [...] ☐~~ ~~от 27 февруари 2007 г. за създаване на Съвместно предприятие за разработване на ново поколение Европейска система за управление на въздушното движение (SESAR)~~⁴ и последващите му изменения;

¹ ~~Конвенция, изменена с Протокола от 12 февруари 1981 г. и преразгледан с Протокола от 27 юни 1997 г.~~

² ~~Виж стр. 33 от настоящия брой на Официален вестник.~~

³ ОВ L 95, 9.4.2009 г., стр. 41.

⁴ ~~↻ [...] ☐~~.

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква е)
⇒ нов
⇒ Съвет

34~~22~~²³ „гъвкаво използване на въздушното пространство“ означава концепция за управление на въздушното пространство,  в съответствие с описанието на ИКАО,  ⇒ базирана на основополагащия принцип, че въздушното пространство не следва да се определя като изцяло гражданско или военно, а по-скоро да се разглежда като континуум, при който всички изисквания на ползвателите трябва да бъдат изпълнени, доколкото е възможно  ~~прилагана в зоната на Европейската конференция за гражданска авиация на базата на „Наръчник за управление на въздушното пространство за прилагане на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство“, издаден от Евроконтрол;~~

↓ 549/2004

~~23 „район за полетна информация“ означава въздушно пространство с определени размери, в рамките на което се предоставят полетно-информационно обслужване и услуги за предупреждение;~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква ж)
⇒ Съвет

35~~23a~~^{23a} „полетно информационно обслужване“ означава обслужване, предоставено с цел подпомагане и даване на полезна информация за безопасно и ефикасно изпълнение на полетите;

 35б. „функционален блок въздушно пространство“ означава блок въздушно пространство, създаден въз основа на оперативни изисквания и независимо от държавните граници, в който осигуряването на аеронавигационно обслужване и свързаните с него функции са насочени към ефективност и са оптимизирани с оглед на осигуряването, за всеки функционален блок въздушно пространство, на засилено сътрудничество между доставчиците на аеронавигационно обслужване или, съобразно случая, на един обединен доставчик; 

 (35в) „разработване на полетни процедури“ означава всички задачи, свързани с разработването на процедура за полети по прибори; 

↓ 549/2004

~~24. „полетно ниво“ означава повърхност от постоянно атмосферно налягане, която е свързана със специфично отпиратно налягане от 1013,2 хектопаскала и е отделена от други такива повърхности чрез определени интервали налягане;~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 2, буква 3)

~~25. „функционален блок въздушно пространство“ означава блок въздушно пространство, създаден въз основа на оперативни изисквания и независимо от държавните граници, в който осигуряването на аеронавигационно обслужване и свързаните с него функции са насочени към ефективност и са оптимизирани с оглед на осигуряването, за всеки функционален блок въздушно пространство, на засилено сътрудничество между доставчиците на аеронавигационно обслужване или, съобразно случая, на един обединен доставчик;~~

↓ 549/2004 (адаптиран)

⇒ нов

↻ Съвет

~~3626. „общ въздушен трафик“~~ общо въздушно движение“ означава всички полети на граждански въздухоплавателни средства, както и всички полети на държавните въздухоплавателни средства (включително военни, митнически и полицейски въздухоплавателни средства), когато ~~тези~~ ☒ такива ☒ полети се извършват в съответствие с процедурите на ☒ Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО), създадена с Чикагската конвенция ☐ [...] ☐ ☒ ИКАО;

~~27. „ИКАО“ означава Международна организация за гражданско въздухоплаване, създадена с Чикагската конвенция от 1944 г. за международното гражданско въздухоплаване;~~

~~3728. „оперативна съвместимост“ означава набор от функционални, технически и оперативни свойства, изисквани от системите и съставните части на европейската мрежа за управление на въздушното движение и от процедурите за експлоатация, за да се постигне безопасна, непрекъсната и ефикасна експлоатация. Съвместимостта се постига, когато системите и съставните части съответстват на основните изисквания;~~

38~~29~~ „метеорологично обслужване ➡ за въздушна навигация (MET) Ⓢ“ означава ~~онези~~ съоръженията и услугите, които предоставят ➡ [...] Ⓢ метеорологични прогнози, ➡ предупреждения, Ⓢ, кратки сведения и наблюдения ➡ за целите на въздухоплаването Ⓢ, както и друга метеорологична информация и данни, предоставени от страните за аеронавигационно използване;

↓ нов

➡ Съвет

39. „национален компетентен орган“ означава органите съгласно определението в член 3, точка 34 от Регламент (ЕС) 2018/1139;

40. „национален орган за надзор“ означава националният орган или органи, натоварени от държава членка да изпълняват задачи ➡ те Ⓢ съгласно настоящия регламент ➡ [...] Ⓢ;

↓ 549/2004 (адаптиран)

➡ Съвет

41~~39~~ „навигационно обслужване“ означава ~~онези~~ съоръженията и услугите, които предоставят на ➡ [...] Ⓢ ➡ ➡ [...] Ⓢ ➡ ➡ въздухоплавателното средство Ⓢ информация за местоположението и времето;

↓ нов

➡ Съвет

42. „криза в мрежата“ означава неспособност да се осигурят управление на въздушното движение и ➡ или Ⓢ аеронавигационно обслужване на необходимото ниво, което води до сериозна загуба на капацитет на мрежата, сериозен дисбаланс между капацитета на мрежата и търсенето или сериозно прекъсване в информационния поток ➡ или целостта на Ⓢ ➡ [...] Ⓢ една или няколко части от мрежата след необичайно ➡ [...] Ⓢ ➡ или Ⓢ непредвидено събитие;

43. „управителен орган на мрежата“ означава образувание, натоварено със задачите, които допринасят за изпълнението на мрежовите функции, посочени в член 26 съгласно член 27;

⇒ 43а. „план за управление на мрежата (NOP)“ означава план, изготвен чрез процес на съвместно вземане на решения с оглед на изпълнението на оперативни равнища на целите на мрежовите функции и на допринасянето за целите за ефективност;

⇒ 43б. „стратегически план за мрежата (NSP)“ означава план, създаден чрез процес на съвместно вземане на решения, ръководещ дългосрочното развитие на мрежата;

43в. „оперативно въздушно движение“ означава всички полети, които не отговарят на разпоредбите за общото въздушно движение и за които се прилагат правила и процедури, посочени от съответните национални органи;

↓ 549/2004 (адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

~~44~~ 44а. „оперативни данни“ означава информация във връзка с всички фази на полета, ~~за които~~ която се изисква ~~да се вземат оперативни решения~~ за оперативни цели от доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство, авиационните оператори и други участващи страни;

⇒ 44а. „оперативни заинтересовани страни“ означава гражданските и военните ползватели на въздушното пространство, гражданските и военните доставчици на аеронавигационно обслужване, както и летищните оператори;

~~32~~ „процедура, използвана в контекста на регламента за оперативната съвместимост“, означава стандартен метод за техническо или оперативно използване на системите в контекста на договорени и утвърдени концесии за работа, изискващи унифицирано въвеждане в цялата европейска мрежа за управление на въздушното движение;

↓ нов

⇒ Съвет

45. „план за ефективност“ означава план, [...] насочен към подобряване на ефективността на аеронавигационното обслужване и мрежовите функции;

~~4633.~~ „пускане в експлоатация“ означава първото оперативно използване след първоначална инсталация или обновяване на системата;

~~4734.~~ „трасова мрежа“ означава мрежа от определени трасета за насочване на потока ~~общ въздушен трафик~~ общо въздушно движение така, както е необходимо за осигуряване на обслужване по КВД;

~~35.~~ „трасе“ означава избран маршрут, който трябва да се следва от ~~въздухоплавателното средство~~;

~~36.~~ „непрекъснато функциониране“ означава функционирането на Европейската мрежа за управление на въздушното движение (ЕМУВД) по такъв начин, че от ~~всяка една точка на потребителите това да се счита като функциониране на едно цяло~~;

48. „етап на определяне на SESAR“ означава етапът, който обхваща определянето и актуализирането на дългосрочната визия на проекта SESAR, на свързаната с него концепция за операции, позволяващи подобряване на всеки етап от полета, на изискваните съществени оперативни промени в рамките на ЕМУВД, и на необходимите приоритети на разработването и внедряването;

49. „етап на внедряване на SESAR“ означава последователните етапи на индустриализация и въвеждане, по време на които се провеждат следните дейности: стандартизация, производство и сертифициране на наземно и бордово оборудване и процеси, необходими за прилагането на решенията на SESAR (индустриализация); както и доставка, монтиране и въвеждане в експлоатация на оборудване и системи въз основа на решения на SESAR, включително свързаните с това оперативни процедури (изпълнение);

50. „етап на разработване на SESAR“ означава етапът, по време на който се провеждат научноизследователски, развойни и валидационни дейности с цел представяне на зрели решения на SESAR;

51. „проект SESAR“ означава проект за модернизиране на управлението на въздушното движение в Европа, насочен към осигуряване за Съюза на високоефективна, стандартизирана и оперативно съвместима инфраструктура на управлението на въздушното движение, който се състои от иновационен цикъл, включващ етапа на определяне на SESAR, етапа на разработване на SESAR и етапа на внедряване на SESAR;

52. „решение на SESAR“ означава годен за внедряване резултат от етапа на разработване на SESAR, с който се въвеждат нови или подобрени стандартизирани и оперативно съвместими процедури или технологии;

↓ 549/2004 (адаптиран)

53~~38~~. „служби за надзор“ означава ~~тези~~ съоръженията и услугите, които се използват за определяне на съответните позиции на въздухоплавателното средство, за да се постигне безопасно сепариране;

54~~39~~. „система“ означава съвкупност от въздушни и наземни съставни елементи, както и базирано в пространството оборудване, която поддържа аеронавигационното обслужване по време на всички фази на полета;

↓ нов

↻ Съвет

↻ [...] ↻

56. „зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване в зоната на летището“ означава летище или група летища, разположени на територията на държава членка ↻ или държави членки ↻, в които се предоставя аеронавигационно обслужване и за които ↻ са установени ↻ единна разходна база ↻ и единна таксова единица ↻.

↓ 549/2004

⇒ Съвет

5740 „подобрение“ означава всяка модификация, която променя оперативните характеристики на системата.

⇒ Член 2a

Функционални блокове въздушно пространство

1. Държавите членки могат да създадат функционален блок въздушно пространство, за да подобрят сътрудничеството и координацията с цел повишаване на ефективността на мрежата за управление на въздушното движение в рамките на Единното европейско небе. Без да се засяга член 5, параграфи 3—5а от настоящия регламент, държавите членки могат съвместно да изпълняват всички или част от задълженията си съгласно членове 3, 4, 5, 7, 7а, 7б, 8, 10, 13, 13а, 13б и 17 от настоящия регламент и от приетите въз основа на тях правила за изпълнение, на равнище функционален блок въздушно пространство.
2. При необходимост сътрудничеството може да обхваща и трети държави, които участват във функционалните блокове въздушно пространство.
4. Функционалните блокове въздушно пространство се създават чрез международно споразумение, сключено между засегнатите държави членки и, според случая, засегнатите трети държави, отговарящи за част от въздушното пространство, обхванато от функционалния блок въздушно пространство. Комисията се уведомява относно споразумението и списъка със задълженията, които държавите членки възнамеряват да изпълнят съвместно. Ⓒ

↓ 549/2004

Член 3

Области на действие от страна на Общността

- ~~1. Настоящият регламент установява хармонизирана законодателна рамка за създаването на единното европейско небе в съгласие със:~~

~~Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе (Регламент за въздушното пространство)¹;~~

~~Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване)²; и~~

~~Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативната съвместимост)³;~~

~~както и с правилата за въвеждане, приети от Комисията на базата на настоящия регламент и регламентите, посочени по-горе.~~

~~2. Мерките, посочени в параграф 1, ще се прилагат, но ще бъдат подчинени на разпоредбите на настоящия регламент.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 3
(адаптиран)
⇒ НОВ

ГЛАВА II

☒ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ ЗА НАДЗОР ☒

Член ~~34~~

☒ **Определяне, създаване и изисквания към** ☒ **Националните органи за надзор**

¹ Виж стр. 20 от настоящия брой на Официален вестник.
² Виж стр. 10 от настоящия брой на Официален вестник.
³ Виж стр. 26 от настоящия брой на Официален вестник.

1. Държавите членки, съвместно или поотделно, определят или създават орган или органи в качеството им на техен национален орган за надзор, който да поеме задачите, възложени на такъв орган ~~съгласно~~ ☒ по силата на ☒ настоящия регламент ~~и мерките, посочени в член 3.~~

~~2. Националните органи за надзор са независими от доставчиците на аеронавигационно обслужване. Тази независимост се постига чрез адекватно разделяне, най-малкото на функционално равнище, между националните органи за надзор и такива доставчици.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 3
(адаптиран)

⇒ нов

~~2. Националните органи за надзор упражняват правомощията си по безпристрастен, независим и прозрачен начин. Това се постига чрез подходящи механизми за управление и контрол~~ ⇒ и разполагат със съответната организация, персонал, управление и финансиране. ⇐ ~~, включително в рамките на администрацията на дадена държава-членка. Същевременно това не възпрепятства националните органи за надзор да изпълняват своите задачи съгласно правилата на организация на националните органи на гражданското въздухоплаване или други публични органи.~~

↓ нов

☉ Съвет

3. ☉ [...] ☹

Националните органи за надзор ☉ [...] ☹ са независими ☉ [...] ☹ от всички доставчици на аеронавигационно обслужване ☉ по отношение на организацията, йерархичната структура и правилата за вземане на решения, по-специално като се избягват конфликти на интереси с тези доставчици на услуги. Тази независимост не възпрепятства този орган или тези доставчици на услуги да бъдат част от един и същи държавен орган, публичен орган или администрация. ☹ .

4. Държавите членки могат да създават ☞ [...] ☞ органи ☞ [...] ☞, компетентни ☞ или ☞ за няколко регулирани сектора, ☞ [...] ☞ ☞ [...] ☞ ☞ [...] ☞ ☞ или за няколко области на регулиране в рамките на транспортния сектор, при условие че тези единни ☞ регулаторни органи отговарят на изискванията за независимост, посочени в настоящия член.

☞ ☞ [...] ☞ ☞ [...] ☞ ☞ Националният орган за надзор може ☞ [...] ☞ да бъде организационно обединен с ☞ други публични органи, по-конкретно ☞ националният орган за защита на конкуренцията, посочен в член 11 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета¹, ☞ [...] ☞ ☞ националният компетентен орган или, ако е приложимо, национален транспортен орган, при условие че така създаденият ☞ обединен ☞ [...] ☞ орган изпълнява изискванията за независимост, определени в настоящия член.

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

↓ 1070/2009 член 1, параграф 3

☞ [...] ☞

↓ нов
☞ Съвет

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

¹ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

↓ 1070/2009 член 1, параграф 3

⇒ НОВ

95. Държавите членки уведомяват Комисията за наименованията и адресите на националните органи за надзор, както и за всички настъпили промени в тях, а също и за мерките, предприети за осигуряване на съответствие с ⇒ настоящия член ⇐ ~~параграфи 2, 2.3 и 4.~~

↓ НОВ

⇒ [...] ⇐

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1

(адаптиран)

⇒ Съвет

Член 42

Задачи на националните органи за надзор

1. Националните органи за надзор ⇒ [...] ⇐ ⇒ изпълняват задачите, възложени им съгласно настоящия регламент и актовете за изпълнение, приети на негова основа, и по-специално следните задачи: ⇐ 4 от Рамковия регламент, осигуряват съответен надзор при прилагането на настоящия регламент, и по-специално по отношение на безопасната и ефективна работа на доставчиците на аэронавигационно обслужване, които предоставят услуги, свързани с въздушното пространство, попадащо под отговорността на държавата-членка, която номинира или създава съответния орган за надзор. ⇐

↓ НОВ

⇒ Съвет

а) ⇒ [...] ⇐ ⇒ проверяват спазването и изпълнението от доставчиците на услуги на националните изисквания за сигурност и отбрана, ⇐ посочени в член ⇒ [...] ⇐ ⇐ 7, параграф 1а, буква б) и член 8, параграф 4, буква г) ⇐ ⇒ [...] ⇐ ;

⇒ [...] ⇐

⇒ в) оценяват и одобряват ценообразуването за предоставяне на ОИУ в съответствие с член 9;

г) ⇒ [...] ⇄ изготвянето на проектоплана за ефективност, ⇒ включително определянето на ⇄ [...] ⇄ критериите за разпределение на разходите и ⇒ [...] ⇄ определянето на целите за ефективност, ⇒ [...] ⇄ наблюдението на ефективността, както и ⇒ [...] ⇄ схемите за таксуване, съгласно посоченото и в границите на членове 10—13б ⇄, 17 и 19—22 и актовете за изпълнение, посочени в членове 18 и 23 ⇒; ⇄ ⇒ [...] ⇄

⇒ д) ⇄ упражняват надзор върху прилагането на регламента по отношение на прозрачността на счетоводните отчети ⇒ [...] ⇄ съгласно член 25 ⇒ [...] ⇄, извършват одит или проверяват и одобряват финансовите данни, посочени в член 25, параграф 4 ⇄

⇒ [...] ⇄

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1
(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

~~32. За целта~~ ⇒ Всеки национален орган за надзор ~~организира съответните~~ ⇒, в сътрудничество с националния компетентен орган, когато последният е различен субект, ⇄
⊗ осъществява необходимите ⊗ ⇒ дейности за наблюдение, включително, според случая, ⇄ инспекции ~~и проверки~~ ⇒ ⇒ [...] ⇄ и ⇄ одити ⇒ [...] ⇄ ⇄, за да ⇒ установи ⇒ [...] ⇄ ⇄ евентуално несъответствие по отношение на изискванията, определени ⇄ в настоящия регламент и ⇒ [...] ⇄ актовете за изпълнение, приети на негова основа, от страна на организации, подлежащи на надзор от националния орган ⇒ и националния компетентен орган ⇄ съгласно настоящия регламент ⇄ ~~установи съответствие с изискванията на настоящия регламент, включително изискваните човешки ресурси за осигуряването на авионавигационно обслужване.~~ ⇒ В случай на несъответствие националните органи за надзор вземат решение относно коригиращи мерки и ги прилагат. ⇄

⇒ [...] ⇄

Съответните доставчици на аеронавигационно обслужване, летищни оператори и доставчици на [...] ОИУ спазват [...] мерки, приети [...] от националните органи за надзор [...] в този контекст. В случай на трансгранични услуги съответната държава членка или нейният национален надзорен орган може да поиска от държавата членка, в която е установен доставчикът на услуги [...] или се намира неговото основно място на стопанска дейност [...] , или от националния орган за надзор на тази държава членка да му окаже съдействие за преодоляване на евентуални трудности, свързани с прилагането. Двете държави членки или техните национални органи за надзор се стремят да си сътрудничат за тази цел [...].

↓ нов

↻ Съвет

Член 5

Сътрудничество между националните органи за надзор

1. Националните органи за надзор обменят информация [...] , когато е целесъобразно, по-специално информация, свързана с тяхната работа и процес на вземане на решения, най-добри практики и процедури, както и с прилагането на настоящия регламент. За тази цел националните органи за надзор могат да участват и да работят съвместно в мрежа, която провежда редовни срещи. [...]
2. Националните органи за надзор си сътрудничат, [...] по-специално при предоставяне на трансгранични услуги и на аеронавигационно обслужване във въздушно пространство, намиращо се под отговорността на друга държава членка, [...] чрез работни договорености с цел да си помагат взаимно при изпълнението на задачите за наблюдение и надзор и провеждане на разследвания и проверки.

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1
(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

3. ~~Във връзка с функционалните блокове въздушно пространство, които обхващат~~ ⇒
⇒ [...] ☹ При предоставянето на аеронавигационно обслужване във ☹ въздушно
пространство, намиращо се под отговорността на ☒ две или ☒ повече ~~от една държава-членка~~ ☒ държави членки ☒, ☹ по-специално по отношение на функционалните блокове
въздушно пространство, ☹ засегнатите държави членки сключват ☹ при целесъобразност ☹
споразумение за надзора, ⇒ който следва да ☹ [...] ☹ ☹ се осъществява от тях или техните
органи ☹ съгласно настоящия регламент, ☹ ~~предвиден в настоящия член~~, по отношение на
☒ съответните ☒ доставчиците на аеронавигационно обслужване, ~~които предоставят~~
~~обслужване, свързано с тези блокове.~~ ☹ [...] ☹

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1

4. ~~Националните органи за надзор осъществяват тясно сътрудничество помежду си, за да осигурят адекватен надзор върху доставчиците на аеронавигационно обслужване, притежаващи валиден сертификат от една държава-членка, които също така предоставят услуги, свързани с въздушното пространство, попадащо под отговорността на друга държава-членка. Това сътрудничество включва мерки за разрешаване на случаите на несъответствие с приложимите общи изисквания, установени в член 86, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 216/2008, или с условията, установени в приложение II.~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1

5. ~~В случай на трансгранично осигуряване на аеронавигационно обслужване тези мерки включват споразумение относно взаимното признаване на надзорните функции, посочени в параграфи 1 и 2, както и на резултатите от тяхната реализация. Взаимното признаване се прилага също и в случаите, когато споразуменията за признаване между националните органи за надзор се сключват с оглед на процеса на сертифициране на доставчиците на услуги.~~

↓ нов

⇒ Съвет

4. В случай на осигуряване на аеронавигационно обслужване във въздушно пространство, което попада под отговорността на друга държава членка, договореностите, посочени в параграф 3, предвиждат взаимното признаване на изпълнението от [...] всяка [...] от държавите членки или техните органи на задачите, посочени в настоящия регламент, както и на резултатите от това изпълнение. Те също така определят кой национален орган за надзор отговаря за [...] задачите, посочени в член [...] 4, параграф 1.

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1

(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

65. ~~Ако~~ ☒ Когато ☒ националното законодателство позволява това и с оглед на регионалното сътрудничество, националните органи за надзор могат също така да сключват споразумения за разделяне на отговорностите по отношение на надзорните функции. ⇒

⇒ [...] ⇐

⇒ 5a. Комисията се уведомява за споразуменията, посочени в настоящия член. ⇐

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1

Член 3

Квалифицирани организации

~~1. Националните органи за надзор могат да решат да делегират напълно или частично инспекциите и проверките, посочени в член 2, параграф 2, на квалифицирани организации, които изпълняват изискванията, установени в приложение I.~~

~~2. Такова делегиране от страна на националния орган за надзор е валидно в Общността за период от три години, който може да бъде продължен. Националните органи за надзор могат да инструктират всяка от квалифицираните организации, намиращи се в Общността, да извърши тези инспекции и проверки.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5

~~Член 10~~

~~Консултации със заинтересованите страни~~

~~1. В съответствие със своето национално законодателство държавите-членки установяват механизми за извършване на консултации, за да осигурят участието на заинтересованите страни, включително професионалните представителни органи, при реализирането на Единното европейско небе.~~

↓ 550/2004 (адаптиран)

ГЛАВА III

~~ПРАВИЛА ЗА ОСИГУРЯВАНЕ~~ ☒ ПРЕДОСТАВЯНЕ ☒ НА
ОБСЛУЖВАНЕ

↓ 550/2004 (адаптиран)

☞ Съвет

~~Член 6~~

~~Общи изисквания~~

~~Общите изисквания за осигуряване на аеронавигационно обслужване се установяват в съответствие с процедурата, описана в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент. Общите изисквания ще включват следното:~~

~~— техническа и оперативна компетентност и обезпеченост,~~

~~— системи и способи за управление на безопасността и качеството,~~

~~— система за доклади,~~

~~качество на обслужването,~~

~~финансова стабилност,~~

~~отговорност и застрахователно покритие,~~

~~собственост и организационна структура, включително предотвратяване на
конфликти на интереси,~~

~~човешки ресурси, включително адекватни планове за набиране на персонал,~~

~~безопасност.~~

Член ~~67~~

☒ ☞ [...] ☞ ☒ ~~на~~ ☞ **Предоставяне на обслужване от** ☞ **доставчиците на
аеронавигационно обслужване**

~~1. Предоставянето на цялото аеронавигационно обслужване в границите на Общността е
предмет на сертифициране от държавите-членки.~~

↓ 550/2004

~~2. Заявления за сертифициране се подават до националния орган за надзор в държавата-
членка, където заявителят има основно установяване и при необходимост, седалището на
доставчика.~~

↓ нов

☞ Съвет

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞ ☞ 2. Без да се засягат член 7, член 7а и член 8, параграф 4 от настоящия
регламент, субект, който отговаря на изискванията, посочени в член 40 и ☞ ☞ [...] ☞
☞ [...] ☞ в член 41 от Регламент (ЕС) 2018/1139 ☞ и в делегираните актове и актовете за
изпълнение, приети въз основа на тях, ☞ има право да предоставя аеронавигационно

обслужване на ползвателите на въздушното пространство в рамките на Съюза при недискриминационни условия ➡ [...] Ⓒ .

➡ 2а. В случай че държава членка е предоставила на доставчик на аеронавигационно обслужване освобождаване от изискването да притежава сертификат съгласно член ➡ [...] Ⓒ ➡ 41 Ⓒ , параграф 6 от Регламент (ЕС) 2018/1139, тази държава членка може, без да се засяга параграф 2, да разреши на този доставчик на услуги да предоставя аеронавигационно обслужване в част от въздушното пространство под нейна отговорност, за която е било предоставено това освобождаване и в съответствие с условията, посочени в този член.

3. Независимо от разпоредбата в параграф 2, държавите членки могат да разрешат предоставяне на аеронавигационно обслужване, посочено в член 2, параграф ➡ [...] Ⓒ ➡ 3 Ⓒ , буква в) от Регламент (ЕС) 2018/1139, в цялото или в част от въздушното пространство под тяхна отговорност, от военните органи без сертифициране и/или прилагане ➡ [...] Ⓒ на целия или на част от настоящия регламент. В такива случаи засегнатата държава членка информира Комисията и другите държави членки за своето решение. Предоставянето на тези услуги е в съответствие с условията, посочени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2018/1139. Ⓒ

➡ [...] Ⓒ

➡ [...] Ⓒ

➡ [...] Ⓒ

➡ [...] Ⓒ

↓ 550/2004

~~3. Националните органи за надзор издават сертификати на доставчиците на аеронавигационно обслужване, когато те изпълняват общите изисквания, посочени в член 6. Сертификати могат да бъдат издавани индивидуално, за всеки тип аеронавигационна услуга, както е дефинирано в член 2 от Рамковия регламент, или за набор от такива услуги, *inter alia*, когато доставчикът на аеронавигационно обслужване, независимо от правния му статут, експлоатира и поддържа своя собствена система за комуникации, навигация и наблюдение. Сертификатите се проверявани редовно.~~

~~4. В сертификатите ще се определят правата и задълженията на доставчиците на аеронавигационно обслужване, включително недискриминационен достъп до услугите за ползвателите на въздушното пространство, като специално се обръща внимание на безопасността. Сертифицирането може да бъде предмет само на изискванията, посочени в приложение II. Тези условия са обективни, недискриминационни, пропорционални и прозрачни.~~

~~5. Независимо от разпоредбата на параграф 1, държавите-членки могат да разрешат предоставяне на аеронавигационно обслужване в цялото или в част от въздушното пространство, намиращо се под тяхна отговорност, без необходимото сертифициране в случаите, когато доставчикът на такова обслужване им го предложи преди движението на въздухоплавателни средства, различни от общия въздушен трафик. В такива случаи съответната държава-членка информира Комисията и останалите държави-членки за своето решение и за мерките, предприети за осигуряване на максимално съответствие с общите изисквания.~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 3

~~7. Националните органи за надзор следят спазването на общите изисквания и условията, приложени към сертификатите. Подробности от този контрол се включват в годишните доклади, които трябва да бъдат предавани от държавите-членки в съответствие с член 12, параграф 1 от Рамковия регламент. Ако националният орган за надзор установи, че притежателят на сертификата вече не удовлетворява посочените изисквания или условия, той предприема съответни мерки, като едновременно с това осигурява непрекъснатост на обслужването, при условие че не се застрашава безопасността. Тези мерки могат да включват отнемане на сертификата.~~

↓ 550/2004

~~8. Всяка държава-членка признава всеки сертификат, издаден в друга държава-членка в съответствие с този член.~~

~~9. При изключителни обстоятелства дадена държава-членка може да отложи с шест месеца постигане на съответствие с този член след датата, посочена в член 19, параграф 2. Държавите-членки ще уведомят Комисията за такова отлагане, като посочат причините за него.~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 4

⇒ нов

⇒ Съвет

Член ~~7~~⁸

Определяне на доставчици на аеронавигационно обслужване

1. Държавите членки осигуряват предоставянето на аеронавигационно обслужване на изключително основание в рамките на специфични блокове въздушно пространство по отношение на въздушното пространство под тяхна отговорност. За тази цел държавите членки ~~определят доставчик на аеронавигационно обслужване, който притежава валиден в Общността сертификат.~~ ⇒ поотделно или колективно определят един или повече доставчици на аеронавигационно обслужване. ⇒ Държавите членки имат право по свое усмотрение да определят доставчиците на аеронавигационно обслужване, при условие че всички доставчици на аеронавигационно обслужване отговарят на изискванията, посочени в настоящия член. ☹

⇒ 1а. ☹ Доставчиците на аеронавигационно обслужване отговарят на следните

⇒ кумулятивни ☹ условия: ⇐

↓ нов

⇒ Съвет

а) притежават ⇒ [...] ☹ сертификат ⇒ [...] ☹ ⇒ съгласно ☹ член 41 от Регламент (ЕС) 2018/1139 ⇒ [...] ☹ ⇒ или валидна декларация съгласно член 41, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2018/1139, освен ако не са освободени от изискването за сертифициране съгласно член 2, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) 2018/1139; ☹ ⇒ [...] ☹

б) спазват националните изисквания за сигурност и отбрана;

⇒ в) основното място на тяхната стопанска дейност се намира на територията на държава членка и ☹

⇒ г) държави членки или граждани на държави членки притежават повече от 50% от предприятието на доставчика и упражняват фактически контрол над него, пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия, освен ако в споразумение с трета държава, по което Съюзът е страна, е предвидено друго. ☹

⇒ [...] ☹

⇒ Чрез дерогация от букви в) и д), държава членка може да определи ☹ даден доставчик на аеронавигационно обслужване ⇒, чието основно място на стопанска дейност е в трета държава и/или което не отговаря на условието в буква г) за предоставяне на аеронавигационно обслужване в ограничена част от въздушното пространство, за което държавата членка отговаря, когато тази част от въздушното пространство граничи с въздушно пространство под отговорността на третата държава ☹ .

↓ 1070/2009 член 2, параграф 4
(адаптиран)
⇒ нов
☹ Съвет

2. При предоставянето на трансгранични услуги държавите членки осигуряват спазването на настоящия член и на член 10, параграф 3 да не се възприемат от националната им правна система, съгласно която от доставчиците на аеронавигационно обслужване, осигуряващи обслужване във въздушното пространство под отговорността на посочената държава-членка ⇒ Определянето на доставчиците на аеронавигационно обслужване не може да бъде предмет на каквито и да било условия, изискващи ⇐ :

а) доставчиците да бъдат притежавани пряко или чрез мажоритарно участие от ~~посочената~~ ☒ определящата ☒ държава членка или нейни граждани;

б) основното им място на стопанска дейност или седалище да се намира на територията на ~~посочената~~ ☒ определящата ☒ държава членка; ~~или~~

в) да използват съоръжения само в ~~посочената~~ ☒ определящата ☒ държава членка
☹_☹

⇒ в случай че прилагането на такива условия предполага необосновано ограничаване на свободата на предоставяне на услуги или правото на установяване ☹ .

3. Държавите членки ~~определят~~ ⇨ посочват ⇐ правата и задълженията, които трябва да бъдат изпълнени от ~~определените~~ доставчиците на аеронавигационно обслужване ⇨, определени ⇨ [...] ⇐ ⇨ в съответствие с настоящия член ⇐ . ⇨ ⇨ [...] ⇐

↓ 1070/2009 член 2, параграф 4

⇨ Съвет

~~4. Държавите членки имат право по свое уместнение да изберат доставчик на аеронавигационно обслужване, при условие че последният изпълнява изискванията и условията, посочени в членове 6 и 7.~~

~~5. По отношение на функционалните блокове въздушно пространство, установени в съответствие с член 16, които обхващат въздушно пространство, попадащо под отговорността на повече от една държава членка, съответните държави членки съвместно определят един или повече доставчици на аеронавигационно обслужване в съответствие с параграф 1 на настоящия член най-малко един месец преди въвеждането на блока въздушно пространство.~~

~~46.~~ Държавите членки информират незабавно Комисията и другите държави членки за всяко решение в рамките на настоящия член, засягащо определянето на доставчици на аеронавигационно обслужване в рамките на специфични блокове въздушно пространство по отношение на въздушното пространство под тяхна отговорност.

⇨ Член 7а

Определяне на доставчици на MET

1. Държавите членки могат да определят, поотделно или колективно, доставчик на MET на изключително основание в цялото или част от въздушното пространство под тяхна отговорност, като отчитат съображенията за безопасност.
2. Държавите членки информират незабавно Комисията и другите държави членки за всяко решение, взето въз основа на настоящия член.

Член 7б

Отношения между доставчиците на аеронавигационно обслужване

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване могат да се възползват от обслужването, предоставяно от други доставчици на аеронавигационно обслужване, които притежават сертификат съгласно член 41 от Регламент (ЕС) 2018/1139 или валидна декларация съгласно член 41, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2018/1139, освен ако не са освободени от изискването за сертифициране съгласно член 2, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) 2018/1139. Такова сътрудничество се извършва в съответствие с член 8, когато е приложимо.

За доставчиците на аеронавигационно обслужване, определени в съответствие с член 7, и доставчиците на MET в съответствие с член 7а това сътрудничество подлежи на разрешение от засегнатите държави членки.

2. За целите на параграф 1 доставчиците на аеронавигационно обслужване формализират своите работни отношения чрез писмени споразумения или равностойни правни договорености, в които се посочват специфичните задължения, в т.ч. финансови споразумения, ако е приложимо, и функции, поети от всеки доставчик. Засегният национален орган или органи за надзор се нотифицират за тези споразумения или договорености.

За доставчици на аеронавигационно обслужване, определени в съответствие с член 7, и доставчици на MET, определени в съответствие с член 7а, условията на това споразумение подлежат на одобрение от засегнатите държави членки. ☞

↓ нов
☞ Съвет

Член 8

Условия за предоставянето на CNS, AIS, ADS, MET и ☞ предоставянето на ☞ обслужване на въздушното движение ☞ за контрол на подхода и летищен контрол ☞ ☞ [...] ☞

1. ☞ [...] ☞ ☞ Без да се засягат правата и задълженията, установени от тяхната определяща държава съгласно член 7, параграф 3, определените ☞ доставчици ☞ [...] ☞ на обслужване на въздушното движение могат да решат да възложат услугите CNS, AIS ☞ [...] ☞ ☞ или ☞ ADS ☞ [...] ☞ .

⇒ 1а. Освен в случаите, когато държавите членки са определили доставчик на MET в съответствие с член 7а, държавите членки могат да позволяват доставчиците на обслужване на въздушното движение да възлагат предоставянето на MET. ☐

⇒ 1б. ☐ ⇒ [...] ☐ ⇒ Държавите членки могат да ☐ позволяват на летищните оператори ☐ или на група летищни оператори ☐ да възлагат ⇒ [...] ☐ обслужване на въздушното движение за летищен контрол ⇒ [...] ☐ ⇒ [...] ☐ ⇒ [...] ☐ ⇒ и/или ☐ обслужване на въздушното движение за контрол на подхода ⇒ [...] ☐ .

⇒ [...] ☐ ⇒ В такъв случай тръжните спецификации, включително изискванията относно качеството на услугите, подлежат на одобрение от държавите членки. Държавите членки определят доставчика на обслужване, избран в резултат на възлагането на поръчки, посочено в настоящия параграф ☐

⇒ [...] ☐

⇒ [...] ☐

4. Доставчик на CNS, AIS, ADS, MET или обслужване на въздушното движение ⇒ [...] ☐ ⇒ за летищен контрол или контрол на подхода ☐ може да бъде избран ⇒ и ако е подходящо, определен ☐ да предоставя услуги в дадена държава членка ⇒ в резултат на процедура за възлагане на обществена поръчка съгласно параграфи 1, 1а или 1б, при условие че отговаря на следните кумулативни условия ☐ ⇒ [...] ☐ :

- а) ⇒ притежава сертификат съгласно член 41 от Регламент (ЕС) 2018/1139 или валидна декларация съгласно член 41, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2018/1139, освен ако не е освободен от изискването за сертифициране съгласно член 2, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) 2018/1139 ☐ ⇒ [...] ☐ ;
- б) основното място на неговата стопанска дейност се намира на територията на държава членка;
- в) държави членки или граждани на държави членки притежават повече от 50% от предприятието на доставчика и упражняват фактически контрол над него, пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия, освен ако в споразумение с трета държава, по което Съюзът е страна, е предвидено друго; и
- г) доставчикът на услуги ⇒ [...] ☐ ⇒ отговаря на ☐ националните изисквания по отношение на сигурността и отбраната.

☞ Чрез дерогация от букви б) и в), всеки доставчик на глобални спътникови услуги, на който е издаден сертификат съгласно член 41 от Регламент (ЕС) 2018/1139 за предоставяне на услуги в рамките на Съюза преди приемането на настоящия регламент, може да бъде избран да предоставя такива услуги в Съюза дори когато не отговаря на условията, посочени в букви б) и в). ☹

5. Членове ☞ [...] ☹ ☞ 13, 13а, 13б и ☹ 17 и ☞ [...] ☹ ☞ правилата за изпълнение, свързани с тези членове, приети въз основа на член 18, ☹ не се прилагат за ☞ МЕТ, предоставяно от избраните доставчици на МЕТ, или за ☹ доставчиците на обслужване на въздушното движение ☞ [...] ☹, определени в резултат на процедура за възлагане на обществена поръчка ☞, проведена ☹ в съответствие с ☞ [...] ☹ ☞ параграфи 1а и 1б ☹. ☞ [...] ☹ ☞ Съответните ☹ доставчици на обслужване на въздушното движение ☞ [...] ☹ предоставят ☞ необходимите ☹ данни за ефективността на обслужването на въздушното движение в ключовите за ефективността области ☞ [...] ☹ ☞, посочени в член 10, параграф 2, буква а), както и в областта на безопасността, ☹ на националния орган за надзор и ☞ [...] ☹ ☞ на Комисията ☹ за целите на наблюдението.

☞ [...] ☹

Член 9

Предоставяне на общи информационни услуги

1. Когато се предоставят ☞ [...] ☹ ☞ ОИУ ☹, разпространяваните данни осигуряват пълнотата и качеството, необходими за безопасното ☞ и сигурно ☹ предоставяне на услугите за управление на движението на безпилотни въздухоплавателни средства.

2. ☞ Доставчиците на ОИУ отговарят на следните кумулативни изисквания:

а) те отговарят на националните изисквания за сигурност и отбрана;

б) основното място на стопанската им дейност се намира на територията на държава членка и

в) държави членки или граждани на държави членки притежават повече от 50% от предприятието на доставчика и упражняват фактически контрол над него, пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия, освен ако в споразумение с трета държава, по което Съюзът е страна, е предвидено друго.

⇒ 3. ☐ Разходите, на които се основава цената за ОИУ, се вписват в счетоводна сметка, отделна от сметките за всички други дейности на съответния оператор, и са достъпни за съответния национален орган за надзор.

⇒ [...] ☐ ⇒ Когато ОИУ се предоставя на изключителна основа, държавите членки определят, че цената за ОИУ се основава ⇒ [...] ☐ на постоянните и променливите разходи за предоставяне на съответната услуга и ⇒ /или ☐ ⇒ [...] ☐ включва надбавка, отразяваща приемлив баланс между риска и възвръщаемостта. ☐

⇒ 4. Цената, определена от доставчика на ОИУ, ☐ ⇒ [...] ☐ ⇒ [...] ☐ подлежи на оценка и одобрение от съответния национален орган за надзор ⇒ . Цената на тези услуги се оповестява публично ☐ .

⇒ [...] ☐ ⇒ 5. Данните, необходими за безопасната експлоатация на ☐ безпилотни въздухоплавателни средства ⇒ [...] ☐ ⇒ във въздушното пространство U-space ☐ се предоставят ⇒ [...] ☐ ⇒ на недискриминационна основа, без да се засягат интересите на националната сигурност, обществения ред и политиката на отбраната, ☐ от доставчиците на аеронавигационно обслужване. Доставчиците на ⇒ [...] ☐ ⇒ ОИУ ☐ използват тези данни само за оперативни цели на предоставяните от тях услуги. ⇒ [...] ☐

Цените за достъп до такива данни се формират въз основа на ⇒ [...] ☐ ⇒ допълнителните разходи ☐ за предоставяне на данните ⇒ и на разходите за генериране на данните, когато последните разходи не попадат в обхвата на член 20, и освен ако държавите членки не използват други финансови ресурси за покриване на тези разходи. ☐ .

⇒ Член 9а

Наличие и достъп до оперативни данни за общото въздушно движение

1. Що се отнася до общото въздушно движение, съответните оперативни данни се предоставят в реално време, на недискриминационна основа и без да се засягат интересите на националната сигурност, обществения ред и политиката за отбраната, от всички доставчици на аеронавигационно обслужване, ползватели на въздушното пространство, летища и управителния орган на мрежата, включително на трансгранична основа и на равнището на Съюза. Наличието на такива данни е в полза на сертифицираните или декларираните доставчици на аеронавигационно обслужване, военните органи, отговарящи за дейностите в областта на сигурността и отбраната, военните доставчици на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство и летищата, както и управителния орган на мрежата. Данните се използват само за оперативни цели.

3. Достъпът до съответните оперативни данни, посочен в параграф 1, се предоставя¹ безплатно на органите, отговарящи за сигурността, обществения ред и отбраната, на националните органи за надзор, националните компетентни органи, на управителния орган на мрежата, както и на Агенцията в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1139.

4. В съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3 Комисията определя конкретните оперативни данни, обхванати от настоящия член, и техническите аспекти на предоставянето им.

Член 9б

Орган за преглед на ефективността

1. В съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, Комисията, посредством акт за изпълнение, може да определи независим и безпристрастен орган за преглед на ефективността (ОПЕ). Органът за преглед на ефективността няма регулаторни функции или други правомощия за вземане на решения. Ролята на ОПЕ е ограничена до предоставянето на консултации и подпомагане на Комисията и националните органи за надзор по искане, по-специално що се отнася до събирането, оценката, валидирането и разпространението на съответните данни, както и до прилагането на схемата за ефективност, посочена в членове 10—18, и схемата за таксуване, посочена в членове 19—23. Комисията и националните органи за надзор отговарят за изпълнението на техните задачи и задължения съгласно настоящия регламент. Комисията упражнява надзор върху правилното изпълнение на задачите на ОПЕ.
2. В случай че Комисията реши да определи ОПЕ съгласно параграф 1, тя, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, приема подробни правила по отношение на периода на определянето на ОПЕ, състава на ОПЕ, процедурите за подбор и назначаване, както и мандата на членовете на ОПЕ, включително, когато е целесъобразно, председателя на ОПЕ, надбавките, разходите и възнаграждението на членовете на ОПЕ, задачите на ОПЕ в съответствие с настоящия регламент и в рамките на неговия обхват, както и конкретните условия за финансиране на дейностите на ОПЕ. 

~~Член 9~~

Определяне на доставчиците на метеорологично обслужване

~~1. Държавите-членки могат да определят доставчик на метеорологично обслужване, който на изключително основание да доставя всички или част от метеорологичните данни в цялото или в част от въздушното пространство, понадащо под тяхна отговорност, като се отчитат съображенията за безопасност.~~

~~2. Държавите-членки информират без закъснение Комисията и други държави-членки за всяко решение в рамките на този член, засягащо определянето на доставчик на метеорологично обслужване.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5

(адаптиран)

⇒ нов

☞ Съвет

Член ~~10~~~~11~~

Схема за ефективност на дейността

1. С цел да бъдат подобрени ефективността на аеронавигационното обслужване и ☞ [...] ☞ ☞ управлението на мрежата ☞ в Единното европейско небе, се ~~създава~~ ☒ прилага ☒ схема за ефективност на аеронавигационното обслужване и ☞ [...] ☞ ☞ управлението на мрежата ☞ ⇒ в съответствие с настоящия член и членове 11 — 18. ☜. ~~Тя включва:~~

2. Схемата за ефективност се прилага за референтни периоди, които са най-малко ☞ [...] ☞ ☞ три ☞ години и не повече от пет години. Схема за ефективност включва:

а) цели за ефективност ➡ за аеронавигационно обслужване при прелитане Ⓒ , валидни за цялата Общност ☒ целия Съюз ☒ в ключови области на дейността — безопасност, околна среда, капацитет и разходна ефективност ➡ , за всеки референтен период ⬅;

б) национални планове ☒ за ефективност ☒ или ~~или планове на функционалните блокове въздушно пространство~~, включително ➡ обвързващи ⬅ цели за ефективност на дейността, ~~е които се гарантира съгласуването с целите за ефективност на дейността за цялата Общност~~ ➡ и, когато е приложимо, схеми от мерки за насърчаване, Ⓒ ➡ в ключовите области на дейност, посочени в буква а), за всеки референтен период ⬅ ; #

в) периодичен преглед, наблюдение и сравняване на ефективността ~~на дейността по аеронавигационното обслужване и на мрежовите функции~~ ➡ в ключовите области на дейност ➡ , посочени в буква а), и предвид съответните показатели за безопасност, определени съгласувано с Агенцията Ⓒ ➡ [...] Ⓒ ⬅ .=

➡ [...] Ⓒ

~~2. В съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3, Комисията може да определи Евроконтрол или друг непристрастен и компетентен орган да изпълнява ролята на „орган за преглед на ефективността“. Ролята на органа за преглед на ефективността е да оказва съдействие на Комисията в сътрудничество с националните органи за надзор и да подпомага националните органи за надзор при искане от тяхна страна при прилагането на схемата за ефективност на дейността, посочена в параграф 1. Комисията осигурява независимостта на органа за преглед на ефективността при изпълнение на задачите, които му е поставила.~~

~~3. а) Целите за ефективност на дейността в цялата Общност за мрежата за управление на въздушното движение се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3, след като се вземе предвид съответната информация, подадена от националните органи за надзор на национално равнище или на равнище функционални блокове въздушно пространство.~~

~~б) Националните планове или планове за функционалните блокове въздушно пространство, посочени в параграф 1, буква б), се изготвят от националните органи за надзор и се приемат от държавата-членка (държавите-членки). В плановите се включват задължителни национални цели или цели на равнище функционални блокове въздушно пространство и подходяща схема от мерки за насърчаване, приети от държавата-членка (държавите-членки). Плановите се изготвят след консултации с доставчиците на аеронавигационно обслужване, представители на ползвателите на въздушното пространство и когато е приложимо, с летищните оператори и летищните координатори.~~

в) ~~Съгласуваността на националните цели или целите на равнище функционални блокове въздушно пространство с целите за ефективност на дейността за цялата Общност се оценява от Комисията с помощта на критериите за оценка, посочени в параграф 6, буква г).~~

~~В случай че Комисията установи, че една или няколко групи национални цели или цели на равнище функционални блокове въздушно пространство не отговарят на критериите за оценка, тя може да вземе решение съгласно процедурата по консултиране, посочена в член 5, параграф 2, да отправи препоръка съответните национални органи за надзор да предложат преразгледана(и) цел(и), свързана(и) с ефективността. Съответната държава-членка или съответните държави-членки приема(т) преразгледаните цели, свързани с ефективността, и подходящи мерки, за които своевременно уведомяват Комисията.~~

~~В случай че Комисията установи, че преразгледаните цели, свързани с ефективността, и свързаните с тях мерки не са адекватни, тя може да вземе решение съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3, съответните държави-членки да предприемат коригиращи мерки.~~

~~Като алтернатива Комисията може да реши, при наличие на достатъчно подкрепящи доказателства, да преразгледа целите за ефективност на дейността за цялата Общност съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3.~~

г) ~~Референтният период за схемата за отчитане на ефективността, посочен в параграф 1, обхваща най-малко три, но не повече от пет години. В случай че националните цели или целите на равнище функционални блокове въздушно пространство не бъдат постигнати през този период, държавите-членки и/или националните органи за надзор прилагат съответните мерки, определени от тях. Първият референтен период обхваща първите три години след приемането на правилата за прилагане, предвидени в параграф 6.~~

д) ~~Комисията редовно извършва оценка на изпълнението на целите за ефективност и представя резултатите на Комитета за единно небе.~~

3. ~~По отношение на схемата за отчитане на ефективността се прилагат следните процедури, посочени в параграф 1~~ ☒ ☐ [...] ☐☐ Схемата за ефективност, посочена в параграфи 1 и 2, ☐ се основава на ☐☒ :

- а) събиране, валидиране, проучване, оценка и разпространение на данни, свързани с ефективността на аеронавигационното обслужване и на ☞ [...] ☞ ☞ управлението на мрежата ☞ , от всички заинтересовани страни, включително доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство, летищните оператори, националните органи за надзор, ☞ националните компетентни органи, ☞ ☞ [...] ☞ ☞ и други национални органи ☞ ☞ , Агенцията, управителният орган на мрежата ☞ и ☞ [...] ☞ ☞ ЕВРОКОНТРОЛ ☞ ;

↓ нов

☞ Съвет

- б) ключови показатели за ефективност за определяне на цели в ключовите за ефективността области ☞ [...] ☞ ☞ , посочени в параграф 2, буква а) ☞ ;
- в) показатели за наблюдение на ефективността в ключовите за ефективността области ☞ [...] ☞ ☞ , посочени в параграф 2, буква а), и съответните показатели за безопасност, определени съгласувано с Агенцията ☞ ;
- ☞ вв) методика за изчисляване на референтната разбивка; ☞
- г) ☞ [...] ☞ ☞ принципи за изготвянето ☞ на планове за ефективност и на цели за ефективност на аеронавигационното обслужване ☞ [...] ☞ ☞ и на управлението на мрежата, както и съдържанието на тези планове ☞ ;
- д) оценка на проектопланове и целите за ефективност на аеронавигационното обслужване и на ☞ [...] ☞ ☞ управлението на мрежата ☞ ;
- е) наблюдение на планове за ефективност, включително подходящи механизми за предупреждение за преработване на планове и целите за ефективност, както и за преразглеждане на валидните за целия Съюз цели за ефективност през даден референтен период;
- ж) сравнителен анализ на доставчиците на аеронавигационно обслужване ☞ , където е целесъобразно ☞ ;

з) схеми от мерки за насърчаване, включително ➤ [...] ☹ ➤ положителни финансови стимули, както и ☹ финансови възпиращи механизми, приложими в случаите, когато доставчикът на обслужване на въздушното движение ➤ превишава или ☹ не отговаря на съответните задължителни цели за ефективност ➤ на аеронавигационното обслужване ☹ по време на референтния период ➤ [...] ☹ ➤, освен ако по-високите или по-ниските резултати не се дължат на причини извън контрола на доставчика на обслужване на въздушното движение ➤ [...] ☹ ☹ .

и) механизми за поделение на риска по отношение на въздушното движение и разходите;

й) графици за определянето на цели, оценката на плановете и целите за ефективност, наблюдението и сравнителния анализ;

➤ [...] ☹

л) механизми за справяне с непредвидими и значими събития, които имат съществено въздействие върху прилагането на схемите за ефективност и за таксуване.

➤ 4. При определянето на целите за ефективност, включени в плановете за ефективност, при изготвянето и оценката на проектопланове за ефективност, включително разпределението на разходите между услугите, както и при наблюдението и сравнителния анализ на ефективността на аеронавигационното обслужване и управлението на мрежата се взема предвид въздействието на местните условия, както и факторите, които попадат извън контрола на доставчика на обслужване на въздушното движение и на управителния орган на мрежата. ☹

Определяне на валидни за целия Съюз цели за ефективност

1. В съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, и с параграфи 2—3 от настоящия член Комисията приема валидни за целия Съюз цели за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане [...] в ключовите за ефективността области [...] , посочени в член 10, параграф 2, буква а), за всеки референтен период [...] и определя продължителността на този период . Комисията може да определя допълващи базови стойности, алармени прагове, референтна разбивка [...] и референтни групи във връзка с валидните за целия Съюз цели за ефективност, с цел да се даде възможност за оценяване и одобряване на проектопланове за ефективност в съответствие с критериите, посочени в член 13, параграфи 3 и 3а и член 13а .

2. Валидните за целия Съюз цели за ефективност, посочени в параграф 1, се определят въз основа на следните основни критерии:

а) те [...] допринасят за постепенното [...] подобряване по отношение на екологичната, експлоатационната и икономическата ефективност на аеронавигационното обслужване;

б) те трябва да са реалистични и постижими през съответния референтен период, [...] , да дават възможност за ефективно, устойчиво и гъвкаво предоставяне на аеронавигационно обслужване, като същевременно способстват за по-дългосрочните технологични разработки;

в) те са съобразени с икономическите и оперативните условия през референтния период, включително прогнозите за въздушното движение и оперативните данни, както и с взаимозависимостите между ключовите за ефективността области, посочени в член 10, параграф 2, буква а), и необходимостта от изпълнение на целите на ЕС в областта на околната среда.

г) те са съобразени с показателите за безопасност, посочени в член 10, параграф 2, буква в).

3. За да подготви решенията си относно валидните за целия Съюз цели за ефективност, Комисията се консултира с националните органи, ЕВРОКОНТРОЛ и оперативните заинтересовани страни и събира от тях необходимата информация [...] , като може да поиска становището на ОПЕ, когато такъв е бил определен в съответствие с член 9б .

[...]

Планове за ефективност и цели за ефективност на аеронавигационното обслужване

☞ [...] ☞

1. ☞ [...] ☞ За всеки референтен период ☞ държавите членки, индивидуално или колективно — на равнище функционални блокове въздушно пространство, ☞ приемат проектоплан ☞ [...] ☞ за ефективност ☞ , изготвен от националния орган за надзор със съдействието на други национални органи, ако е уместно, въз основа на информация от определения(те) доставчик(ци) на обслужване на въздушното движение, ☞ по отношение на цялото аеронавигационно обслужване, ☞ [...] ☞ ☞ което доставчикът предоставя, ☞ а когато е приложимо — ☞ възлага на ☞ ☞ [...] ☞ други доставчици.

Проектоплан ☞ ът ☞ ☞ [...] ☞ за ефективност се приема ☞ [...] ☞ след определянето на валидни за целия Съюз цели за ефективност и преди началото на съответния референтен период.

☞ 1а. Преди началото на всеки референтен период всеки национален орган за надзор определя критериите за разпределяне на разходите, общи за аеронавигационното обслужване при прелитане и аеронавигационното обслужване в зоната на летището, между двете категории услуги, като взема предвид принципа на обвързаност с разходите. Той отразява тази информация в проектоплана за ефективност. Националният орган за надзор гарантира, че разходните бази за таксите са в съответствие с тези критерии и с изискванията на член 20.

1б. За всеки референтен период националният орган за надзор определя и включва в проектоплана за ефективност в ключовите за ефективността области, посочени в член 10, параграф 2, буква а), ☞ цели за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане ☞ [...] ☞, които съответстват на валидните за целия Съюз цели за ефективност ☞ и на целите за ефективност на аеронавигационното обслужване в зоната на летището ☞ . В тези проектопланове за ефективност се взема предвид Европейският генерален план за УВД ☞ , взаимозависимостите между ключовите за ефективността области, посочени в член 10, параграф 2, буква а), и необходимостта от изпълнение на приложимите изисквания за безопасност на ЕС и целите на ЕС в областта на околната среда ☞ .

2. Проектоплан ☞ ът ☞ ☞ [...] ☞ за ефективност ☞ [...] ☞, посочен в параграф 1, включва съответната информация, ☞ по-специално прогнозите за въздушното движение и оперативните данни, предоставени от ЕВРОКОНТРОЛ ☞ ☞ [...] ☞ и управителния орган на мрежата ☞ или от местни източници, според случая ☞ . ☞ [...] ☞

➤ При изготвянето на проектоплана за ефективност националният орган за надзор се консултира с представители на ползвателите на въздушното пространство и, когато е уместно, с военните органи, летищните оператори и летищните координатори ➤ [...] ➤, както и с ➤ националният компетентен орган, ➤ [...] ➤ в случай че националният орган за надзор и националният компетентен орган са различни субекти. Проверява се ➤ съответствието с Регламент (ЕС) 2018/1139 и с делегираните актове и актовете за изпълнение, приети въз основа на него.

3. ➤ [...] ➤

Съгласуваността на целите за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане ➤, които трябва да бъдат включени в проектоплана за ефективност, ➤ с валидните за целия Съюз цели за ефективност се установява ➤, като се отчитат местните условия и взаимозависимостите между ключовите за ефективността области, посочени в член 10, параграф 2, буква а), и безопасността, ➤ и в съответствие ➤ с всички или част от ➤ следните критерии:

а) ако е определена референтна разбивка във връзка с валидните за целия Съюз цели за ефективност, сравнение на целите за ефективност, съдържащи се в проектоплана за ефективност, с тази референтна разбивка;

б) оценка на подобренията в ефективността с течение на времето, за референтния период, обхванат от плана за ефективност, и допълнително за целия период, обхващащ както предходния референтен период, така и референтния период, обхванат от плана за ефективност;

в) сравнение на планираното ниво на ефективност на съответния доставчик на обслужване на въздушното движение ➤ [...] ➤ в рамките на съответната ➤ референтна група.

➤ От оценката за съгласуваност на целите за ефективност в ключовата за ефективността област ефективност на разходите се изключват разходите, посочени в член 20, параграф 3, букви б), г) и д). ➤

➤ За ➤ Освен това ➤ приетият ➤ проектоплан за ефективност трябва да отговаря на следните условия:

а) ключовите предположения, прилагани като основа за определянето на целите, и мерките, предназначени за постигане на целите по време на референтния период, включително базовите стойности, използваните прогнози за въздушното движение и икономическите предположения, трябва да бъдат точни, адекватни и съгласувани ➤ към момента на изготвянето на плана за ефективност ➤;

б) приетият проектоплан за ефективност трябва да бъде изчерпателен по отношение на данните и подкрепящите материали;

в) разходната база за таксите трябва да е в съответствие с член 20.

[...]

36. Приетите проектопланове за ефективност се оповестяват публично, без да се засяга поверителният характер на чувствителната информация.

5. [...] Приетите проектопланове за ефективност [...] се представят на [...] Комисията [...] за преглед и одобрение в съответствие с член 13а.

[...]

[...]

[...]

Член 13а

Оценка на целите за ефективност и на планове за ефективност от Комисията

1. Комисията оценява целите за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане и приетите проектопланове за ефективност, посочени в член 13, съгласно критериите и условията, предвидени в [...] член 13, параграфи 3 и 3а.

[...]

[...] 2. Когато въз основа на критериите, определени в член 13, параграф 3, не може да бъде установена съвместимост на [...] целите за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане [...] с валидните за целия Съюз цели за ефективност [...] , Комисията преценява дали отклонението от тези критерии може да бъде обусловено от местните условия и/или от взаимозависимостите между ключовите за ефективността области, посочени в член 10, параграф 2, буква а), като се вземат предвид информацията, предоставена в проектопланове за ефективност, и съображенията за безопасност. В такъв случай целите за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане се считат за съвместими с валидните за целия Съюз цели.

Комисията може да разреши целите за ефективност на аеронавигационното обслужване при прелитане да се отклонят от валидните за целия Европейски съюз цели за ефективност по отношение на ключовите за ефективността области ефективност на разходите и капацитет, когато това е необходимо, за да се осигури съвместимост на целите за ефективност за тези услуги с валидните за целия Европейски съюз цели за ефективност по отношение на ключовата за ефективността област околна среда. Освен това се допускат отклонения, за да се даде възможност за спазване на съответните изисквания на ЕС за безопасност, определени в Регламент (ЕС) 2018/1139 и в актовете за изпълнение и делегираните актове, приети въз основа на него.

3. Когато Комисията установи, че приетият проектоплан за ефективност отговаря на критериите и условията, определени в член 13, параграфи 3 и 3а във връзка с параграф 2 от настоящия член, тя го одобрява в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3.

4. Когато Комисията установи, че са налице съмнения относно съответствието на проектоплана за ефективност с критериите и условията, посочени в член 13, параграфи 3 и 3а във връзка с параграф 2 от настоящия член, тя извършва подробен преглед на този проектоплан за ефективност, като при необходимост изисква допълнителна информация от съответната държава членка.

5. Когато след извършения подробен преглед Комисията установи, че проектопланът за ефективност отговаря на критериите и условията, посочени в член 13, параграфи 3 и 3а във връзка с параграф 2 от настоящия член, тя го одобрява в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3.

Когато обаче Комисията установи, че проектопланът за ефективност не е съвместим с тези критерии и условия, Комисията приема решение за определяне на коригиращите мерки, които съответната(ите) държава(и) членка(и) трябва да предприеме(ат) в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3.

Съответната(ите) държава(и) членка(и) съобщава(т) на Комисията мерките, предприети съгласно това решение, както и информация, с която се доказва, че мерките са в съответствие с това решение.

Когато Комисията установи, че тези мерки са достатъчни, за да се гарантира спазването на взетото от нея решение, тя уведомява съответната(ите) държава(и) членка(и) за това и одобрява проектоплана за ефективност в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3.

Когато Комисията установи, че тези мерки не са достатъчни, за да се гарантира спазването на решението, тя уведомява съответната(ите) държава(и) членка(и) и предприема при целесъобразност действия за отстраняване на неспазването му, включително посредством действия, предвидени в член 258 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

↓ нов

↪ Съвет

6. Проектоплановите за ефективност, одобрени от [...] Комисията в съответствие с настоящия член, се приемат от съответните [...] държави членки като окончателни планове и се оповестяват публично, без да се засяга поверителният характер на чувствителната информация.

Член 13б

Наблюдение на ефективността

1. Националният орган за надзор, в сътрудничество с националния компетентен орган, когато последният е различен субект, оценява дали аеронавигационното обслужване, предоставяно във въздушното пространство под негова отговорност, отговаря на целите за ефективност в плановите за ефективност, одобрени в съответствие с член 13а, дали тези планове се изпълняват правилно и дали се прилагат положителните стимули или възпиращите механизми, произтичащи от схемите, посочени в член 10, параграф 3, буква з).

2. Националният орган за надзор изготвя редовни доклади относно наблюдението на ефективността на аеронавигационното обслужване [...], предоставяно от определените доставчици на обслужване на въздушното движение, [...] и оповестява публично резултатите от тези оценки, без да се засяга поверителният характер на чувствителната информация.

Определените доставчици на обслужване на въздушното движение

☞ [...] ☞ предоставят информацията и данните, необходими за ☞ това ☞ наблюдение
☞ [...] ☞. Това включва информация и данни, свързани с действителните разходи ☞ [...] ☞
☞ за предоставените услуги и, когато е приложимо, без да се засяга поверителният характер
на чувствителната информация, и данни, свързани с действителните разходи за услугите,
доставени от други доставчици на услуги. ☞

☞ 2а. ☞ Ако целите за ефективност ☞, включени в плановите за ефективност, ☞ не бъдат
постигнати или планът за ефективност не се изпълнява правилно, националният орган за
надзор ☞ [...] ☞ ☞ преценява дали това се дължи на съображения за безопасност или на
външни фактори извън контрола на доставчика на обслужване на въздушното движение. По-
специално, националният орган за надзор оценява въздействието на всяка отрицателна
последвица от мерките, приети с цел подобряване на цялостното функциониране на мрежата,
върху действителните резултати на доставчика на обслужване на въздушното движение. В
случай че незадоволителните резултати не могат да бъдат обосновани със съображения за
безопасност или външни фактори, националният орган за надзор изисква от доставчика на
обслужване на въздушното движение [...] да предприеме ☞ коригиращи мерки.

☞ 2б. Финансовите стимули и възпиращите механизми отчитат влошаването на услугата и са
пропорционални на размера на отклонението на постигнатите резултати спрямо целите за
ефективност, определени в одобрените планове за ефективност.

Финансовите стимули и възпиращите механизми могат да се прилагат само когато по-
високите или незадоволителните резултати се дължат на съответния доставчик на
обслужване на въздушното движение. Възпиращите фактори не засягат финансовата
жизнеспособност на този доставчик на обслужване на въздушното движение, нито
безопасността и качеството на предоставяните услуги.

3. Комисията извършва редовни оценки на общото ниво на изпълнение на валидните за
целия Съюз цели за ефективност и представя резултатите на комитета, посочен в член 37,
параграф 1. ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

План за ефективност на мрежата

1. За всеки референтен период управителният орган на мрежата изготвя , в съответствие с процеса на съвместно вземане на решения, посочен в член 27, параграф 7,  проектоплан за ефективност на мрежата  [...] .

Проектопланът за ефективност на мрежата се съставя след определянето на валидни за целия Съюз цели за ефективност и преди началото на съответния референтен период. Той съдържа цели за ефективност в ключовите за ефективността области  [...]  , посочени в член 10, параграф 2, буква а) .

2. Проектопланът за ефективност на мрежата се представя на  Комисията   [...]   за оценка и приемане   [...] .

 [...]   2а.  Комисията  [...]   прави оценка на  проектоплана за ефективност на мрежата въз основа на следните основни критерии:

а) разглеждане на подобренията в ефективността с течение на времето, за референтния период, обхванат от плана за ефективност, и  [...]  за времето, обхващащо както предходния референтен период, така и референтния период, обхванат от плана за ефективност , както и приноса за валидните за целия Европейски съюз цели за ефективност .

б) изчерпателност  и съгласуваност  на проектоплана за ефективност на мрежата по отношение на данните и подкрепящите материали , включително приложените ключови предположения и прогнозите за въздушното движение .

 2б.  Ако Комисията установи, че проектопланът за ефективност на мрежата е изчерпателен и показва адекватни подобрения на ефективността, тя приема проектоплана за ефективност на мрежата като окончателен план. В противен случай Комисията  [...]   изисква  от управителния орган на мрежата да представи преработен проектоплан за ефективност на мрежата.

Преразглеждане на целите за ефективност и преработване на плановете за ефективност

☞ [...] ☞ ☞ през ☞ даден референтен период

1. Ако през даден референтен период валидните за целия Съюз цели за ефективност вече не са адекватни в контекста на значително променените обстоятелства ☞ или съображения за безопасност ☞ и ако преразглеждането на ☞ една или повече ☞ цели е необходимо и пропорционално, Комисията преразглежда тези валидни за целия Съюз цели за ефективност. По отношение на това решение се прилага член 11. ☞ [...] ☞

☞ Когато вследствие на ☞ такова преразглеждане ☞ [...] ☞ целите за ефективност, включени в плановете за ефективност, приети съгласно член 13а, параграф 6, вече не са съвместими с валидните за целия Съюз цели за ефективност, държавите членки преработват тези плановете по отношение на ☞ [...] ☞ ☞ съответните ☞ цели за ефективност. ☞ По отношение на преработването на плановете ☞ ☞ [...] ☞ се прилагат членове 13 и ☞ 13а. ☞ ☞ За целите на настоящата алинея консултацията, посочена в член 13, параграф 2, може да бъде ограничена до целите за ефективност и частите от плановете за ефективност, които са пряко или непряко засегнати от преработването.

След преработването, посочено в първа алинея, ☞ Управителният орган на мрежата изготвя нов проектоплан за ефективност на мрежата. ☞ [...] ☞ ☞ По отношение на приемането на този нов план ☞ се прилага член 16.

2. Решението относно преразглежданите валидни за целия Съюз цели за ефективност, посочени в параграф 1, включва преходни разпоредби, докато започнат да се прилагат окончателните ☞ преработени ☞ плановете за ефективност ☞ [...] ☞ . ☞ Преразглежданите валидни за целия Съюз цели за ефективност и преходните разпоредби не се прилагат с обратна сила. ☞

☞ 2а. При криза в мрежата, която възпрепятства изготвянето на надеждни прогнози за въздушното движение, преходните разпоредби, посочени в параграф 2, могат да включват преустановяване на действието на системата за осигуряване на ефективност до наличието на нови надеждни прогнози. В такъв случай в решението, посочено в параграф 1, Комисията определя свързаните условия, включително необходимите адаптации на приложимите такси. ☞

3. ☞ [...] ☞ ☞ Държавите членки ☞ ☞ [...] ☞ ☞ могат да преразгледат ☞ една или повече цели за ефективност ☞ [...] ☞ ☞ през ☞ даден референтен период ☞ [...] ☞ , когато са достигнати алармените прагове или когато ☞ [...] ☞ ☞ се докаже, ☞ че първоначалните данни, предположения и обосновки, които са в основата на целите за ефективност, са в значителна степен и продължително време неточни поради обстоятелства, които са били непредвидими към момента на приемането на плана за ефективност.

☞ [...] ☞

☞ В такъв случай държавите членки преработват плановите за ефективност по отношение на съответните цели съгласно процедурите, определени в членове 13 и 13а. За целите на настоящата алинея консултацията, посочена в член 13, параграф 2, може да бъде ограничена до целите за ефективност и частите от проектоплановите за ефективност, които са пряко или непряко засегнати от преработването. ☞

Член 18

Прилагане на схемата за ефективност

За прилагането на схемата за ефективност Комисията ☞, чрез актове за изпълнение, които се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, ☞ приема подробни изисквания и процедури по отношение на член 10, параграф 3, членове 11, ☞ [...] ☞ 13, ☞ 13а, 13б, ☞ ☞ [...] ☞ 16 ☞ [...] ☞ ☞ и ☞ 17, по-специално що се отнася до ☞ [...] ☞ ☞ изготвянето, оценката, одобряването и преработването ☞ на ☞ [...] ☞ планове за ефективност, определянето на цели за ефективност, ☞ [...] ☞ наблюдението на ефективността ☞ [...] ☞ ☞, методиката за сравнителен анализ, схемите за стимули, ☞ предписването на коригиращи мерки, както и графиците за всички процедури. ☞ [...] ☞

↓ 1070/2009 член 1.

~~б) избор на съответните ключови за ефективността области на базата на документ № 9854 на ИКАО „Глобална оперативна концепция за управление на въздушното движение“, съгласувани с тези, определени в работната рамка на „Генерален план за УВД“, в това число безопасност, околна среда, капацитет и разходна ефективност, при необходимост адаптирани с цел отчитане на специфичните нужди на Единното европейско небе и съответните цели в тези области, както и дефиниране на ограничен брой ключови показатели за ефективност, свързани с измерване на ефективността;~~

~~в) установяване на свързани с ефективността на дейността цели за цялата Общност, които се определят, като се вземе предвид подадената информация, събрана на национално равнище или на равнище функционални блокове въздушно пространство;~~

6. За определяне на подробностите по функционирането на схемата за отчитане на ефективността от дейността Комисията приема в срок до 4 декември 2011 г. и в рамките на подходяща времева рамка с оглед спазване на сроковете, установени в настоящия регламент, правила за прилагане в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3. Тези правила за прилагане включват следното:

в) критериите за изготвяне на национални планове за ефективност на дейността или планове на функционалните блокове въздушно пространство от националните органи за надзор, които съдържат националните цели за ефективност или целите за ефективност на функционалните блокове въздушно пространство, както и схемата от мерки за насърчаване. Плановите за ефективност на дейността:

i) се основават на бизнес-плановите на доставчиците на аеронавигационно обслужване;

ii) отчитат всички разходни компоненти на национална основа или на разходната база на функционалния блок въздушно пространство;

iii) включва задължителни цели във връзка с ефективността, съответстващи на целите за ефективност за цялата Общност; г) оценка на националните цели за ефективност или целите на равнище функционални блокове въздушно пространство въз основа на националния план или плана на функционалния блок въздушно пространство; и

д) наблюдение на националните планове за ефективност или плановите на функционалните блокове въздушно пространство, включително подходящи механизми за предупреждение; г) критерии за оценка на съответствието на националните цели или целите на равнище функционални блокове въздушно пространство с целите за ефективност за цялата Общност през референтния период и за поддръжка на механизми за предупреждение;

д) общи принципи за създаване от държавите-членки на схема от мерки за насърчаване;

е) принципи за прилагането на преходен механизъм, необходим с цел адаптиране към функционирането на схемата за отчитане на ефективността, за срок от не повече от 12 месеца след приемането на правилата за прилагане;

б) референтния период и интервалите за оценяване на постигнатите цели за ефективност, както и поставяне на нови цели;

а) съдържанието и графика за изпълнение на процедурите, посочени в параграф 4;

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5

~~5. При установяването на схемата за отчитане на ефективността се взема предвид, че обслужването по маршрута, обслужването в района на летището и мрежовите функции са различни и следва да бъдат третираны по съответния начин, ако е необходимо също и за целите на измерването на ефективността.~~

↓ 550/2004 (адаптиран)

~~ГЛАВА III~~

~~СХЕМИ ЗА ТАКСУВАНЕ~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 8

~~Член 14~~

~~Общи положения~~

~~В съответствие с изискванията на членове 15 и 16 схемата за такуване за аеронавигационно обслужване допринася за постигане на по-голяма прозрачност по отношение на определянето, налагането и събирането на такси за ползвателите на въздушното пространство, както и за разходната ефективност при осигуряване на аеронавигационно обслужване и ефикасността на полетите при поддържане на оптимално ниво на безопасност. Тази схема е в съответствие с член 15 от Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване от 1944 г. и системата на Евроконтрол за аеронавигационни такси.~~

Член ~~1945~~

Принципи ☒ на схемата за таксуване ☒

↓ нов
☞ Съвет

1. Без да се засяга възможността държавите членки да финансират чрез публични средства предоставянето на ☞ аеронавигационно ☞ обслужване ☞ [...] ☞, обхванато от настоящия член, за аеронавигационното обслужване се определят, налагат и събират такси от ползвателите на въздушното пространство ☞ в съответствие с член 15 от Чикагската конвенция и с настоящия член, както и с членове 20—22 и актовете за изпълнение, приети въз основа на член 23. Схемата за таксуване, определена в настоящия член и членове 20—22, е в съответствие със системата за аеронавигационни такси, установена от Евроконтрол, и по-специално с принципите на Евроконтрол за определяне на разходната база за аеронавигационните такси и за изчисляване на единичните ставки. ☞ .

2. Таксите се основават на разходите на доставчиците на ☞ аеронавигационно ☞ обслужване ☞ [...] ☞ ☞, реализирани във връзка с предоставянето на ☞ услуги и функции ☞ [...] ☞ ☞ или във връзка с осигуряването им ☞ в полза на ползвателите на въздушното пространство по време на определени референтни периоди, както е предвидено в член 10, параграф 2. Тези разходи може да включват разумна възвръщаемост на активите ☞ [...] ☞ .

3. Таксите насърчават безопасното, ефикасно, ефективно и устойчиво предоставяне на аеронавигационно обслужване с цел постигане на високо ниво на безопасност и ефективност на разходите, ☞ [...] ☞ същевременно намалявайки въздействието на авиацията върху околната среда.

☞ [...] ☞

5. Приходите ☞ които доставчик на аеронавигационно обслужване е получил ☞ от таксите, налагани на ползвателите на въздушното пространство в съответствие с настоящия член, не се използват за финансиране на услуги, ☞ предоставяни от доставчика на аеронавигационно обслужване ☞ ☞ [...] ☞ при пазарни условия в съответствие с член 8, ☞ нито за финансиране на друг вид търговска дейност, извършвана от този доставчик ☞ .

6. Финансовите данни за определените [...] и действителните разходи [...] на определените доставчици на обслужване на въздушното движение се докладват на националните органи за надзор [...].

Член 20

Разходна база за таксите

1. Разходната база [...] за [...] аеронавигационното обслужване се състои от определените разходи, [...] които са установени в планове за ефективност, приети в [...] съответствие с член 13а, параграф 6, [...] и са свързани с предоставянето на това обслужване в [...] съответната зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване при прелитане и [...] съответната зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване в зоната на летището [...].

2. Определените разходи, посочени в параграф 1, включват разходите за съответните съоръжения и услуги, [...] цената на капитала [...] и амортизацията на активите, а също така разходи за техническо обслужване, оперативни, управленски, административни разходи [...] и други разходи за персонал [...].

3. Определените разходи, посочени в параграф 1, включват и следните разходи:

[...]

б) разходи [...] във връзка с надзора над аеронавигационното обслужване, [...] от националните органи за надзор, [...] националните компетентни органи и други национални органи, по решение на съответната държава членка [...];

в) разходи, направени от доставчиците на [...] обслужване [...] във връзка с предоставянето на аеронавигационно обслужване [...], по решение на съответната държава членка [...];

г) разходи, направени от доставчиците на аеронавигационно обслужване във връзка с [...] мрежови функции, [...], по-специално във връзка със сътрудничеството с [...] управителния орган на мрежата [...] и други функции, посочени в член 2, параграф 9 [...].

д) разходи, произтичащи от Международната конвенция на Евроконтрол за сътрудничество за безопасност на въздухоплаването от 13 декември 1960 г. след последните ѝ изменения, по решение на съответната държава членка [...].

4. Определените разходи не включват разходите за санкции, наложени от държавите членки [...] в съответствие с [...] член 42 [...].

5. Разходите, които се отнасят както до аеронавигационното обслужване при прелитане, така и до аеронавигационното обслужване в зоната на летището, се разпределят при спазване на критериите, определени от националния орган за надзор в съответствие с член 13, параграф 1а. Кръстосано субсидиране между аеронавигационното обслужване при прелитане и аеронавигационното обслужване в зоната на летището не се позволява. Кръстосаното субсидиране се позволява между различни аеронавигационни услуги в рамките на една от тези две категории само когато е обосновано с обективни причини и може да бъде ясно идентифицирано в съответствие с член 25, параграф 3.

6. Определените доставчици на обслужване на въздушното движение предоставят подробна информация за своята разходна база на националния орган за надзор и на Комисията. За тази цел разходите се разпределят, като се разграничават разходите за персонал, оперативните разходи, различни от разходите за персонал, разходите за амортизация, цената на капитала, разходите, посочени в член 20, параграф 3, и извънредните разходи.

Член 21

Зона за събиране на такси и таксови единици

1. Таксовите единици се определят за една календарна година за всяка зона за събиране на такси въз основа на определените разходи и прогнозите за въздушното движение, утвърдени в плановете за ефективност, както и приложимите корекции, произтичащи от предходни години, и други приходи.

1а. Без да се засяга член 20, параграф 5, първа алинея, държавите членки установяват преди началото на референтния период зоните за събиране на такси за аеронавигационно обслужване и определят доставчиците на аеронавигационно обслужване, които попадат в обхвата на всяка зона за събиране на такси. Чрез акт за изпълнение, приет в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, Комисията определя условията, при които държавите членки могат да изменят или установят нова зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване в зона на летище през даден референтен период.

2. Таксовите единици се определят от държавите членки и подлежат на проверка от Комисията по отношение на тяхното съответствие с член 19, член 20 и с настоящия член. Ако Комисията установи, че дадена таксова единица не отговаря на тези изисквания, въпросната таксова единица се преразглежда от съответната държава членка и се изменя при целесъобразност.

Член 22

Определяне на таксите

1. Такси се събират от ползвателите на въздушното пространство за предоставянето на аеронавигационно обслужване при недискриминационни условия, като се отчита съответният продуктивен капацитет на различните типове въздухоплавателни средства. При начисляването на такси на различни ползватели на въздушното пространство, които са използвали едни и същи услуги, не се прави разграничение във връзка с националността или категорията на ползвателите.
2. ☞ Пътната ☞ такса за аеронавигационно обслужване ☞ при прелитане ☞ ☞ [...] ☞ за даден полет в дадена зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване при прелитане се изчислява въз основа на таксовата единица, определена за тази зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване при прелитане, и броя обслужени единици при прелитане за този полет. ☞ [...] ☞
3. ☞ Летищната ☞ такса за аеронавигационно обслужване ☞ [...] ☞ за даден полет в дадена зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване в зоната на летището се изчислява въз основа на таксовата единица, определена за тази зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване в зоната на летището, и броя обслужени единици в зоната на летището за този полет. За целите на изчисляването на ☞ летищната ☞ такса ☞ [...] ☞ подходът и отлитането на даден полет се отчитат като един полет. ☞ [...] ☞
4. Може да се разрешава освобождаване от таксите за аеронавигационно обслужване за определени ползватели на въздушното пространство ☞ или за определени полети ☞ , по-специално ☞ [...] ☞ ☞ такива, които използват или експлоатират ☞ леки и държавни въздухоплавателни средства, при условие че разходите за такова освобождаване са осигурени от други източници и не се прехвърлят върху другите ползватели на въздушното пространство.
5. Таксите ☞ могат да ☞ се модулират, за да се насърчат доставчиците на ☞ [...] ☞ обслужване ☞ на въздушното движение ☞ ☞ [...] ☞ и ползвателите на въздушното пространство да подкрепят подобряването на екологичните характеристики или качеството на услугите, като например ☞ използване на най-ефективните по отношение на разхода на гориво маршрути, ☞ увеличено използване на устойчиви алтернативни горива, повишен капацитет, по-малко закъснения и устойчиво развитие, като същевременно се поддържа оптимално равнище на безопасност, по-специално за изпълнение на Европейския генерален план за УВД. Модулирането се състои от финансови предимства или загуби и трябва да бъде неутрално по отношение на приходите за доставчиците на обслужване на въздушното движение.

5а. Комисията, като се консултира с държавите членки, доставчиците на аеронавигационно обслужване и ползвателите на въздушното пространство, провежда проучване за осъществимост относно въздействието на модулирането на таксите върху въздушното движение и заинтересованите страни, включително върху траекторията на полетите, капацитета, състава на флота и разходите на ползвателите на въздушното пространство, както и върху механизмите за гарантиране на неутралност по отношение на приходите за доставчиците на обслужване на въздушното движение. Проучването обхваща и приноса на модулирането за постигането на целите на Единното европейско небе, посочени в член 1, параграф 1 и в съобщението на Комисията относно Европейския зелен пакт, като се вземат предвид аспектите, свързани с конкурентоспособността, съществуващите схеми от мерки за насърчаване и други познати алтернативи. Въз основа на това проучване Комисията може да приеме насоки, с които да се даде възможност на държавите членки да прилагат модулиране на таксите на доброволна основа. ☺

Член 23

Прилагане на схемата за таксуване

За прилагането на схемата за таксуване Комисията ☺, чрез актове за изпълнение, приети в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, ☺ приема подробни изисквания и процедури по отношение на членове 19, 20, 21 и 22, по-специално що се отнася до разходната база и определените разходи, определянето на таксовите единици ☺ [...] ☺ и механизмите за поделение на риска, както и модулирането на таксите. ☺ [...] ☺

↓ 1070/2009 член 2, параграф 9

~~а) разходите, които се заплащат съвместно от ползвателите на въздушното пространство, представляват определения размер на разходите за осигуряване на аеронавигационно обслужване, включително съответните суми за лихва върху капиталовата инвестиция и амортизация на активите, а също така разходи за поддръжка, оперативни, управленски и административни разходи. Определените разходи представляват разходите, определени от държавата-членка на национално равнище или на равнище функционални блокове въздушно пространство в началото на референтния период за всяка календарна година от референтния период, посочен в член 11 от Рамковия регламент, или през референтния период след съответните корекции, които прилагат механизмите за предупреждение, посочени в член 11 от Рамковия регламент.~~

~~б) разходите, които се вземат предвид в този контекст, са разходите, определени във връзка със съоръженията и услугите, предоставени и осъществени в съответствие с регионалния аеронавигационен план на ИКАО за европейския регион. Те може също така да включват разходите, направени от националните органи за надзор и/или квалифицирани организации, както и други разходи, направени от съответната държава-членка и доставчика на аеронавигационно обслужване във връзка с осигуряването на това обслужване. Те не включват разходите за глоби, наложени от държавите-членки съгласно член 9 от Рамковия регламент, нито разходите по коригиращи мерки, наложени от държавите-членки съгласно член 11 от Рамковия регламент;~~²

~~в) по отношение на функционалните блокове въздушно пространство и като част от техните съответни рамкови споразумения държавите-членки полагат разумни усилия да постигнат съгласие относно общи принципи на политиката за таксуване;~~

~~г) разходите за различните аеронавигационни услуги се определят отделно, както е предвидено в член 12, параграф 3;~~

~~д) не се позволява кръстосано субсидиране между обслужването по маршрута и аеронавигационното обслужване в зоната на летището. Разходите, които се отнасят както до аеронавигационното обслужване в зоната на летището, така и до обслужването по маршрута, се разпределят пропорционално между обслужването по маршрута и аеронавигационното обслужване в зоната на летището въз основа на прозрачна методика. Кръстосаното субсидиране се позволява между различни аеронавигационни услуги, попадащи в една от тези две категории, само когато е обосновано с обективни причини и може да бъде ясно идентифицирано;~~

~~е) прозрачността на разходната база за таксите е гарантирана. Приемат се правила за осигуряване на информация от доставчиците на аеронавигационно обслужване, за да се даде възможност за преразглеждане на прогнозите, действителните разходи и приходите на доставчиците. Информацията се обменя редовно между националните органи за надзор, ползвателите на въздушното пространство, Комисията и Евроконтрол.~~

~~3. Държавите-членки се съобразяват със следните принципи при установяване на таксите в съответствие с параграф 2:~~

~~а) таксите се определят за предоставянето на аеронавигационно обслужване при недискриминационни условия. При начисляването на такси на различни ползватели на въздушното пространство, които са използвали едни и същи услуги, не се прави разграничение във връзка с националността или категорията на ползвателите;~~

~~б) може да се разрешават изключения за определени ползватели, но специално оператори на леки и държавни въздухоплавателни средства, при условие че разходите за такива изключения няма да бъдат прехвърляни върху други ползватели на въздушното пространство;~~

~~в) таксите се установяват за календарна година въз основа на определените разходи или могат да бъдат установени съгласно условия, посочени от държавите-членки за определяне на максималния размер на таксовата единица или на приходите за всяка година за период, който не надвишава пет години;~~

~~г) аеронавигационното обслужване може да създаде достатъчно приходи, които да осигуряват разумна възвръщаемост на активите, допринасящи за необходимото подобряване структурата на капитала;~~

~~д) таксите отразяват разходите за аеронавигационно обслужване и съоръженията, предоставени на ползвателите на въздушното пространство, като се отчита съответният продуктивен капацитет на различните типове въздухоплавателни средства;~~

~~е) таксите насърчават безопасното, ефективно, ефективно и устойчиво предоставяне на аеронавигационно обслужване с цел постигане на високо ниво на безопасност и разходна ефективност, както и постигане на целите за ефективност на дейността, като стимулират осигуряването на интегрирано обслужване, същевременно намалявайки въздействието на авиацията върху околната среда. За тази цел и във връзка с националните планове за ефективност на дейността или планове за ефективност на дейността на функционалните блокове въздушно пространство националните органи за надзор могат да въведат механизми, включително стимули, на базата на финансови предимства и недостатъци, за да насърчат доставчиците на аеронавигационно обслужване и/или ползвателите на въздушното пространство да подкрепят положителните промени при осигуряването на аеронавигационно обслужване, като например увеличаване на капацитета, намаляване на закъсненията и устойчиво развитие при поддържане на оптимално ниво на безопасност.~~

~~4. Комисията приема подробни правила за прилагане на настоящия член в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент.~~

Член 15

Преглед на съответствието

~~1. Комисията, в сътрудничество с държавите-членки, осигурява постоянен преглед за наличието на съответствието с принципите и правилата, посочени в членове 14 и 15.~~

~~Комисията предприема стъпки за установяването на необходимите механизми за използване на опита на Евроконтрол и споделя резултатите от прегледа с държавите-членки, Евроконтрол и представители на ползвателите на въздушното пространство.~~

~~2. По искане на една или повече държави-членки, които считат, че посочените в членове 14 и 15 принципи и правила не се прилагат точно, или по своя собствена инициатива Комисията провежда разследване на всяко твърдение за липса на съответствие или за неприлагане на съответните принципи и/или правила. Без да се засяга член 18, параграф 1, Комисията споделя резултатите от разследването с държавите-членки, Евроконтрол и представители на ползвателите на въздушното пространство. В срок от два месеца след получаване на такова искане, след изслушване на съответната държава-членка и след консултации с Комитета за единно небе в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 5, параграф 2 от Рамковия регламент, Комисията взема решение за прилагането на членове 14 и 15 от настоящия регламент, както и дали съответната практика може да продължи да бъде прилагана.~~

~~3. Комисията адресира своето решение до държавата-членка и информира доставчика на аеронавигационно обслужване в нея, доколкото той е засегнат юридически. Всяка държава-членка може в срок от един месец да сезира Съвета с разглеждане на решението на Комисията. Съветът е квалифицирано мнозинство може да приеме различно решение в срок от един месец.~~

↓ нов

↻ Съвет

Член 24

Преглед на съответствието със схемите за ефективност и за таксуване

1. Комисията редовно прави преглед на съответствието с членове 10—17 и 19—22 и актовете за изпълнение, посочени в членове 18 и 23, на ↻ [...] ↻ държавите членки, ↻ [...] ↻ ↻ и по-специално на националните органи за надзор ↻. Комисията предприема действия след консултация с ↻ [...] ↻ органа за преглед на ефективността, ↻ когато такъв е бил определен в съответствие с член 9б, ↻ и с националните органи за надзор.

2. ↻ [...] ↻ ↻ Когато Комисията разполага с данни ↻ за несъответствие ↻ [...] ↻ ↻ ↻ разпоредбите, ↻ посочени в параграф 1, ↻ [...] ↻ ↻ тя ↻ може да започне разследване ↻ [...] ↻. Тя приключва разследването в рамките на четири месеца ↻ [...] ↻, след като изслуша държавата членка ↻ [...] ↻ ↻ и ↻ съответния национален орган за надзор ↻ [...] ↻.

↻ 3. ↻ Без да се засяга член 41, параграф 1, ↻ [...] ↻ ↻ Комисията ↻ споделя резултатите от разследването с ↻ [...] ↻ ↻ държавата членка и, при целесъобразност, със ↻ съответния доставчик на обслужване на въздушното движение и ↻ [...] ↻ ↻ [...] ↻ може да издаде становище относно спазването от страна на ↻ тази ↻ държава членка ↻ [...] ↻ на членове 10—17 и 19—22 и на актовете за изпълнение, посочени в членове 18 и 23 ↻ [...] ↻ ↻. Тя ↻ уведомява за това становище ↻ съответната ↻ държава членка ↻ [...] ↻.

↓ 550/2004 (адаптиран)

⇒ нов

↻ Съвет

Член ~~25+2~~

Прозрачност на финансовата отчетност ☒ на доставчиците на аеронавигационно обслужване ☒

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, ~~независимо~~ ☒ независимо от ☒ техния режим на собственост или тяхната юридическа форма ☒ структура ☒, ⇒ ежегодно ⇐ изготвят, ~~представят за одит~~ и публикуват своите финансови отчети. Тези отчети ⇐ [...] ⇐ отговарят на международните счетоводни стандарти, приети от ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒. Ако поради правния статут на доставчика на аеронавигационно обслужване не е възможно да се постигне пълно съответствие с международните счетоводни стандарти, доставчикът ~~прави всичко възможно, за да постигне~~ постига исканото съответствие в максимално висока степен. ~~2. Във всички случаи~~ Доставчиците на аеронавигационно обслужване публикуват годишен отчет и редовно са подлагани на независим одит ☒ по отношение на отчетите, посочени в настоящия параграф ☒.

↓ нов

↻ Съвет

2. Националните органи за надзор ⇐ [...] ⇐ имат право на достъп до отчетите на доставчиците на аеронавигационно обслужване, които са под техен надзор. Държавите членки могат да решат да предоставят достъп до тези отчети на ⇐ [...] ⇐ ⇐ националните ⇐ органи за надзор ⇐ на други държави членки ⇐.

↓ 1070/2009 член 2, параграф 7
(адаптиран)

⇒ НОВ

3. ~~Когато предоставят пакет от услуги, Д~~ доставчиците на аеронавигационно обслужване [⇒], в рамките на своята система за вътрешно счетоводство, водят отделна отчетност за всяко аеронавигационно обслужване, [⇐] ~~определят и разкриват разходите и приходите, произтичащи от аеронавигационно обслужване, с разбивка в съответствие със схемата за такуване за аеронавигационно обслужване, посочена в член 14, а когато е подходящо, водят консолидирани сметки за други услуги, които не са свързани с аеронавигационно обслужване,~~ както би се изисквало, ако ☒ тези ☒ услуги ~~въпросните се предоставяха~~ ☒ извършваха ☒ от други предприятия, [⇒] с цел недопускане на дискриминация, кръстосано субсидиране и нарушаване на конкуренцията. Доставчикът на аеронавигационно обслужване също така води отделна отчетност за всяка дейност, когато: [⇐]

↓ НОВ

⇒ Съвет

а) предоставя аеронавигационно обслужване, възложено в съответствие с член 8, параграф 1, и аеронавигационно обслужване, което не е обхванато от посочената разпоредба;

б) предоставя аеронавигационно обслужване и извършва други дейности от какъвто и да е вид, включително ☒ [...] ☒ ☒ ОИУ ☒ ;

в) предоставя аеронавигационно обслужване в Съюза и в трети държави.

Определените ☒ [...] ☒ ☒ и ☒ действителните разходи ☒ [...] ☒ , произтичащи от аеронавигационното обслужване, се разбиват на ☒ [...] ☒ ☒ категории разходи в съответствие с член 20, параграф 6 ☒ и се оповестяват публично при спазване на условията за защита на поверителната информация.

4. Финансовите данни за разходите ☒ [...] ☒ , докладвани в съответствие с член 19, параграф 6, и друга информация, която е от значение за изчисляването на таксовите единици, подлежат на одит или проверка от страна на националния орган за надзор или на организация, която е независима от съответния доставчик на аеронавигационно обслужване и е одобрена от националния орган за надзор. ☒ Без да се засяга поверителният характер на чувствителната информация, ☒ заключенията от одита се оповестяват публично.

↓ 550/2004

~~4. Държавите-членки определят компетентните органи, които имат право на достъп до етикетите на доставчиците на аэронавигационно обслужване, които предоставят обслужване в границите на въздушното пространство, попадащо под тяхна отговорност.~~

~~5. Държавите-членки могат да приложат преходните разпоредби на член 9 от Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагане на международните счетоводни стандарти¹ спрямо доставчиците на аэронавигационно обслужване, които попадат в обхвата на посочения регламент.~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 5

~~Член 9а~~

~~Функционални блокове въздушно пространство~~

~~1. В срок до 4 декември 2012 г. държавите-членки предприемат всички необходими мерки за осигуряване въвеждането на функционални блокове въздушно пространство с оглед постигане на изисквания капацитет и ефективност на мрежата за управление на въздушното движение в рамките на Единното европейско небе, поддържане на високо ниво на безопасност и принос за цялостната ефективност на системата за въздушен транспорт, както и намаляване на отрицателното въздействие върху околната среда.~~

~~3. Държавите-членки си сътрудничат във възможно най-пълна степен, и по специално държавите-членки, които установяват съседни функционални блокове въздушно пространство, за да се осигури спазване на тази разпоредба. При необходимост сътрудничеството може да обхваща и трети държави, които участват във функционалните блокове въздушно пространство.~~

~~2. Функционалните блокове въздушно пространство, по специално:~~

~~а) се придружават от досие по безопасността;~~

¹ ~~ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр. 1.~~

~~б) позволяват оптимално използване на въздушното пространство, като се отчитат потоците въздушно движение;~~

~~в) осигуряват съгласуваност с европейската трасова мрежа, установена в съответствие с член 6 от Регламента за въздушното пространство;~~

~~г) са обосновани от своята обща добавена стойност, включително оптимално използване на технически и човешки ресурси, на базата на анализ на разходите и ползите;~~

~~д) осигуряват плавно и гъвкаво прехвърляне на отговорността за контрола на въздушното движение между органите за обслужване на въздушното движение;~~

~~е) осигуряват съвместимост между различните конфигурации на въздушното пространство, като оптимизират, inter alia, сегашните райони за полетна информация;~~

~~ж) са съобразени с условията, произтичащи от регионални споразумения, сключени в рамките на ИКАО;~~

~~з) са съобразени с регионалните споразумения, които съществуват към датата на влизане в сила на настоящия регламент, и особено с тези, които включват участието на трети европейски държави; и и~~

~~и) подпомагат съгласуваността с целите, свързани с ефективността на дейността, в цялата Общност.~~

~~3. Функционален блок въздушно пространство се създава само по взаимно съгласие между всички държави-членки и при необходимост, трети държави, които имат отговорност за част от въздушното пространство, включено във функционалния блок въздушно пространство.~~

~~Преди уведомяването на Комисията относно създаването на един функционален блок въздушно пространство съответната(ите) държава(и)-членка(и) предоставя(т) на Комисията, на останалите държави-членки и на други заинтересовани страни достатъчно информация и им предоставят възможност да представят своите коментари.~~

~~4. Когато функционалният блок въздушно пространство обхваща въздушно пространство, за което изцяло или отчасти отговорност имат две или повече държави-членки, споразумението за създаването на функционален блок въздушно пространство съдържа необходимите разпоредби, определящи начина за модифициране на блока, както и начина, по който всяка държава-членки може да се оттегли от участие в блока, включително преходните разпоредби.~~

5. Когато възникнат трудности между две или повече държави-членки по отношение на функционален блок извън националните граници във връзка с въздушното пространство, попадащо под отговорността на тези държави-членки, засегнатите държави-членки могат съвместно да отнесат въпроса към Комитета за единно небе и да поискат становище. Становището се адресира до засегнатите държави-членки. Без да се засягат разпоредбите на параграф 63, държавите-членки вземат предвид това становище, за да намерят решение на спорните въпроси.

6. След като получи уведомленията от държавите-членки относно споразуменията и декларациите, посочени в параграфи 3 и 4, Комисията извършва оценка на изпълнението от всеки функционален блок въздушно пространство на изискванията, посочени в параграф 2, и представя тези резултати за разисквания пред Комитета за единно небе. Ако Комисията установи, че един или повече функционални блокове въздушно пространство не отговарят на изискванията, тя започва диалог със съответните държави-членки с цел постигане на съгласие относно мерките, необходими за коригиране на положението.

7. Без да се засягат разпоредбите на параграф 6, споразуменията и декларациите, посочени в параграфи 3 и 4, се нотифицират на Комисията за публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*. В публикацията се посочва датата на влизане в сила на съответното решение.

8. Ръководните насоки за установяването и изменението на функционалните блокове въздушно пространство се разработват до 4 декември 2010 г. в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 5, параграф 2 от Рамковия регламент.

9. До 4 декември 2011 г. и в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, Комисията приема правила за прилагане относно информацията, която трябва да се предостави от съответната(ите) държава(и)-членка(и) преди установяването и изменението на функционален блок въздушно пространство в съответствие с параграф 3 от настоящия член.

Член 96

Координатор на системата от функционални блокове въздушно пространство

1. С цел улесняване установяването на функционални блокове въздушно пространство Комисията може да определи физическо лице за координатор на системата от функционални блокове въздушно пространство („координатор“). Комисията действа в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент.

~~2. Без да се засягат разпоредбите на член 9а, параграф 5, координаторът улеснява, по искане на всички засегнати държави-членки и по целесъобразност, на трети държави, които участват в същия функционален блок въздушно пространство, преодоляването на трудностите в процеса на преговори с цел ускоряване установяването на функционални блокове въздушно пространство. Координаторът действа въз основа на мандат от всички засегнати държави-членки и по целесъобразност, на трети държави, които участват в същия функционален блок въздушно пространство.~~

~~3. Координаторът действа безпристрастно особено по отношение на държави-членки, трети държави, Комисията и заинтересованите страни.~~

~~4. Координаторът няма право да разкрива информация, получена по време на изпълнение на неговите функции, с изключение на случаите, когато има разрешение за това от държава(и)-членка(и) и по целесъобразност, от съответните трети държави.~~

~~5. Координаторът докладва пред Комисията, Комитета за единно небе и Европейския парламент на всеки три месеца след неговото назначаване. Докладът съдържа обобщение на преговорите и резултатите от тях.~~

~~6. Срокът на действие на правомощията на координатора изтича, когато бъде поднесано последното споразумение относно функционален блок въздушно пространство, но не по-късно от 4 декември 2012 г..~~

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6
(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

ГЛАВА IV **☒ УПРАВЛЕНИЕ НА МРЕЖАТА ☒**

Член 266

~~Проектиране и управление на мрежата~~ **Мрежови ☒ функции ☒**

1. Мрежовите функции за управление на въздушното движение ~~(УВД)~~ ~~позволяват~~ ~~оптимално~~ ☒ ☒ [...] ☒ ☒ допринасят за ☒ устойчивото и ефективно ☒ използване на въздушното пространство ☒ и на оскъдните ресурси. ☒ ☒ ☒ Те ☒ осигуряват също така използване от ползвателите на въздушното пространство на ~~предпочитаните~~ ☒ ☒ [...] ☒ ☒ оптимизирани ☒ по отношение на околната среда ☒ траектории ☒ и профили ☒, като същевременно позволяват ☒ [...] ☒ ☒ справедлив и разумен ☒ достъп до въздушното пространство и аеронавигационното обслужване ☒ и намаляват до минимум претоварването ☒. Мрежовите функции ☒, изброени в ☒ [...] ☒ ☒ параграф ☒ 2 ☒ [...] ☒, ☒ ☒ съдействат за ☒ безпрепятствения достъп на ползвателите на въздушното пространство до аеронавигационно обслужване, както и за ☒ постигането на ☒ [...] ☒ целите за ефективност ☒, като подпомагат инициативи на регионално и местно равнище ☒ и се основават на оперативни изисквания ☒ ☒. Те не засягат суверенитета на държавите членки по отношение на въздушното им пространство и отговорностите им, свързани с обществения ред, обществената сигурност и отбраната.

1а. Без да се засягат по-специално членове 44 и 46 от Регламент (ЕС) 2018/1139 и делегираните актове и актовете за изпълнение, приети въз основа на него, държавите членки запазват пълната си и изключителна компетентност по отношение на проектирането и управлението на своите структури на въздушното пространство и на своята трасова мрежа. Във връзка с това държавите членки вземат предвид аспектите, свързани с околната среда, изискванията, сезонния характер и сложността на въздушното движение, както и плановете за ефективност. Преди да вземат решение по тези аспекти, те се консултират със заинтересованите ползватели на въздушното пространство или групи, представляващи такива ползватели на въздушното пространство, и с военните органи, според случая. ☒ се насочени към подпомагане на инициативи на национално равнище и на равнището на функционални блокове въздушно пространство и се изпълняват по начин, който зачита разделянето на регулаторни и оперативни задачи.

2. ~~За да бъдат постигнати целите, посочени в параграф 1, и без да се засягат отговорностите на държавите членки по отношение на национални трасета и структури в областта на въздушното пространство, Комисията осигурява изпълнението на следните ☒~~ Мрежовите ☒ функции,☒ посочени в параграф 1, ☒ ☒ [...] ☒ ☒ са ☒ следните:

☒ [...] ☒

⇒ а) проектиране на структура на въздушното пространство, която предлага изискваното ниво на безопасност, капацитет, гъвкавост, способност за реагиране, екологични характеристики и безпрепятствено предоставяне на експедитивно аеронавигационно обслужване, при надлежно отчитане на нуждите в областта на сигурността и отбраната; ☹

⇒ б) ⇒ [...] ☹ ⇒ УПВД ☹ ; ⇐

в) координиране на оскъдните ресурси в рамките на честотните ленти за нуждите на авиацията, използвани от общото въздушно движение, по-специално на радиочестотите, както и координиране на радарните кодове на транспондера

↓ нов
⇒ Съвет

⇒ [...] ☹

⇒ [...] ☹ ⇒ г) ☹ осигуряване на капацитет за контрол на въздушното движение в мрежата
⇒ [...] ☹ ⇒ в съответствие с ангажиментите, ☹ посочени в ⇒ [...] ☹ NOP;

⇒ [...] ☹ ⇒ д) управление на ☹ на криза в мрежата.

⇒ [...] ☹

⇒ е) определяне на причините за забавяния при УПВД; ☹

⇒ [...] ☹ ⇒ ж) ☹ ⇒ [...] ☹ планиране ⇒ [...] ☹ ⇒ и ☹ дейности по разгръщането на инфраструктурата в европейската мрежа за УВД в съответствие с Европейския генерален план за УВД ⇒ [...] ☹.

⇒ 3. Държавите членки и всички съответни оперативни заинтересовани страни изпълняват мрежовите функции с подкрепата на управителния орган на мрежата, който изпълнява задачите, посочени в член 27, параграф 4. ☹

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6
↻ Съвет

4. ↻ Мерките, предприемани с оглед на изпълнението на ↻ функциите, изброени в ~~първа~~
~~алиней, параграф 2~~ ↻ [...] ↻ са от чисто оперативно или техническо естество и ↻ не
↻ [...] ↻ налагат ↻ [...] ↻ упражняване на политическа свобода на действие. ↻ Те отчитат
особеностите на държавите членки и предложенията, направени на местно равнище. ↻ Те
~~вземат под внимание предложения, утвърдени на национално равнище и на равнище~~
~~функционални блокове въздушно пространство.~~ Те се изпълняват в координация с
↻ гражданските и ↻ военните органи ↻, по-специално ↻ съобразно договорените
процедури относно гъвкавото използване на въздушното пространство.

↓ НОВ

↻ [...] ↻

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6
(адаптиран)
↻ Съвет

Член 27

⊗ ↻ [...] ↻ ↻ Управителен ↻ орган на мрежата ⊗

↓ НОВ
↻ Съвет

1. С оглед на постигане на целите, посочени в член 26, ↻ параграф 1, ↻ Комисията,
подпомагана ↻ [...] ↻ от Агенцията ↻ в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1139 ↻,
гарантира, че управителният орган на мрежата допринася за изпълнението на мрежовите
функции, предвидени в член 26, ↻ [...] ↻ ↻ параграф 2, в съответствие с настоящия член.
Комисията осъществява надзор над правилното изпълнение на задачите от страна на
управителния орган на мрежата ↻.

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6
(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

2. Комисията ⇒ [...] ☹, ~~след консултация с Комитета за единно небе и в съответствие с~~
~~посочените в параграф 4 правила за прилагане, да поveri на~~ ☒ назначава ☒ ~~Евроконтрол~~
~~или~~ ⇒ [...] ☹ ⇒ ЕВРОКОНТРОЛ или друг ☹ безпристрастен и компетентен орган, ⇒ който
да изпълнява ⇐ задачите ~~необходими за изпълнението на функциите, изброени в първа~~
~~таблица~~ ⇒ на управителен орган на мрежата ⇐. За тази цел Комисията приема акт за
изпълнение в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3.
Това решение за назначаване включва реда и условията за назначаване, включително
финансирането на управителния орган на мрежата ⇒, и уточнява конкретните задачи на
управителния орган на мрежата в съответствие със и в рамките на настоящия член и членове
16 и 26, както и със съответните актове за изпълнение, приети въз основа на член 18 и член
27, параграф 8. Списъкът със задачите на управителния орган на мрежата се придружава от
конкретно описание на изискваните услуги и ефективност, спрямо които се измерват
результатите от работата на управителния орган на мрежата, и при целесъобразност от
подходящи споразумения, които да бъдат сключени между Комисията и управителния орган
на мрежата, като например споразумения за нивото на услугите ☹.

3. @ ⇒ ⇒ [...] ☹ Управителният орган на мрежата ⇐ ~~Посочените задачи~~ ⇒ [...] ☹ изпълнява
⇒ задачите си ☹ ⇒ по ⇒ [...] ☹ ⇐ безпристрастен начин и при ефективност на разходите ⇐
~~се извършват от името на държави-членки и заинтересовани страни.~~ ⇒ [...] ☹ ⇒ и ☹
подлежи на съответно управление ⇒ [...] ☹ ⇒ и независимост. Ако ☹ ⇒ ⇒ [...] ☹
компетентният орган, ⇒ [...] ☹ ⇒ назначен ☹ за управителен орган на мрежата, разполага и
с регулаторни функции ⇒, се осигурява организационно разделение по отношение на тези
функции ☹. ⇐ ⇒ При изпълнението на своите задачи управителният орган на мрежата
взема предвид ⇐ ~~като се~~ нуждите на цялата мрежа на УВД ⇒ [...] ☹ ⇒, като гарантира
отбранителните способности. ☹

⇒4. Управителният орган на мрежата изпълнява следните задачи в подкрепа на мрежовите
функции, посочени в член 26, параграф 2: ☹

а) съдействие за разработването на структура на въздушното пространство, която предлага изискваното ниво на безопасност, капацитет, гъвкавост, способност за реагиране, екологични характеристики и безпрепятствено предоставяне на експедитивно аеронавигационно обслужване, при надлежно отчитане на нуждите в областта на сигурността и отбраната;

б) координация с УПВД;

в) координация на оскъдните ресурси в рамките на честотните ленти за нуждите на авиацията, използвани от общото въздушно движение, по-специално на радиочестотите, както и координация на радарните кодове на транспондера;

г) улесняване на делегирането за предоставяне на обслужване на въздушното движение, когато това е одобрено от съответната държава членка, като се вземат предвид необходимите споразумения за координиране на общото и оперативното въздушно движение и необходимостта от поддържане на адекватна координация в съответните структури на въздушното пространство;

га) подготовка на NSP и изготвяне на NOP;

д) координация и подкрепа при осигуряването на капацитет за контрол на въздушното движение в мрежата в съответствие с ангажиментите на оперативните заинтересовани страни, определени в NOP;

е) координация и подкрепа при управлението на криза в мрежата;

ж) подкрепа при определяне на причините за забавяния при УПВД, включително в процеса на корекция след операциите с участието на доставчиците на аеронавигационно обслужване, летищата и националните органи с цел разрешаване на проблеми, свързани с измерването, класифицирането и определянето на причините за забавяния при УПВД;

з) координация и подкрепа при планирането и изпълнението на дейностите по разгръщане на инфраструктурата в европейската мрежа за УВД в съответствие с Европейския генерален план за УВД, чрез активно участие на оперативните заинтересовани страни в управлението и ръководството и като се вземат предвид военните и оперативните нужди и свързаните с тях оперативни процедури, когато е целесъобразно;

и) наблюдение на функционирането на инфраструктурата в европейската мрежа за УВД.

↓ нов

↻ Съвет

4. а. Управителният орган на мрежата [...] предлага мерки за подкрепа по оперативни въпроси, насочени към безопасно и ефективно планиране и функциониране на мрежата при нормални условия и [...] условия на криза в мрежата, както и [...] мерки, насочени към постоянно подобряване на мрежовите дейности в Единното европейско небе и на цялостната ефективност на мрежата, особено по отношение на прилагането на схемата за ефективност. Действията, предприемани от управителния орган на мрежата [...] напълно интегрират [...] летищата в мрежата.

5. Управителният орган на мрежата [...] предлага мерки, в случай че целите за ефективност, посочени в член 10, не са отразени по подходящ начин в капацитета, който трябва да бъде предоставен от отделните доставчици на [...] обслужване на въздушното движение, и е бил съгласуван между управителния орган на мрежата и тези доставчици на [...] обслужване на въздушното движение в [...] NOP.

6. Управителният орган на мрежата [...] в координация със съответните страни, консултира Комисията [...] относно разгръщането на мрежовата инфраструктура за УВД в съответствие с Европейския генерален план за УВД, по-специално за идентифициране на необходимите инвестиции за мрежата.

7. Всички мерки, предприемани от управителния орган на мрежата [...] в хода на изпълнението на неговите задачи, се осъществяват чрез процес на съвместно вземане на решения. С действията си страните по процеса на съвместно вземане на решения целят подобряване на функционирането и ефективността на мрежата във възможно най-голяма степен, по-специално по отношение на постигането на валидните за целия Съюз цели в ключовата за ефективността област околна среда, при отчитане на основните интереси в областта на сигурността и регионалните и местните условия.

7а. Процесът на съвместно вземане на решения, посочен в параграф 7, [...] се основава на:

а) подходящи и редовни консултации с оперативните заинтересовани страни, координаторите на летищни слотове, държавите членки и, когато е уместно, Агенцията и Комисията;

б) подробни работни договорености, установени от управителния орган на мрежата съвместно по-специално с оперативните заинтересовани страни и държавите членки, както и процедури за операции, установени от управителния орган на мрежата във връзка с аспекти на планирането и оперативни аспекти, свързани с изпълнението на мрежовите функции.

При консултацията, посочена в буква а), и подробните работни договорености, посочени в буква б), се вземат предвид специфичните характеристики и изисквания на всяка мрежова функция.

Процесът на съвместно вземане на решения цели постигането на консенсус. Когато въпросите засягат суверенитета на държавите членки върху тяхното въздушно пространство, се изисква съгласието на съответната(ите) държава(и) членка(и).

Когато мерките, свързани с изпълнението на задачите на управителния орган на мрежата, се оспорват от една или повече оперативни заинтересовани страни, въпросът се отнася до управителния съвет на мрежата.

7б. Чрез актовете за изпълнение, посочени в параграф 8, се създава управителен съвет на мрежата, с цел да се гарантира подходящо управление на изпълнението на мрежовите функции.

Управителният съвет на мрежата отговаря за одобряването или утвърждаването на мерките, предприети или предложени от управителния орган на мрежата при условията, определени в акта за изпълнение, посочен в параграф 8, за одобряване на спецификациите за консултацията и подробните работни договорености, посочени в параграф 7а, букви а) и б), за одобряване на NOP и утвърждаване на NSP преди одобряването му от Комисията съвместно с държавите членки, за наблюдение на изпълнението на мрежовите функции и за представяне на становища или препоръки по конкретни въпроси.

Управителният съвет на мрежата се състои от представители на оперативните заинтересовани страни, координатори на слотове, представители на Комисията, представители на управителния орган на мрежата и представители на Евроконтрол.

7в. Решенията от стратегическо значение се вземат при пълноценно участие на държавите членки. 

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6

~~3. Комисията може да добави функции към списъка на функциите, посочени в параграф 2, след надлежно консултиране със заинтересовани страни от отрасъла. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 5, параграф 4 от Рамковия регламент.~~

↓ нов

↻ Съвет

8. Чрез актове за изпълнение, приети в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, Комисията установява подробни правила за ↻ прилагането на член 26 и на настоящия член, и по-специално за ⚙ изпълнението на мрежовите функции, ↻ включително относно управлението на кризи; относно назначаването на управителния орган на мрежата, реда и условията на това назначаване и подробните ⚙ задачи на управителния орган на мрежата ↻ във връзка с мрежовите функции; относно състава, функционирането, вземането на решения и подробните задачи на управителния съвет на мрежата, включително във връзка с управлението на кризи; относно процеса на съвместно вземане на решения; критериите и факторите, от които трябва да се ръководят управителният орган на мрежата и управителният съвет на мрежата при изпълнението на възложените им задачи; както и относно ⚙ механизмите за управление ↻ на мрежата ⚙ ↻ [...].

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6

~~4. В съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, се приемат подробни правила за прилагане на мерките, посочени в настоящия член, с изключение на мерките, посочени в параграфи от 6 до 9. Тези правила за прилагане се отнасят по-специално до:~~

~~а) координирането и хармонизирането на процеси и процедури с цел повишаване на ефективността на управление на авионавигационните честоти, включително разработването на принципи и критерии;~~

б) централната функция за координация за ранното установяване и удовлетворяване на потребностите от честоти в лентите, определени за европейското общо въздушно движение, с цел подпомагане на проектирането и експлоатацията на европейската авиационна мрежа;

в) допълнителните функции, свързани с мрежата, според определеното в генералния план за УВД;

г) подробните правила за намиране на решения в сътрудничество между държавите-членки, доставчиците на аеронавигационно обслужване и функцията по управление на мрежите за задачите, посочени в параграф 2;

д) правилата за консултиране със съответните заинтересовани страни в процеса на вземане на решения както на национално, така и на европейско равнище; и

е) в рамките на радиоспектъра, определен за нуждите на общото въздушно движение от Международния съюз по телекомуникации, разпределяне на задачи и отговорности между функцията по управление на мрежата и органите за управление на национални честоти, като се гарантира, че функциите по управление на националните честоти продължават да изпълняват задачите за честоти, които не оказват влияние върху мрежата. За случаите, при които се оказва влияние върху мрежата, органите за управление на национални честоти сътрудничат на субектите, които носят отговорност за функцията по управление на мрежата, с цел оптимизиране на използването на честоти.

↓ НОВ

↺ [...] ↻

↓ 1070/2009 член 3, параграф 6

5. Други аспекти на дизайна на въздушното пространство, различни от посочените в параграф 2, се разглеждат на национално равнище или на равнище функционални блокове въздушно пространство. Процесът отчита нарастването и сложността на трафика, националните планове за ефективност или плановете за ефективност на функционални блокове въздушно пространство, и включва задълбочена консултация със съответните ползватели на въздушното пространство или съответните групи, представляващи ползватели на въздушното пространство, и по целесъобразност с военните власти.

6. Държавите-членки поверяват на Евроконтрол или на друг безпристрастен и компетентен орган управлението на потоците въздушно движение в зависимост от съответните условия за надзор.

7. Правилата за прилагане по отношение на управлението на потоците въздушно движение, включително необходимите условия за надзор, се разработват в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 5, параграф 2 от Рамковия регламент, и се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, с оглед на оптимизиране на наличния капацитет при използването на въздушното пространство и укрепване на процесите на управление на потоците въздушно движение. Тези правила се основават на прозрачност и ефикасност, като се гарантира гъвкаво и своевременно осигуряване на капацитет в съответствие с препоръките на регионалния аеронавигационен план на ИКАО за европейския регион.

8. Правилата за прилагане на управлението на потоците въздушно движение подпомагат оперативните решения на доставчиците на аеронавигационно обслужване, летищните оператори и ползвателите на въздушното пространство и обхващат следните области:

а) планиране на полетите;

б) използване на наличния капацитет въздушно пространство по време на всички фази от полета, включително определяне на слотове; и

в) използване на трасета от общото въздушно движение, включително:

— създаването на единна публикация за трасета и ориентация на трафика;

— възможности за отклоняване на общото въздушно движение от претоварени зони; и

— правила за приоритет по отношение на достъп до въздушното пространство за общото въздушно движение, особено в периоди на претоварване и при кризи.

9. Когато разработва и приема правила за прилагане, Комисията, по целесъобразност и без да засяга безопасността, отчита съгласуването между полетните планове и летищните слотове, както и необходимата координация със съседните райони.

↓ НОВ

↻ Съвет

Член 28

Прозрачност на финансовата отчетност на управителния орган на мрежата

1. ↻ Финансовите отчети на ↻ управителния орган на мрежата ↻ [...] ↻ ↻ се изготвят и публикуват веднъж годишно ↻ . Тези отчети ↻ [...] ↻ отговарят на международните счетоводни стандарти, приети от Съюза. Ако поради правния статут на управителния орган на мрежата не е възможно да се постигне пълно съответствие с международните счетоводни стандарти, управителният орган на мрежата прави всичко възможно, за да постигне исканото съответствие в максимално висока степен.
2. Управителният орган на мрежата публикува годишен отчет ↻ за дейността си ↻ и редовно се подлага на независим одит.

↓ 550/2004

Член 10

Отношения между доставчиците на обслужване

- ~~1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване могат да се възползват от обслужването, предоставяно от други доставчици на аеронавигационно обслужване, които са сертифицирани в Общността.~~
- ~~2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване формализират своите работни взаимоотношения чрез писмени споразумения или чрез равностойни правни договорености, в които се посочват специфичните задължения и функции, приети от всеки доставчик и позволяващи обмен на оперативни данни между всички доставчици на аеронавигационно обслужване дотолкова, доколкото това засяга общия въздушен трафик. Тези мерки ще бъдат съобщени на съответния национален орган или органи за надзор.~~

~~3. В случаите, когато се касае за осигуряване на аеронавигационно обслужване, се изисква одобрението на съответните държави-членки. В случаите, когато се касае за осигуряване на метеорологично обслужване, се изисква одобрението на съответните държави-членки, ако те са определили доставчик на метеорологично обслужване на изключително основание в съответствие с член 9, параграф 1.~~

↓ НОВ

↻ [...] ⌂

↓ 1070/2009 член 2, параграф 6
(адаптиран)
↻ Съвет

Член ~~30~~

Отношения с военните органи

В контекста на общата транспортна политика държавите членки ~~предприемат необходимите стъпки, за да~~ осигуряват сключването или подновяването на писмени споразумения между компетентните граждански и военни органи или на еквивалентни правни споразумения по отношение на управлението на конкретни блокове въздушно пространство ↻ [...] ⌂ .

↓ 550/2004

~~Член 13~~

~~Достъп до данните и тяхната защита~~

~~1. Доколкото това засяга общия въздушен трафик, съответните оперативни данни се обменят в реално време между всички доставчици на аеронавигационно обслужване, ползватели на въздушното пространство и летища, за да се улеснят техните оперативни нужди. Данните се използват само за оперативни цели.~~

~~2. Съответните органи, сертифицираните доставчици на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство и летищата имат достъп до оперативните данни на недискриминационна основа. 3. Сертифицираните доставчици на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство и летищата установяват стандартни условия за достъп до своите оперативни данни, различни от указаните в параграф 1. Националните органи за надзор одобряват тези стандартни условия. При необходимост се създават подробни правила, свързани с тези условия, в съответствие с процедурата, описана в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент.~~

↓ НОВ

↻ [...] ↻

↓ 551/2004 (адаптиран)

ГЛАВА ~~II~~ V

ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО ~~АРХИТЕКТУРА НА~~ ☒ , ОПЕРАТИВНА СЪВМЕСТИМОСТ И ТЕХНОЛОГИЧНИ ИНОВАЦИИ ☒

↓ 1070/2009 член 3, параграф 2

~~Член 3~~

~~Европейски район за полетна информация в горното въздушно пространство (EUIR)~~

~~1. Общността и нейните държави-членки се стремят към създаването и признаването от страна на ИКАО на единен EUIR. За тази цел Комисията представя препоръки до Съвета по всички въпроси, които попадат в компетентността на Общността, в съответствие с член 300 от Договора най-късно до 4 декември 2011 г.~~

~~2. EUIR се проектира така, че да обхваща въздушното пространство, попадащо под отговорността на държавите-членки в съответствие с член 1, параграф 3, като може да включва също така и въздушно пространство на трети държави от Европа.~~

~~3. Създаването на EUIR не засяга отговорността на държавите-членки за определяне на доставчиците на аеронавигационно обслужване за въздушното пространство, понасяно в тяхната отговорност, в съответствие с член 8, параграф 1 от Регламента за осигуряване на обслужване.~~

~~4. Държавите-членки запазват своите отговорности спрямо ИКАО в рамките на географските граници на районите за полетна информация в горното въздушно пространство и районите за полетна информация, предоставени им от ИКАО към деня на влизане в сила на настоящия регламент.~~

↓ 1070/2009 член 3, параграф 3

⇒ нов

⇒ Съвет

Член ~~32a~~

Електронна аеронавигационна информация

Без да засяга публикуваната от държавите членки аеронавигационна информация и по начин, който е в съответствие с тази публикация, управителният орган на мрежата, в сътрудничество с ➡ [...] ⚙ ➡ ЕВРОКОНТРОЛ ⚙ осигурява аеронавигационна информационна инфраструктура за целия Съюз с цел увеличаване на достъпността на електронната аеронавигационна информация с високо качество, представена по леснодостъпен начин и отговаряща на изискванията на всички заинтересовани ползватели по отношение на качеството и навременността на данните. ➡ Предоставената по този начин аеронавигационна информация представлява само информация, която отговаря на съществените изисквания, определени в точка 2.1 от приложение VIII към Регламент (ЕС) 2018/1139. ⇐

➡ Член 32a

Правила за полети и класификация на въздушното пространство

В съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3, Комисията:

а) приема необходимите разпоредби относно правилата за полети въз основа на стандартите и препоръчителните практики на ИКАО;

б) приема необходимите разпоредби, за да осигури хармонизирано прилагане на класификацията на въздушното пространство на ИКАО, със съответните адаптации, за да гарантира непрекъснато предоставяне на безопасно и ефикасно обслужване на въздушното движение в рамките на Единното европейско небе. ☞

~~2. За целите на параграф 1 Комисията:~~

~~а) осигурява разработването на аеронавигационна информационна инфраструктура за цялата Общност под формата на електронен интегриран портал за брифинг с неограничен достъп за заинтересованите субекти. Тази инфраструктура включва достъп до и предоставяне на изискваните елементи от данни, които обхващат, но не се свеждат единствено до това, аеронавигационна информация, информация, предоставяна от летищните аеронавигационни служби (ARO), метеорологична информация и информация за управлението на потоците въздушно движение;~~

~~б) в тясно сътрудничество с Евроконтрол и с ИКАО подкрепя модернизирането и хармонизирането на предоставянето на аеронавигационна информация в нейния най-широк смисъл.~~

~~3. Комисията приема подробни правила за прилагане на настоящия член в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент.~~

↓ 1070/2009 член 3, параграф 4

Член 4

~~Правила за полети и класификация на въздушното пространство~~

~~Комисията, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, приема правила за прилагане, с цел да:~~

- ~~а) приема съответни разпоредби относно правилата за полети въз основа на стандартите и препоръчителните практики на ИКАО;~~
- ~~б) хармонизира прилагането на класификацията на въздушното пространство на ИКАО, със съответното адаптиране, за да гарантира непрекъснато осигуряване на безопасно и ефикасно обслужване на въздушното движение в рамките на единното европейско небе.~~

ГЛАВА III

ГЪВКАВО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪЗДУШНОТО ПРОСТРАНСТВО В ЕДИННОТО ЕВРОПЕЙСКО НЕБЕ

Член ~~33~~7

Гъвкаво използване на въздушното пространство

1. Като отчитат ☉ характеристиките и естеството на военната дейност във всяка държава членка, както и ☉ организацията на военните аспекти под тяхна отговорност, държавите членки осигуряват ~~еднородно~~ прилагане на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство ☉ [...] ☉ в рамките на Единното европейско небе, за да улеснят управлението на въздушното пространство и на въздушното движение в контекста на общата транспортна политика ⇒ ☉ [...] ☉ ⇐.
2. Държавите членки докладват годишно на Комисията за прилагането, в контекста на общата транспортна политика, на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство по отношение на въздушното пространство под тяхна отговорност.
3. ☉ [...] ☉ ☉ В случаите когато, по-специално предвид представените от държавите членки доклади, са необходими еднакви условия за ☉ прилагането на концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство в рамките на Единното европейско небе, ☒ Комисията ☉ [...] ☉ ☒ ~~се приемат правила~~ ☉ [...] ☉ ☉, в границите на ☉ на общата транспортна политика ☉ [...] ☉ ☉ и без да се засяга отговорността на държавите членки по отношение на тяхното въздушно пространство, приема ☉ ☒ ☉ [...] ☉ актове за изпълнение ☒ ☉ [...] ☉ в съответствие с ☒ процедурата ☒ по разглеждане, ~~не~~ ☒ посочена в ☒ член & 37, параграф 3 ~~от Рамковия регламент~~.

➡ 4. В случаите, когато прилагането на настоящия член породи значителни оперативни затруднения, държавите членки могат временно да преустановят прилагането му, при условие че уведомят незабавно Комисията и другите държави членки за това. След въвеждането на временното преустановяване могат да бъдат направени адаптации на приетите съгласно параграф 3 правила по отношение на въздушното пространство, намиращо се под отговорността на съответната(ите) държава(и) членка(и). ©

↓ нов

➡ Съвет

Член 34

Координиране на SESAR

Организациите, които отговарят за задачите, определени в правото на Съюза в областта на координацията на фазата на дефиниране на SESAR, фазата на развитие на SESAR и фазата на разгръщане на SESAR, в зависимост от случая, ➡ [...] © ➡ осигуряват © ефективна координация между посочените три фази, така че да се постигне безпрепятствен и своевременен преход между тях ➡, като се съсредоточават по-специално върху фазата на индустриализация ©.

Всички съответни заинтересовани страни от гражданските и военните среди участват във възможно най-голяма степен.

➡ Комисията въвежда механизми за наблюдение на ефективността на координирането на SESAR. ©

↓ 1070/2009 член 2, параграф 10

Член 15а

Съвместни проекти

~~1. Съвместни проекти може да подпомагат успешното изпълнение на Генералния план УВД. Освен това тези проекти подпомагат постигането на целите на настоящия регламент за подобряване на ефективността на европейската авиационна система в ключови области като например капацитет, ефективност на полетите и разходите, както и устойчивост на околната среда, в рамките на първостепенните цели, свързана с безопасността.~~

~~2. Комисията може, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, да разработи насоки относно начина, по който тези проекти могат да подпомогнат изпълнението на Генералния план за УВД. Тези насоки не засягат механизмите за използването на подобни проекти по отношение на функционален блок въздушно пространство съгласно договореното между страните във връзка с тези блокове.~~

~~3. Комисията може също така да реши, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, да създаде съвместни проекти за мрежови функции, които са от особено значение за подобряване на цялостното функциониране на управлението на въздушното движение и аеронавигационното обслужване в Европа. Тези общи проекти може да се считат за отговарящи на условията за финансиране от Общността в рамките на многогодишната финансова рамка. За тази цел и без да се засяга компетентността на държавите-членки да решават относно използването на техните финансови средства, Комисията провежда независим анализ на разходите и ползите, както и подходящи консултации с държавите-членки и с е съответните заинтересовани страни, в съответствие с член 10 от Рамковия регламент, като проучва всички подходящи средства за финансиране на тяхното изпълнение. Допустимите разходи за изпълнението на общи проекти се възстановяват в съответствие с принципите на прозрачност и недискриминация.~~

↓ нов

↻ Съвет

Член 35

Съвместни проекти

1. ↻ Въз основа на необходимостта от синхронизиране между заинтересованите страни ↻ Комисията може да създава съвместни проекти за въвеждане на съществените оперативни промени, определени в Европейския генерален план за УВД, които ↻ са достигнали достатъчно ниво на развитие, за да се създадат условия за оперативно съвместими способности във всички държави-членки с оглед на подобряването на ефективността на Единното европейско небе. ↻ ↻ [...] ↻

2. Комисията може също така да определя механизми за управление на съвместните проекти и тяхното изпълнение. ➡ Всички заинтересовани страни от гражданските и военните среди участват в тези механизми във възможно най-голяма степен и, когато е възможно и целесъобразно, имат водеща роля. Ⓒ

3. Съвместните проекти могат да бъдат допустими за финансиране от Съюза ➡ в границите на многогодишната финансова рамка Ⓒ. За тази цел и без да се засяга компетентността на държавите членки да решават относно използването на техните финансови средства, Комисията провежда независим анализ на разходите и ползите, както и подходящи консултации с държавите членки и със съответните заинтересовани страни, в съответствие с член ➡ [...] Ⓒ ➡ 38 Ⓒ, като ➡ определя приоритети и Ⓒ проучва всички подходящи средства за финансиране на тяхното изпълнение.

4. Комисията установява съвместните проекти и механизмите за управление, посочени в параграфи 1 и 2, чрез актове за изпълнение, приети в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 37, параграф 3.

↓ 551/2004

Член 8

Временно преустановяване

~~1. В случаите, когато прилагането на член 7 създава значителни оперативни затруднения, държавите членки могат временно да преустановят прилагането му при условие, че информират незабавно Комисията и другите държави членки за това.~~

~~2. След въвеждането на временно спиране могат да бъдат разработени допълнения към правилата, приети по член 7, параграф 3, за въздушното пространство под отговорност на засегнатите държави членки в съответствие с процедурата по член 8 от Рамковия регламент.~~

ГЛАВА ~~IV~~ VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

↓ 1070/2009 член 2, параграф 11

~~Член 17~~

~~Преразглеждане на приложенията~~

~~Мерките, предназначени да изменят несъществени елементи от приложенията с цел вземане предвид развитието на техническите и оперативните компетенции, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 5, параграф 4 от Рамковия регламент.~~

~~При неотложни причини за спешност Комисията може да използва процедурата по спешност, посочена в член 5, параграф 5 от Рамковия регламент.~~

↓ НОВ

↻ Съвет

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↓ 549/2004 (адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

Член ~~37~~⁵

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитет за единно небе, наричан по-нататък „Комитета“, съставен от по двама представители от всяка държава членка и председателстван от ~~представител на~~ Комисията. Комитетът осигурява съответното отчитане на интересите на всички категории ползватели. ⇒ Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011. ⇐

⇒ [...] ⇐

3. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилага член ~~ове~~ 5 ~~и 7~~ от ~~Решение 1999/468/ЕО~~ ⇒ Регламент (ЕС) № 182/2011 ⇐, ~~отнасящи се до разпоредбите на член 8 от него.~~

~~Периодът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.~~

⇒ 4. Когато Комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011. ⇐

↓ 1070/2009 член 1, параграф 4

~~4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1 — 4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.~~

~~5. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, при спазване на разпоредбите на член 8 от него.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5
(адаптиран)

Член ~~38~~40

⊗ Консултации със заинтересованите страни ⊗

↓ нов
⇒ Съвет

1. Държавите членки, националните органи за надзор, ⇒ [...] ☹ ⇒ ОПЕ, когато такъв е определен в съответствие с член 9б, ☹ и управителният орган на мрежата установяват механизми за извършване на подходящи консултации със заинтересованите страни с цел изпълнение на своите задачи по прилагането на настоящия регламент.

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5
(адаптиран)
⇒ нов
⇒ Съвет

2. Комисията установява ~~за консултации на общностно~~ ⊗ съюзно ⊗ равнище механизъм ⇒ за консултации ⇒ със съответните заинтересовани страни ☹ по въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент ⇒ [...] ☹ ⇐. В консултацията участва специалният комитет за секторен диалог, учреден съгласно Решение 98/500/ЕО ⊗ на Комисията ⊗. ~~3. Консултациите със заинтересованите страни се отнасят по специално до разработването и въвеждането на нови концепции и технологии в европейската мрежа за управление на въздушното движение (EATMN).~~ ⇒ За целите на параграф 3, буква д), когато се налага консултация относно военни аспекти, Комисията освен с държавите членки се консултира и с Европейската агенция по отбрана и с ⇒ национални ☹ ⇒ [...] ☹ военни ⇒ [...] ☹ ⇒ органи ☹. ⇐

⇒ [...] ☹

⇒ 3. За целите на параграфи 1 и 2 се провеждат консултации най-малко със следните оперативни и неоперативни заинтересовани страни, ако е целесъобразно: ☹

а) доставчиците на аеронавигационно обслужване $\Rightarrow$ или $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ групи $\Rightarrow$ те $\Leftarrow$, които ги представляват $\Leftarrow$ $\frac{1}{2}$

$\Downarrow$ нов

б) управителния орган на мрежата;

$\Downarrow$ 1070/2009 член 1, параграф 5

(адаптиран)

$\Rightarrow$ нов

$\Rightarrow$ Съвет

в) летищните оператори $\Rightarrow$ или $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ групи $\Rightarrow$ те $\Leftarrow$, които ги представляват $\Leftarrow$ $\frac{1}{2}$

г) ~~съответни~~ ползвателите на въздушното пространство или $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ групи $\Rightarrow$ те $\Leftarrow$, които ги представляват $\boxtimes$; $\boxtimes$ ~~ползвателите на въздушното пространство~~;

$\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$

е) $\boxtimes$ $\boxtimes$ производителите на авиационно оборудване и техника; $\neq$

ж) представителни органи на професионалните организации;

$\Downarrow$ нов

$\Rightarrow$ Съвет

$\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ з) националните органи, включително компетентните национални военни органи;

и) координаторите на летищните слотове.

й) $\Leftarrow$ неправителствените организации, $\Rightarrow$ свързани с авиацията или УВД $\Leftarrow$.

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5
(адаптиран)
↻ Съвет

Член 6

Отраслов консултативен орган

~~Без да засяга ролята на Комитета и на Евроконтрол, Комисията създава „отраслов консултативен орган“, в който участват доставчиците на аеронавигационно обслужване, асоциациите на ползвателите на въздушното пространство, операторите на летища, производителите на авиационно оборудване и техника и професионалните представителни органи. Ролята на този орган е единствено да консултира Комисията по въвеждането на Единното европейско небе.~~

↻ Член 38a

Отношения със заинтересованите страни

Доставчиците на обслужване на въздушното движение установяват механизми за извършване на консултации със съответните ползватели на въздушното пространство, летищните оператори и военните органи по всички важни въпроси, свързани с предоставяното обслужване, включително съответните промени в конфигурацията на въздушното пространство или значителни инвестиции, които имат съответното въздействие върху управлението на въздушното движение и предоставянето на аеронавигационно обслужване и/или таксите. ↻

Отношения с ~~европейски~~ трети държави

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5
(адаптиран)
⇒ нов
⇒ Съвет

~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ и неговите държави членки се стремят към и подкрепят разширяването на Единното европейско небе спрямо държави, които не са членки на Европейския съюз. За тази цел те предприемат ~~ни~~ в рамките на споразумения, сключени със съседни трети държави, ☞ по-специално в зоната на ЕВРОКОНТРОЛ или в европейския регион на ИКАО, ☞ ~~или в контекста на споразумения за функционални блокове въздушно пространство~~, разширяване на ~~прилагането на настоящия регламент и на мерките, посочени в член 3,~~ ☒ Единното европейско небе ☒ спрямо тези държави. ⇒ Освен това те се стремят да си сътрудничат с тези държави в контекста на споразуменията относно ☞ трансграничното предоставяне на услуги с трети държави, сътрудничеството за модернизацията на УВД, ☞ мрежовите функции или в рамките на споразумението между Съюза и ☞ [...] ☞ ЕВРОКОНТРОЛ ☞ за предоставяне на обща рамка за засилено сътрудничество, укрепващо „общоевропейското измерение“ на УВД. ⇐

☞ Настоящият член не засяга решението на държавите членки относно това дали обхватът на Единното европейско небе следва да бъде разширен спрямо техните отвъдморски страни и територии или автономни територии в други региони на ИКАО. ☞

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5

Член 8

Правила за прилагане

~~1. За целите на изготвянето на правилата за прилагане Комисията може да предостави правомощия на Еуроконтрол или, по целесъобразност, на друг орган, като посочи задачите за изпълнение и графика за това, и като отчита съответните срокове, предвидени в настоящия регламент. Комисията действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 5, параграф 2.~~

~~2. Когато възнамерява да предостави правомощия в съответствие с параграф 1, Комисията се стреми да използва по най-добрия начин съществуващите споразумения за участие и консултации с всички заинтересовани страни, когато тези споразумения съответстват на практиката на Комисията за прозрачност и консултативни процедури и не противоречат на нейните институционални задължения.~~

↓ нов

↻ Съвет

Член 40

Съдействие от страна на други органи

Комисията може да поиска съдействие от други органи за изпълнение на своите задачи съгласно настоящия регламент ↻, включително от ЕВРОКОНТРОЛ по линия на споразумението между Съюза и ЕВРОКОНТРОЛ за предоставяне на обща рамка за засилено сътрудничество ↻.

↓ 1070/2009 член 2, параграф 1

Член 4

Изисквания за безопасност

~~Комисията, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 3 от Рамковия регламент, приема правила за прилагане, обхващащи съответните разпоредби от изискванията на Евроконтрол за регулиране на безопасността (ESARR) и последващите изменения на тези изисквания, попадащи в приложното поле на настоящия регламент, съответните приспособявания, когато това е необходимо.~~

~~ГЛАВА IV~~

~~ОКОНЧАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 11

(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

Член 41~~48~~

Поверителност

1. Нито националните органи за надзор, действайки в съответствие с националното си законодателство, ~~и~~ нито националните компетентни органи, ~~и~~ нито Комисията ~~и~~ нито ~~[...]~~ ~~и~~ орган ~~и~~ ът ~~и~~ за преглед на ефективността, ~~и~~ [...] ~~и~~ нито управителният орган на мрежата ~~и~~ имат право да разкриват информация от поверителен характер, по-специално информацията относно доставчиците на аеронавигационно обслужване, техните делови отношения или техните ~~и~~ приходни и ~~и~~ разходни компоненти.

2. Параграф 1 не засяга правото за разкриване на информация от националните органи за надзор ~~и~~ и ~~и~~ от Комисията ~~и~~ [...] ~~и~~ и, когато това е от основно значение за изпълнението на техните задължения ~~и~~ [...] ~~и~~ и. В ~~и~~ тези случаи разкриването на информация е пропорционално и е във връзка с легитимните интереси на доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство, летищата или други заинтересовани страни за запазване на тяхната ~~търговска тайна~~ ~~и~~ чувствителна търговска информация ~~и~~.

3. Информацията и данните, ~~...~~ до които се предоставя достъп ~~...~~ съгласно ~~...~~ член 13, параграф 3б, член 13а, параграф ~~...~~ 6 ~~...~~, член 13б, параграф 2, ~~...~~ член 25, параграф 3 и член 25, параграф 4 или докладвани съгласно член 19, параграф 6, ~~...~~ по-специално що се отнася до определените разходи ~~...~~ и ~~...~~ действителните разходи ~~...~~ от определените доставчици на обслужване на въздушното движение ~~...~~ посочена в член 14, се оповестяват публично ~~...~~, без да се засяга защитата на търговските интереси на физическо или юридическо лице, включително интелектуалната собственост, освен ако оповестяването не обслужва висш обществен интерес. ~~...~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 5
(адаптиран)

⇒ нов

⇒ Съвет

Член 42~~9~~

Санкции

~~Санкциите, които~~ Държавите членки предвиждат ~~...~~ правила относно приложимите санкции за ~~...~~ нарушение на настоящия регламент и на ~~мерките, посочени в член 3,~~ ~~...~~ актовете за изпълнение, приети въз основа на него, ~~...~~ по-специално от страна на ползвателите на въздушното пространство ~~...~~, летищните оператори ~~...~~ и ~~...~~ доставчиците на ~~...~~ аеронавигационно обслужване ~~...~~, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции ~~...~~ са ~~...~~ ефективни, пропорционални и възпиращи.

↓ 549/2004

~~Член 12~~

~~Надзор, наблюдение и методи за оценка на ефекта~~

~~1. Надзорът, наблюдението и методите за оценка на ефекта се основават на представянето на годишни доклади от държавите членки за изпълнението на предприетите действия в съответствие с настоящия регламент и мерките, посочени в член 3.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 6, буква а)

~~2. Комисията прави периодичен преглед на прилагането на настоящия регламент и мерките, посочени в член 3, и докладва за първи път на Европейския парламент и на Съвета до 4 юни 2011 г., както и след това в края на всеки референтен период, предвиден в член 11, параграф 3, буква г). Когато е оправдано за тази цел, Комисията може да изиска от държавите-членки информация, допълваща информацията, която се съдържа в предадените от тях доклади в съответствие с параграф 1 от настоящия член.~~

↓ 549/2004

~~3. За целите на съставянето на доклади, посочени в параграф 2, Комисията иска мнението на Комитета.~~

↓ 1070/2009 член 1, параграф 6, буква б)

~~4. Докладите съдържат оценка на резултатите, постигнати чрез предприетите действия в съответствие с настоящия регламент, включително съответната информация за развитието на сектора, и по-специално относно икономическите, социалните аспекти и тези, свързани с околната среда, заетостта и технологичните аспекти, както и относно качеството на обслужване в светлината на първоначалната цел и от гледна точка на бъдещите нужди.~~

↓ НОВ

↻ Съвет

Член 43

Оценка

1. Комисията извършва оценка на ☐ [...] ☒ ☐ правното, социалното, икономическото и екологичното въздействие ☒ на настоящия регламент ☐ [...] ☒ и неговата добавена стойност както на национално, така и на европейско равнище 5 до 8 години след влизането му в сила. ☒ Когато е оправдано за тази цел, Комисията може да изиска от държавите членки ☐ , включително от военните органи, ☒ информация от значение за прилагането на настоящия регламент.

2. Комисията ☐ [...] ☒ ☐ представя ☒ своите констатации на Европейския парламент и на Съвета. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

↓ 1070/2009 член 2, параграф 12
(адаптиран)

~~Член 18a~~

Преглед

~~Комисията представя проучване пред Европейския парламент и Съвета не по-късно от 4 декември 2012 г., в което се оценяват последиците за правната система, безопасността, промишлеността, икономиката и обществото от прилагането на пазарни принципи при предоставянето на обслужване в областта на комуникациите, навигацията, обзора и аеронавигационната информация, в сравнение със съществуващи или алтернативни организационни принципи и при отчитане на развитието в областта на функционалните блокове въздушно пространство и на наличните технологии.~~

~~ГЛАВА IV~~

~~ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ~~

~~Член 10~~

~~Преглед~~

~~В контекста на периодичния преглед, описан в член 12, параграф 2 от Рамковия регламент Комисията извършва проучване на условията за бъдещо прилагане на конценциите, посочени в членове 3, 5 и 6, спрямо долното въздушно пространство.~~

~~На базата на заключенията от това проучване и в светлината на постигнатия напредък, Комисията представя в срок до 31 декември 2006 г. доклад до Европейския парламент и до Съвета, придружен при необходимост от предложение за разширяване прилагането на тези конценции в долното въздушно пространство или за определяне на други действия. В случай, че се предвижда такова разширяване приложението на посочените конценции, е препоръчително съответните решения да бъдат взети преди 31 декември 2009 г.~~

~~Член 44~~¹³

~~Предпазни мерки~~

Настоящият регламент не възпрепятства прилагането на мерки от дадена държава членка до степента, ☒ до която ☐ те са необходими за защита на основните интереси на политиката за сигурността или отбраната. Такива мерки са по-специално мерките, които са императивни:

- а) за обзор на въздушното пространство, което е под отговорността на държавата членка, в съответствие с регионалните аеронавигационни споразумения в рамките на ИКАО, включително възможността за откриване, идентифициране и оценяване на всички въздухоплавателни средства, които използват това въздушно пространство, с оглед на защитата на безопасността на полетите и предприемане на действия за гарантиране на сигурността и отбраната;
- б) в случай на сериозни международни безредици, които засягат поддържането на реда и законността;
- в) в случай на война или сериозно международно напрежение, създаващо опасност от война;
- г) за изпълнение на международните задължения на държава членка във връзка с поддържането на мира и международната сигурност;
- д) за провеждането на военни операции и учения, включително необходимите възможности за ученията.

↓ 1070/2009 член 1, параграф 7

~~Член 13а~~

~~Европейска агенция за авиационна безопасност~~

~~При прилагане на настоящия регламент и на Регламенти (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004, (ЕО) № 552/2004 и на Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност¹ държавите-членки и Комисията, съобразно съответните им функции, предвидени от настоящия регламент, координират действията си по целесъобразност с Европейската агенция за авиационна безопасност, за да гарантират, че всички елементи на безопасността са надлежно взети предвид.~~

¹ ~~ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.~~



☞ Съвет

Член 45

Отмяна

Регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004 и (ЕО) № 551/2004 се отменят.

Позоваванията на отменените регламенти се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение ☞ [...] ☞ ☞ III ☞ .



550/2004 (адаптиран)

Член ~~46~~⁴⁹

Влизане в сила ☒ и прилагане ☒

1. Настоящият регламент влиза в сила на ~~20-ия~~ ☒ двадесетия ☒ ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

~~2. Членове 7 и 8 ще влязат в сила една година след публикуването на общите изисквания в Официален вестник на Европейския съюз, както е посочено в член 6.~~



нов

☞ Съвет

2. Член 3, параграф 3 ☞ ☞ [...] ☞ и член 25, параграф 3 ☞ се прилагат от [до Службата за публикации: моля, въведете датата — ☞ [...] ☞ ☞ 72 ☞ месеца след влизането в сила на настоящия регламент].

Членове 10—24 се прилагат, считано от ☞ [...] ☞ ☞ една година след приемането му ☞.

Член 11 от Регламент (ЕО) № 549/2004 и член 15 от Регламент (ЕО) № 550/2004, както и актовете за изпълнение, приети на тяхна основа, продължават да се прилагат за целите на прилагането на схемите за ефективност и за таксуване във връзка с третия референтен период. ☞ Решение за изпълнение (ЕС) 2019/709 на Комисията, прието на 6 май 2019 г., продължава да се прилага до края на четвъртия референтен период. ☞

Член ☞ [...] ☞ ☞ 27, параграф 4 ☞ и член 32 се прилагат за управителния орган на мрежата от деня, от който започне да се прилага решението за назначаване, прието в съответствие с член 27, параграф 2 ☞ [...] ☞.

☞ Член 42 се прилага от *[до Службата за публикации: моля, въведете датата на влизането в сила на настоящия регламент]*. Мерките, приети от държавите членки съгласно посочения член, се прилагат от:

— *[до Службата за публикации: моля, въведете датата — 72 месеца след влизането в сила на настоящия регламент]* по отношение на нарушения на член 3, параграф 3 и член 25, параграф 3;

— една година след приемането на настоящия регламент по отношение на нарушения на членове 10—24. ☞

↓ 550/2004

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 член 2, параграф 13,
буква а)

→₂ 1070/2009 член 2, параграф 13,
буква б)

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

→₁ ИЗИСКВАНИЯ ЗА КВАЛИФИЦИРАНИ ОРГАНИЗАЦИИ ←

→₂ Квалифицираните организации трябва: ←

~~да има възможност документално да докаже обширен опит при оценяване на
обществени и частни предприятия и фирми, работещи в областта на въздушния
транспорт и по-специално доставчици на аеронавигационно обслужване, както и в
други сходни области, включени в настоящия регламент;~~

~~да има подробно упътване и правила за периодичните проверки на горепосочените
предприятия и фирми, които да бъдат публикувани и постоянно актуализирани и
усъвършенствани чрез програми за проучвания и разработки;~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 13,
буква б)

~~да не бъде контролирана от доставчици на аеронавигационно обслужване, органи за
управление на летища или други органи, пряко ангажирани в предоставянето на
аеронавигационно обслужване или в обслужването на въздушния транспорт;~~

~~да разполага със значителен технически, управленски, поддържащ и проучвателен
персонал, достатъчен за задачите, които трябва да бъдат изпълнени;~~

↓ 552/2004

~~6. Органът трябва да поеме задължение за отговорност за инспекциите, освен ако неговата
отговорност не е поета от държавата-членка в съответствие с националното законодателство,
или ако самата държава-членка не е пряко отговорна за инспекциите.~~

~~7. Персоналът на органа трябва да носи професионална тайна по отношение на цялата
информация, получена при изпълнение на задачите по настоящия регламент.~~

↓ 1070/2009 член 2, параграф 13,
буква б)

~~да бъде управлявана и администрирана по начин, който да осигурява поверителност на информацията, изисквана от администрацията;~~^{7,23}

~~да бъде подготвена да предоставя съответната информация на националните органи за надзор;~~^{7,23}

~~да е дефинирала и документирала своята политика и цели, както и ангажираността си, за предоставяне на качество и да осигури разбирането, осъществяването и поддържането на тази политика на всички нива в организацията;~~^{7,23}

~~да е разработила, да е въвела и да поддържа ефективна вътрешна система за качество, основана върху съответните части от международно признати стандарти за качество и в съответствие с EN 45004 (органи за инспекция) и с EN 29001, както се интерпретират от изискванията на схемата за сертифициране на системи за качество на IACS (Международна асоциация на класификационните общества);~~^{7,23}

~~собствената ѝ система за качество да бъде предмет на сертифициране от независим орган за одит, признат от органите на държавата-членка, в която е разположен;~~

↓ 550/2004

↻ Съвет

ПРИЛОЖЕНИЕ III

↻ [...] ↻



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Отменените регламенти и техните изменения

Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.)	
Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.)	
Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20.)	
Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34.)	Само членове 1, 2 и 3



ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 549/2004	Регламент (ЕО) № 550/2004	Регламент (ЕО) № 551/2004	Настоящият регламент
Член 1, параграфи 1—3			Член 1, параграфи 1—3
Член 1, параграф 4			-
-			Член 1, параграф 4
Член 2, точка 1, букви а) и б)			Член 2, точка 5, букви а) и б)
Член 2, точка 2			Член 2, точка 1
Член 2, точка 3			Член 2, точка 2
-			Член 2, точка 2а
Член 2, точка 4			Член 2, точка 4
-			Член 2, точка 6
Член 2, точка 5			Член 2, точка 3
Член 2, точка 6			Член 2, точка 11
Член 2, точка 7			Член 2, точка 12
-			Член 2, точка 13
Член 2, точка 8			Член 2, точка 14
Член 2, точка 9			Член 2, точка 8
Член 2, точка 10			Член 2, точка 9

Член 2, точка 11			Член 2, точка 10
Член 2, точка 12			Член 2, точка 17
-			Член 2, точки 18—20
Член 2, точка 13			Член 2, точка 16
Член 2, точка 13а			Член 2, точка 33
Член 2, точка 14			-
-			Член 2, точка 21
-			Член 2, точка 22
Член 2, точка 16			Член 2, точка 23
Член 2, точка 17			Член 2, точка 32
Член 2, точка 18			-
Член 2, точка 19			Член 2, точка 24
-			Член 2, точки 25—26
Член 2, точка 20			Член 2, точка 31
Член 2, точка 22			Член 2, точка 34
Член 2, точка 23			-
Член 2, точка 23а			Член 2, точка 35
			Член 2, точки 35б и 35в
Член 2, точка 23б			Член 2, точка 15
Член 2, точки 24—25			-

Член 2, точка 26			Член 2, точка 36
Член 2, точка 27			-
Член 2, точка 28			Член 2, точка 37
Член 2, точка 29			Член 2, точка 38
-			Член 2, точки 39—40
Член 2, точка 30			Член 2, точка 41
-			Член 2, точки 42—43
			Член 2, точки 43а—43в
Член 2, точка 31			Член 2, точка 44
			Член 2, точка 44а
-			Член 2, точка 45
Член 2, точка 32			-
Член 2, точка 33			Член 2, точка 46
Член 2, точка 34			Член 2, точка 47
-			Член 2, точки 48—52
Член 2, точки 35—36			-
Член 2, точка 38			Член 2, точка 53
Член 2, точка 39			Член 2, точка 54

-			Член 2, точка 56
Член 2, точка 40			Член 2, точка 57
Член 2, точка 41			Член 2, точка 27
-			Член 2, точки 28—30
			Член 2а
Член 3			-
Член 4, параграф 1			Член 3, параграф 1
Член 4, параграф 2			Член 3, параграф 3
-			Член 3, параграф 4
Член 4, параграф 3			Член 3, параграф 2
Член 4, параграф 4			
-			
Член 4, параграф 5			Член 3, параграф 9
-			Членове 4 — 9
Член 5, параграф 1			Член 37, параграф 1
Член 5, параграф 2			
Член 5, параграф 3			Член 37, параграф 3
			Член 37, параграф 4
Член 5, параграфи 4 и 5, и член 6			-

Член 7			Член 39
Член 8, параграф 1			Член 40
Член 8, параграф 2			-
-			Член 41
Член 9			Член 42
Член 10, параграф 1			Член 38, параграф 1
Член 10, параграф 2			Член 38, параграф 2
Член 10, параграф 3			Член 38, параграф 3
			Член 38а
Член 11, параграф 1, първо изречение, и член 11, параграф 3, буква г), първо и трето изречение			Член 10, параграф 1
Член 11, параграф 1, букви а) — в)			Член 10, параграф 2
Член 11, параграф 2			-
Член 11, параграф 3, буква а)			Член 11
-			
Член 11, параграф 3, букви б) и в)			Член 13, параграфи 1, 3, 3а и 3б
			Член 13, параграфи 1а и 1б
Член 11, параграф 3, буква б)			Член 13, параграф 2

Член 11, параграф 3, буква в), първа алинея			Член 13, параграф 5
Член 11, параграф 3, буква в), първа алинея			Член 13а, параграф 1
-			Член 13а, параграф 2
Член 11, параграф 3, буква а)			Член 13а, параграф 3
Член 11, параграф 3, буква в), алинеи 2— 4			Член 13а, параграфи 4 и 5
			Член 13а, параграф 6
Член 11, параграф 3, буква г), второ изречение			Член 13б, параграф 2
			Член 13б, параграфи 1 и 2а
Член 11, параграф 3, буква д)			Член 13б, параграф 3
-			Членове 16 и 17
Член 11, параграф 4, буква а)			Член 10, параграф 3, буква а)
-			Член 10, параграф 3, букви б) — г)
Член 11, параграф 4, букви б) и в)			-
Член 11, параграф 4, буква г)			Член 10, параграф 3, буква д)

Член 11, параграф 4, буква д)			Член 10, параграф 3, буква е)
-			Член 10, параграф 3, букви ж) — к)
Член 11, параграф 4, втора алинея			Член 18
Член 11, параграф 5			-
Член 11, параграф 6			Член 18
-			Членове 19 — 35
Член 12, параграф 1 и член 12, параграф 2 до „в член 3“,			Член 43, параграф 1
Член 12, параграф 2, част от първото изречение, започваща с „и докладва за първи път на Европейския парламент“			Член 43, параграф 2
Член 12, параграфи 3 и 4			-
Член 13			Член 44
-			Член 45
Член 13а			-
Член 14			Член 46
	Член 1		Член 1, параграф 1
	-		Член 1, параграфи 2 — 4
	-		Членове 2 и 3

	Член 2, параграф 1		Член 4, параграф 1
	Член 2, параграф 2		Член 4, параграф 3
	-		Член 5, параграф 1
	Член 2, параграф 3		Член 5, параграф 3
	Член 2, параграф 4		Член 5, параграф 2
	Член 2, параграф 5		Член 5, параграф 4
	Член 2, параграф 6		Член 5, параграф 5
			Член 5, параграф 5а
	Членове 3 — 6		-
	Член 7		Член 7, параграф 1а, буква а)
	Член 7, параграф 2		Член 7, параграф 1а, буква в)
	Член 7, параграф 3, първо изречение		-
	Член 7, параграф 3, второ и трето изречение		-
	Член 7, параграф 4		Член 6, параграфи 2а и 3
	Член 7, параграфи 5 и 6		-
	Член 7, параграф 7		Член 6, параграф 1, втора алинея, и член 6, параграфи 4 и 5

	Член 7, параграфи 8 и 9		-
	-		Член 6, параграф 6
	Член 8, параграф 1		Член 7, параграф 1
	-		Член 7, параграф 1, буква б), и член 7, параграф 1, втора алинея, букви в) и г)
	Член 8, параграф 2		Член 7, параграф 2
			Член 7, параграф 2, последно изречение
	Член 8, параграф 3		Член 7, параграф 3
	Член 8, параграфи 4 и 5		-
	Член 8, параграф 6		Член 7, параграф 4
	Член 9		Член 7а
	Член 9а		Член 2а
	Член 9б		-
	Член 10		Член 7б
	-		Членове 9б — 18
	Член 11		Член 30
	Член 12, параграф 1		Член 25, параграф 1
	Член 12, параграф 2		Член 25, параграф 1
	Член 12, параграф 3		Член 25, параграф 3

	-		Член 25, параграф 4
	Член 12, параграф 4		Член 25, параграф 2
	-		Членове 26 — 28
	Член 12, параграф 5		-
	Член 13, параграф 1		Член 9а, параграф 1
	Член 13, параграф 2		Член 9а, параграф 3
	-		
	Член 13, параграф 3		Член 9а, параграф 4
	-		Членове 32а — 34
	Член 14		Член 19, параграф 1
	Член 15, параграф 1		Член 19, параграф 2
	Член 15, параграф 3, буква е)		Член 19, параграф 3
			Член 19, параграф 5
	-		Член 19, параграфи 4 и 5
	член 15, параграф 2, буква а)		Член 20, параграфи 1 и 2
	Член 15, параграф 2, буква б), първо изречение		Член 20, параграф 2
	Член 15, параграф 2, буква б), второ изречение		Член 20, параграф 3
	Член 15, параграф 2, буква б), трето изречение		Член 20, параграф 4
	Член 15, параграф 2, буква в)		-

	Член 15, параграф 2, буква г)		Член 20, параграф 6
	Член 15, параграф 2, буква д)		Член 20, параграф 5
	Член 15, параграф 2, буква е)		Член 19, параграф 6 и член 23
	член 15, параграф 3, буква а)		Член 22, параграф 1
	-		Член 22, параграфи 2, 3 и 5а
	Член 15, параграф 3, буква б)		Член 22, параграф 4
	Член 15, параграф 3, буква в)		Член 21, параграф 1
	-		Член 21, параграфи 1а и 2
	Член 15, параграф 3, буква г)		Член 19, параграф 2
	Член 15, параграф 3, буква д)		Член 20, параграф 2 и член 22, параграф 1
	Член 15, параграф 3, буква е)		Член 22, параграф 5
	Член 15, параграф 4		Член 23
	Член 15а, параграф 1 и параграф 3, първо изречение		Член 35, параграфи 1 и 4
	Член 15а, параграф 2		Член 35, параграфи 2 и 4
	Член 15а, параграф 3, от второ до четвърто изречение		Член 35, параграф 3
	-		Членове 37 — 40

	Член 15а, параграф 3, пето изречение		-
	Член 16, параграф 1		Член 24, параграф 1
	Член 16, параграф 2		Член 24, параграфи 2 и 3
	Член 16, параграф 3		Член 24, параграф 3
	Член 17		-
	Член 18, параграф 1		Член 41, параграф 1
	Член 18, параграф 2		Член 41, параграф 2
	Член 18, параграф 3		Член 41, параграф 3
	-		Членове 42 — 45
	Член 19		Член 46
	Приложение I		-
	Приложение II		Приложение I
		Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
		Член 1, параграф 2	Член 1, параграф 1
		-	Член 1, параграфи 2 и 3
		Член 1, параграф 3	Член 1, параграф 4
		-	Член 1, параграфи 5 и 6 и членове 2 — 25
		Член 1, параграф 4 и член 3	-
		Член 3 а	Член 32
		Членове 4 и 5	-

		Член 6, параграф 1	Член 26, параграф 1
			Член 26, параграф 1а
		Член 6, параграф 2, първа алинея	Член 26, параграф 2
			Член 26, параграф 3
		Член 6, параграф 2, втора алинея	Член 26, параграф 4
		-	Член 27, параграф 1
		Член 6, параграф 2, трета алинея, първо изречение	Член 27, параграф 2
		Член 6, параграф 2, трета алинея, второ и трето изречение	Член 27, параграф 3
		-	Член 27, параграфи 4 — 7в
		Член 6, параграф 3	-
		Член 6, параграф 4	Член 27, параграф 8
		Член 6, параграф 5	Член 26, параграф 1а
		Член 6, параграф 6	Член 26, параграф 2, буква б)

		Член 6, параграфи 7 — 9	Член 27, параграф 8
		-	Членове 28 и 30
		Член 7, параграф 1	Член 33, параграф 1
		Член 7, параграф 2	Член 33, параграф 2
		Член 7, параграф 3	Член 33, параграф 3
			Член 33, параграф 4
		-	Членове 34 — 45
		Членове 8 и 10	-
		Член 11	Член 46
